ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

# USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

# CORDLESS SWEEPER

expondo.com

| | | |
|---|---|---|
| **DE** | Produktname | Kehrmaschine Innen- und Aussenbereiche |
| **EN** | Product name | Cordless sweeper |
| **PL** | Nazwa produktu | Zamiatarka bezprzewodowa |
| **CZ** | Název výrobku | Akumulátorový zametač |
| **FR** | Nom du produit | Balayeuse sans fil |
| **IT** | Nome del prodotto | Spazzatrice a batteria |
| **ES** | Nombre del producto | Barredora inalámbrica |
| **HU** | Termék neve | Akkumulátoros seprőgépek |
| **DA** | Produktnavn | Batteridrevet fejemaskine |
| **FI** | Tuotteen nimi | Lakaisukone akkukäyttöinen |
| **NL** | Productnaam | Industriële vloerveger snoerloos |
| **NO** | Produktnavn | Feiemaskin trådløs |
| **SE** | Produktnamn | Sopmaskin batteridriven |
| **PT** | Nome do produto | Varredora sem fios |
| **SK** | Názov produktu | Vákuový zametací stroj na batérie |
| **BG** | Име на продукта | Акумулаторна метачна машина |
| **EL** | Όνομα προϊόντος | Ασύρματο σάρωθρο |
| **HR** | Naziv proizvoda | Akumulatorski čistač |
| **LT** | Produkto pavadinimas | Belaidė šlavimo mašina |
| **RO** | Numele produsului | Măturător fără fir |
| **SL** | Ime izdelka | Akumulatorski pometač |

| | |
|---|---|
| **DE** Modell \| **EN** Product model \| **PL** Model produktu \| **CZ** Model výrobku \| **FR** Modèle \| **IT** Modello \| **ES** Modelo \| **HU** Modell \| **DA** Model \| **FI** Tuotteen malli \| **NL** Productmodel \| **NO** Produktmodell \| **SE** Produktmodell \| **PT** Modelo do produto \| **SK** Model \| **BG** Модел на продукт \| **EL** Μοντέλο προϊόντος \| **HR** Model proizvoda \| **LT:** Gaminio modelis \| **RO:** Model de produs \| **SL:** Model izdelka | ULX-BETA-R800 |
| **DE** Hersteller \| **EN** Manufacturer \| **PL** Producent \| **CZ** Výrobce \| **FR** Fabricant \| **IT** Produttore \| **ES** Fabricante \| **HU** Termelő \| **DA** Producent \| **FI** Valmistaja \| **NL** Producent \| **NO** Produsent \| **SE** Tillverkare \| **PT** Fabricante \| **SK** Výrobca \| **BG** Производител \| **EL** Κατασκευαστής \| **HR** Proizvođač \| **LT** Gamintojas \| **RO** Producător \| **SL** Proizvajalec | expondo Polska sp. z o.o. sp. k. |
| **DE** Anschrift des Herstellers \| **EN** Manufacturer Address \| **PL** Adres producenta \| **CZ** Adresa výrobce \| **FR** Adresse du fabricant \| **IT** Indirizzo del produttore \| **ES** Dirección del fabricante \| **HU** A gyártó címe \| **DA** Producentens adresse \| **FI** Valmistajan osoite \| **NL** Adres producent \| **NO** Produsentens adresse \| **SE** Tillverkarens adress \| **PT** Endereço do fabricante \| **SK** Adresa výrobcu \| **BG** Адрес на производителя \| **EL:** Διεύθυνση κατασκευαστή \| **HR** Adresa proizvođača \| **LT** Gamintojo adresas \| **RO** Adresa producătorului \| **SL** Naslov proizvajalca | ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra \| Poland, EU |

Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich .

# Technische Daten

| Beschreibung des Parameters | Wert der Parameter |
|---|---|
| Produktname | Kehrmaschine innen- und aussenbereiche |
| Modell | ULX-BETA-R800 |
| Spannung [V] / Frequenz [Hz]<br>Spannung [V] / Stromstärke [A] | Eingang: 200 – 240 / 50; Ausgang: 12 / 8 |
| Akkukapazität [Ah] | 75 |
| Reinigungsleistung [$m^2$ /h] | 4000 |
| Wassertank [L] | 30 |
| Walzenbürste [mm] | 500 |
| Saugmotor [W] | 100 |
| Walzenbürstenmotor [W] | 300 |
| Seitenbürstenmotor [W] | 120 |
| Abmessungen (Breite x Länge x Höhe) [mm] | 1100 x 1435 x 970 |
| Gewicht [kg] | 73,65 |
| Schutzklasse | II |

## Produktübersicht



Dieses Produkt dient zur effizienten Reinigung großer Bodenflächen in gewerblichen oder industriellen Umgebungen. Dank seiner Größe ermöglicht es eine breite Reinigungsbahn und eignet sich somit ideal, um große Flächen schnell zu bewältigen. Die kabellose Ausführung ermöglicht uneingeschränkte Bewegungsfreiheit und macht das Gerät vielseitig und praktisch für Räume ohne leicht zugängliche Steckdosen.

**Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht der Bestimmung entsprechende Verwendung des Produkts entstehen.**

# Bedienungsanleitung

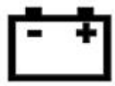
## Vorsichtsmaßnahmen

1. Das Produkt sollte ausschließlich von geschultem Personal bedient werden, um Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch zu vermeiden.
2. Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen dem Produkt und hervorstehenden Gegenständen ein, um das Gehäuse zu schützen.
3. Betreiben Sie das Gerät gemäß den korrekten technischen Spezifikationen, um sicherzustellen, dass es wie vorgesehen funktioniert.
4. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse unvollständig oder defekt ist.
5. Führen Sie routinemäßige Wartungsarbeiten durch und planen Sie regelmäßige Inspektionen des Geräts ein.
6. Betreiben Sie das Produkt nicht in brennbaren oder explosiven Umgebungen.
7. Berühren Sie niemals bewegliche Teile, während das Produkt in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

## Bedienelemente




## Symbole und Funktionen auf dem Bedienfeld

| Symbol | Funktionsbeschreibung | Beschreibung des Geräts |
|---|---|---|
|  | Batteriesymbol | Ladezustandsanzeige, die die verbleibende Batterieleistung anzeigt |
|  | Symbol für die Hauptbürste | Hauptbürste und Gebläse einschalten |
|  | Symbol für die Seitenbürste | Seitenbürste ausklappen |
|  | Sprinkler-Symbol | Betätigen Sie den Staubschüttler, um den Staub vom Filter zu entfernen |
|  | Symbol für Staubschüttler | Betätigen Sie den Staubschüttler, um den Staub vom Filter zu entfernen |

| | | |
|---|---|---|
|  | Symbol für Abfallbehälter | Heben Sie die Verriegelung des Behälters an, um diesen herauszuziehen |

### Bedienungsanleitung

1. Überprüfen Sie vor Beginn der täglichen Arbeit den Gesamtzustand des Geräts.
2. Legen Sie den Akku ein und überprüfen Sie das Akku-Anschlusskabel.
3. Stecken Sie den Zündschlüssel ein und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um das Gerät zu starten.
4. Um mit der Reinigung zu beginnen, drücken Sie die Kehrtaste und warten Sie, bis die Seiten- und Hauptbürsten den Boden berühren. Fahren Sie dann vorwärts, um mit dem Kehren zu beginnen.
5. Drücken Sie nach der Reinigung die Reinigungstaste in die mittlere Position, warten Sie, bis sich die Seiten- und Hauptbürsten angehoben haben, drehen Sie den Schlüsselschalter gegen den Uhrzeigersinn und ziehen Sie den Schlüssel ab.

### Sicherheitshinweise

- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufnehmen von Gegenständen, die sich leicht verheddern können, wie z. B. Schnüre und Kabel.
- Betätigen Sie alle 30 Minuten den Staubschüttelhebel, um den Staub 1 Minute lang abzuschütteln.
- Vermeiden Sie es, brennende Zigarettenkippen oder andere heiße Gegenstände zu kehren.
- Das Gerät darf nur von geschultem Personal bedient werden.
- Bediener dürfen das Gerät nicht unter dem Einfluss von Alkohol oder bei anderen geistigen Beeinträchtigungen verwenden.
- Bediener müssen die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und befolgen.
- Stellen Sie vor dem Start sicher, dass sich keine Fremdkörper wie Lappen oder Werkzeuge auf dem Gerät befinden. Wenn ungewöhnliche Geräusche festgestellt werden, halten Sie die Maschine sofort zur Überprüfung an und ergreifen Sie Schutzmaßnahmen.
- Wenn während des Betriebs ungewöhnliche Geräusche auftreten, halten Sie sofort zur Überprüfung an und ergreifen Sie die erforderlichen Schutzmaßnahmen.

# WARTUNG

- Stellen Sie vor der Reinigung, Reparatur oder dem Austausch von Teilen sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, entfernen Sie den Zündschlüssel und trennen Sie das Batteriekabel.
- Alle Wartungs-, Überholungs- oder Reparaturarbeiten müssen von Fachpersonal oder in einer autorisierten Servicewerkstatt durchgeführt werden.
- Die Wartung der Maschine muss von Fachpersonal in regelmäßigen Wartungsintervallen durchgeführt werden. Während der Wartung muss das Gerät angehalten, der Netzschalter ausgeschaltet und das Batteriekabel abgeklemmt werden.
- Um die Maschine in gutem Zustand zu halten, wird empfohlen, alle sechs Monate eine gründliche Überholung durchzuführen. Aus Sicherheitsgründen muss alle drei Jahre eine vollständige Überholung durch fachkundiges und technisches Personal erfolgen.
- Das für den Betrieb der Maschine zuständige Personal muss rechtzeitig geschult werden und genaue Wartungsprotokolle führen.

### Regelmäßige Wartungskontrollen

| **Wartungsmaßnahme** | | **Intervall (Stunden)** | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Riemen überprüfen | | √ | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | Hauptbürste auf Verwicklungen prüfen (z. B. Seile) | | | √ | | |
| 3 | Filter von Staub reinigen | √ | | | | |
| 4 | Filter austauschen | | | | | √ |
| 5 | Breite der Haupt- und Seitenbürsten prüfen | | √ | | | |
| 6 | Füllstand der Batterieflüssigkeit prüfen | √ | | | | |
| 7 | Motorbürsten prüfen | | | √ | | |

# Fehlerbehebung

| Störung | Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Das Gerät kann keinen groben Müll kehren oder lässt Müll zurück | Geringer Bürstendruck; abgenutzte Bürsten; Bürsten haben sich in Seilen verheddert | Bürstendruck einstellen; Bürsten austauschen oder absenken; Fremdkörper entfernen |
| Staub tritt an den Seiten des Geräts aus | Verstopfter Filter; abgenutzte Gummiliste | Filter reinigen; Gummiliste austauschen |
| Staub tritt am Lüfter aus | Beschädigter Filter | Filter austauschen |
| Abfall sammelt sich nicht in der Mitte | Beschädigte Frontbürste | Vordere Bürste austauschen |
| Bürsten verschleißen zu schnell | Bürstendruck zu hoch | Bürstendruck auf den Boden verringern |
| Hauptbürste macht Geräusche | Hauptbürste hat sich in Fremdkörpern verfangen | Fremdkörper entfernen |
| Hauptbürste dreht sich nicht | Antriebsriemen beschädigt | Antriebsriemen auswechseln |
| Akku funktioniert nicht richtig | Motor durchgebrannt; Motor überlastet; Bürste verheddert; defektes Lager; hoher Bürstendruck | Akku austauschen; Motor überholen; Fremdkörper entfernen; Lager austauschen; Bürstendruck einstellen |
| Die Laufzeit des Akkus ist kurz | Unzureichende Ladezeit; Akkuanschluss oxidiert oder locker | Ladezeit verlängern; Anschluss reinigen oder festziehen |

# Entsorgung gebrauchter Geräte

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte ab. Achten Sie auf das Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung. Die für die Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Mit Ihrer Entscheidung für das Recycling leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an Ihre Kommunalverwaltung, um Informationen zu Ihrer örtlichen Recyclingstelle zu erhalten.

# Teile




1) Griff
2) Wasserzulauf
3) Wassertank
4) Mutter
5) Mülltonne
6) Hauptrad
7) Scheibe
8) Seitenbürste

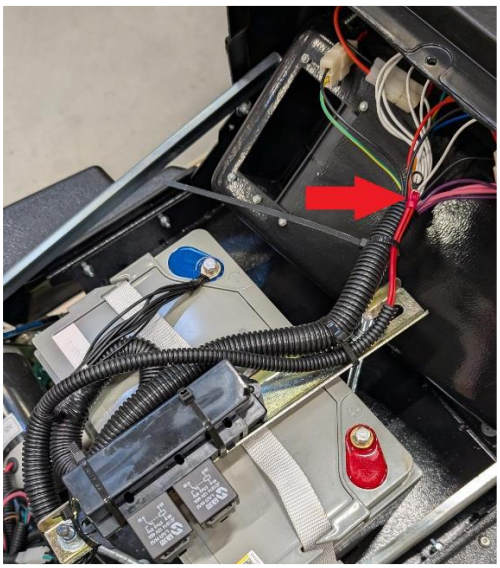
# Anleitung zum Anschließen des Akkus

**Hinweis!!** Schließen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Akkus an. Befolgen Sie dazu die folgenden Anweisungen:

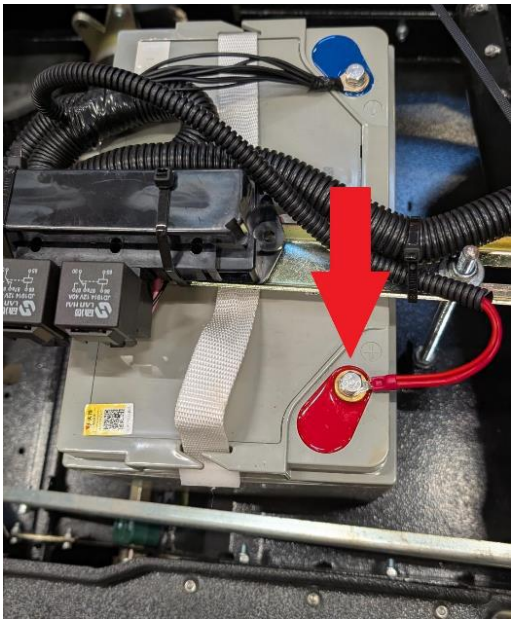
1. Zunächst müssen Sie die Schrauben auf beiden Seiten des Geräts, mit denen der Wassertank befestigt ist, vollständig lösen.
2. 
3. Anschließend müssen Sie den Wassertank anheben.



4. Als Nächstes müssen Sie das rote Kabel suchen, das mit Kabelbindern an den Hauptkabeln befestigt ist. (Die Kabelbinder, mit denen dieses Kabel gesichert ist, können durchtrennt werden.)



5. Anschließend müssen Sie dieses rote Kabel an der richtigen Stelle an der Batterie mit einer Schraube befestigen. Und bauen Sie alles in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

# Technical data

| Parameter description | Parameter value |
|---|---|
| Product name | Cordless sweeper |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Voltage [V] / Frequency [Hz]<br>Voltage [V] / Current [A] | Input: 200 - 240 / 50; Output: 12 / 8 |
| Battery capacity [Ah] | 75 |
| Cleaning efficiency [m²/h] | 4000 |
| Water tank [L] | 30 |
| Roller brush [mm] | 500 |
| Sucker motor [W] | 100 |
| Roller brush motor [W] | 300 |
| Side brush motor [W] | 120 |
| Dimensions (Width x Length x Height) [mm] | 1100x1435x970 |
| Weight [kg] | 73.65 |
| Protection class | II |

## Product Overview



This product is used for efficient cleaning of large floor areas in commercial or industrial settings. Its size supports a wide cleaning path, making it ideal for covering more surface area quickly. The cordless design allows unrestricted movement, making it versatile and convenient for spaces without readily available power outlets.

**The user is liable for any damage resulting from unintended use of the product.**

## Operating Instructions

### Preventive Measures

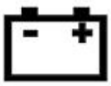
1. The product should be operated by trained personnel only to prevent damage from improper use.
2. Maintain adequate space between the product and any protruding objects to protect its housing.

3. Operate the equipment according to correct technical specifications to ensure it functions as designed.
4. Do not operate the equipment if the housing is incomplete or defective.
5. Perform routine maintenance and schedule regular servicing of the equipment.
6. Do not operate the product in flammable or explosive environments.
7. Never touch moving parts while the product is operating. Turn off the power before performing maintenance.

## Control Mechanism




## Panel Logo and Function

| Icon | Function | Description |
|---|---|---|
|  | Battery symbol | Power indicator meter, indicating the remaining battery power |
|  | Main brush logo | Turn on the main brush and fan |
|  | Side brush logo | Open side brush |
|  | Sprinkler sign | Toggle the dust shaker to clean the dust on the filter |
|  | Dust-shaking sign | Toggle the dust shaker to clean the dust on the filter |
|  | Garbage can sign | Toggle up the bin locking latch to draw the bin |

## Operating Procedures

1. Inspect the overall condition of the product before each day's work.
2. Install the battery and check the battery connection cable.
3. Insert the switch key and turn it clockwise to start the product.
4. To begin cleaning, press the sweeping key and wait until the side and main brushes contact the ground. Then, move forward to start sweeping.

5. After cleaning, press the cleaning key to the middle position, wait for the side and main brushes to lift, turn the key switch counterclockwise, and remove the key.

### Operating Precautions

- Do not use the product to pick up items that can easily get tangled, such as cords and cables.
- Every 30 minutes, toggle the dust-shaking lever to vibrate dust for 1 minute.
- Avoid sweeping burning cigarette butts or other hot objects.
- Only trained personnel should operate the equipment.
- Operators should not use the equipment under the influence of alcohol or other mental impairments.
- Operators must read and adhere to the procedures in this manual.
- Ensure no foreign objects, such as rags or tools, are on the equipment before starting. If abnormal noise is detected, stop the machine immediately for inspection and take protective measures.
- If abnormal noise occurs during operation, stop immediately for inspection and apply necessary protective measures.

## Maintenance

- Before cleaning, repairing, or replacing parts, ensure the equipment is turned off, remove the switch key, and disconnect the battery connection line.
- All maintenance, overhaul, or repair work must be performed by specialized personnel or at an authorized service center.
- Machine maintenance must be performed by professionals, with regular maintenance intervals. During maintenance, the equipment must be stopped, the power switch turned off, and the battery connection line disconnected.
- To maintain the machine in good condition, it is recommended to conduct a thorough overhaul every six months. For safety, a professional and technical personnel must perform a complete overhaul every three years.
- Personnel responsible for operating the machine must receive timely training and maintain accurate maintenance records.

### Regular Maintenance Checks

| Maintenance Task | | Interval (Hours) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Inspect the belt | | √ | | | |
| 2 | Check for tangles in the main brush (e.g., ropes) | | | √ | | |
| 3 | Clean the filter dust | √ | | | | |
| 4 | Replace the filter | | | | | √ |
| 5 | Inspect the width of main and side brushes | | √ | | | |
| 6 | Check battery fluid levels | √ | | | | |
| 7 | Inspect motor brushes | | | √ | | |

# Troubleshooting

| Failure | Cause | Solution |
|---|---|---|
| The product cannot sweep large garbage or leaves garbage behind | Low brush pressure; worn brushes; brushes tangled with rope | Adjust brush pressure; replace or lower brushes; remove debris |
| Dust coming out of the product flanks | Clogged filter; worn rubber strip | Clean filter; replace rubber strip |
| Dust leaks at fan | Damaged filter | Replace filter |
| Trash not concentrated in the middle | Damaged front brush | Replace front brush |
| Brushes wear too fast | Brush pressure too high | Reduce brush pressure on the ground |
| Main brush makes noise | Main brush entangled with debris | Clean debris |
| Main brush does not turn | Drive belt damaged | Replace drive belt |
| Battery not working properly | Motor burned; motor overloaded; brush tangled; faulty bearing; high brush pressure | Replace battery; overhaul motor; remove debris; replace bearing; adjust brush pressure |
| Battery working time is short | Insufficient charging time; battery connector oxidized or loose | Extend charging time; clean or tighten connector |

# Disposing of Used Devices

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment.

Contact local authorities for information on your local recycling facility.

# Parts




1) Handle
2) Water inlet
3) Water tank
4) Nut
5) Trash can
6) Main wheel
7) Pulley
8) Side brush

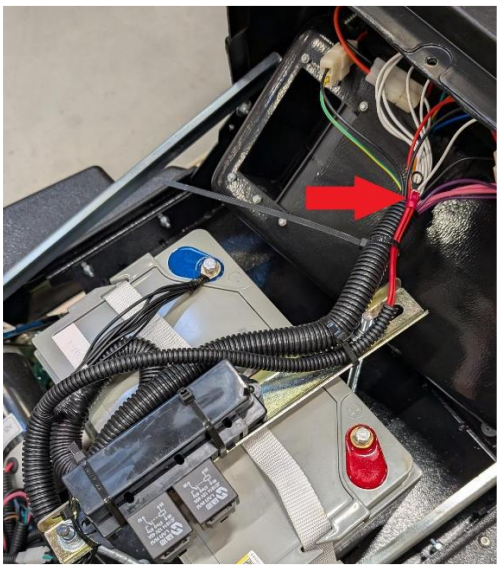
# Battery connection instructions

**Remark!!** Before using for the first time, connect the batteries. Follow the instructions below:

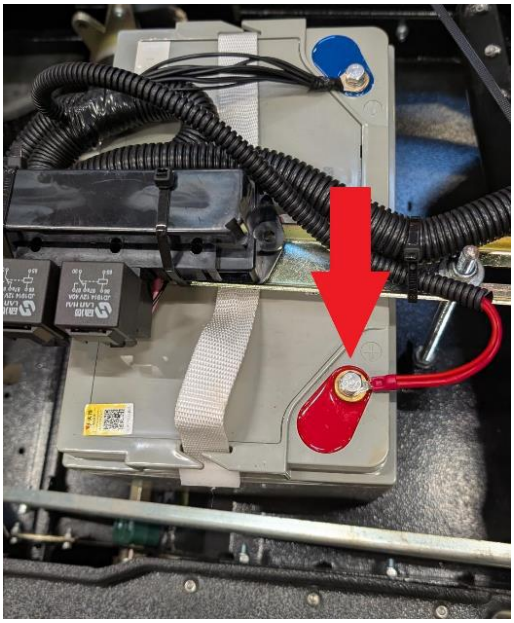
1. First, you need to completely unscrew the screws on both sides of the appliance that secure the water tank.
2. 
3. Then you need to lift the water tank.



4. Next, you need to find the red cable attached with cable ties to the main cables. (The ties that secure this cable can be cut.)



5. Then you need to fix this red cable in the right place on the battery with a screw. And assemble everything in reverse.



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona przy użyciu tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia, jednak należy pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie rozbieżności między wersją przetłumaczoną a oryginalną wersją angielską nie mają mocy prawnej. W razie jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności tłumaczenia prosimy o zapoznanie się z wersją angielską, która stanowi oficjalny dokument referencyjny. Więcej wersji językowych jest dostępnych na żądanie pod adresem info@expondo.com.

# Dane techniczne

| Opis parametru | Wartość parametru |
|---|---|
| Nazwa produktu | Zamiatarka bezprzewodowa |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Napięcie [V] / Częstotliwość [Hz]<br>Napięcie [V] / Prąd [A] | Wejście: 200 – 240 / 50; Wyjście: 12 / 8 |
| Pojemność baterii [Ah] | 75 |
| Wydajność czyszczenia [$m^2$ /h] | 4000 |
| Zbiornik na wodę [l] | 30 |
| Szczotka walcowa [mm] | 500 |
| Silnik ssący [W] | 100 |
| Napęd szczotki walcowej [W] | 300 |
| Napęd szczotki bocznej [W] | 120 |
| Wymiary (szer. x dł. x wys.) [mm] | 1100x1435x970 |
| Ciężar [kg] | 73,65 |
| Klasa ochrony | II |

## Opis produktu



Produkt ten służy do wydajnego czyszczenia dużych powierzchni podłogowych w obiektach komercyjnych lub przemysłowych. Jego rozmiar zapewnia szeroki pas czyszczenia, dzięki czemu idealnie nadaje się do szybkiego czyszczenia większych powierzchni. Bezprzewodowa konstrukcja pozwala na swobodne poruszanie się, co czyni go wszechstronnym i wygodnym w użyciu w miejscach, gdzie nie ma łatwo dostępnych gniazdek elektrycznych.

**Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody wynikające z niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania produktu.**

# Instrukcja obsługi

## Środki zapobiegawcze

1. Produkt powinien być obsługiwany wyłącznie przez przeszkolony personel, aby zapobiec uszkodzeniom wynikającym z niewłaściwego użytkowania.
2. Należy zachować odpowiednią odległość między produktem a wszelkimi wystającymi przedmiotami, aby chronić jego obudowę.
3. Urządzenie należy eksploatować zgodnie z odpowiednimi specyfikacjami technicznymi, aby zapewnić jego działanie zgodne z przeznaczeniem.
4. Nie należy używać urządzenia, jeśli jego obudowa jest niekompletna lub uszkodzona.
5. Należy przeprowadzać rutynową konserwację i planować regularne przeglądy urządzenia.
6. Nie należy używać produktu w środowiskach łatwopalnych lub wybuchowych.
7. Nigdy nie należy dotykać ruchomych części podczas pracy produktu. Przed przystąpieniem do konserwacji należy wyłączyć zasilanie.

## Mechanizm sterowania




## Logo i funkcje na panelu

| Ikona | Funkcja | Opis urządzenia |
|---|---|---|
|  | Symbol baterii | Wskaźnik zasilania, pokazujący poziom naładowania baterii |
|  | Logo szczotki głównej | Włącz szczotkę główną i wentylator |
|  | Logo szczotki bocznej | Włącz szczotkę boczną |
|  | Znak spryskiwacza | Przełącz mechanizm strząsający, aby oczyścić filtr z kurzu |
|  | Znak strząsania kurzu | Przełącz mechanizm strząsający, aby oczyścić filtr z kurzu |
|  | Znak kosza na śmieci | Podnieś zatrzask blokujący pojemnik, aby go wyjąć |

### Procedury eksploatacyjne

1. Przed rozpoczęciem codziennej pracy sprawdź ogólny stan urządzenia.
2. Włóż akumulator i sprawdź przewód łączący akumulator.
3. Włóż kluczyk do przełącznika i obróć go w prawo, aby uruchomić urządzenie.
4. Aby rozpocząć sprzątanie, naciśnij przycisk zamiatania i poczekaj, aż szczotki boczne i główna dotkną podłoża. Następnie rusz do przodu, aby rozpocząć zamiatanie.
5. Po zakończeniu sprzątania naciśnij przycisk czyszczenia do pozycji środkowej, poczekaj, aż szczotki boczne i główna uniosą się, obróć kluczyk w przełączniku w lewo i wyjmij kluczyk.

### Środki ostrożności podczas użytkowania

- Nie należy używać urządzenia do zbierania przedmiotów, które łatwo się zaplątują, takich jak przewody i kable.
- Co 30 minut należy przełączyć dźwignię strząsania kurzu, aby przez 1 minutę wywołać wibracje w celu usunięcia kurzu.
- Należy unikać zamiatania płonących niedopałków papierosów lub innych gorących przedmiotów.
- Urządzeniem powinien obsługiwać wyłącznie przeszkolony personel.
- Operatorzy nie powinni obsługiwać urządzenia pod wpływem alkoholu lub innych czynników upośledzających zdolności umysłowe.
- Operatorzy muszą zapoznać się z procedurami zawartymi w niniejszej instrukcji i ich przestrzegać.
- Przed uruchomieniem należy upewnić się, że na urządzeniu nie ma żadnych ciał obcych, takich jak szmaty lub narzędzia. W przypadku wykrycia nietypowego hałasu należy natychmiast zatrzymać maszynę w celu przeprowadzenia kontroli i podjąć środki ochronne.
- Jeśli podczas pracy wystąpi nietypowy hałas, należy natychmiast zatrzymać urządzenie w celu przeprowadzenia kontroli i zastosować niezbędne środki ochronne.

## Konserwacja

- Przed czyszczeniem, naprawą lub wymianą części należy upewnić się, że urządzenie jest wyłączone, wyjąć kluczyk z przełącznika i odłączyć przewód łączący z akumulatorem.
- Wszelkie prace konserwacyjne, remontowe lub naprawcze muszą być wykonywane przez wyspecjalizowany personel lub w autoryzowanym centrum serwisowym.
- Konserwację maszyny muszą przeprowadzać profesjonaliści, przestrzegając regularnych terminów konserwacji. Podczas konserwacji urządzenie musi być zatrzymane, wyłącznik zasilania wyłączony, a przewód łączący z akumulatorem odłączony.
- Aby utrzymać maszynę w dobrym stanie, zaleca się przeprowadzanie gruntownego przeglądu co sześć miesięcy. Ze względów bezpieczeństwa co trzy lata kompletny przegląd musi być przeprowadzany przez profesjonalny personel techniczny.
- Personel odpowiedzialny za obsługę maszyny musi przejść odpowiednie szkolenie w odpowiednim terminie oraz prowadzić dokładną dokumentację konserwacyjną.

### Regularne przeglądy konserwacyjne

| Czynność konserwacyjna | | Częstotliwość (godziny) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Sprawdź pasek | | √ | | | |
| 2 | Sprawdź, czy w szczotce głównej nie ma splątanych przedmiotów (np. lin) | | | √ | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Oczyścić filtr z pyłu | √ | | | | |
| 4 | Wymienić filtr | | | | | √ |
| 5 | Sprawdzić szerokość szczotki głównej i bocznych | | √ | | | |
| 6 | Sprawdzić poziom płynów w akumulatorze | √ | | | | |
| 7 | Sprawdzić szczotki napędu | | | √ | | |

# Rozwiązywanie problemów

| Usterka | Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Urządzenie nie zamiata dużych odpadów lub pozostawia śmieci | Niskie ciśnienie szczotek; zużyte szczotki; szczotki zaplątane w linę | Wyregulować ciśnienie szczotek; wymienić lub obniżyć szczotki; usunąć zanieczyszczenia |
| Pył wydostający się z boków urządzenia | Zatkany filtr; zużyta gumowa listwa | Wyczyść filtr; wymień gumową listwę |
| Pył przedostaje się przy wentylatorze | Uszkodzony filtr | Wymień filtr |
| Śmieci nie są skupione na środku | Uszkodzona przednia szczotka | Wymień przednią szczotkę |
| Szczotki zużywają się zbyt szybko | Zbyt wysokie ciśnienie szczotek | Zmniejsz ciśnienie szczotek na podłożu |
| Główna szczotka wydaje hałas | Główna szczotka zaplątała się w zanieczyszczenia | Usuń zanieczyszczenia |
| Główna szczotka nie obraca się | Uszkodzony pasek napędowy | Wymienić pasek napędowy |
| Akumulator nie działa prawidłowo | Spalony napęd; przeciążenie napędu; zaplątana szczotka; uszkodzone łożysko; zbyt duży nacisk szczotki | Wymień akumulator; przeprowadź remont napędu; usuń zanieczyszczenia; wymień łożysko; wyreguluj nacisk szczotki |
| Krótki czas pracy akumulatora | Niewystarczający czas ładowania; zoksydowane lub luźne złącze akumulatora | Wydłuż czas ładowania; wyczyść lub dokręć złącze |

# Utylizacja zużytych urządzeń

Nie należy wyrzucać tego urządzenia wraz z odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do punktu zbiórki i recyklingu sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Należy sprawdzić symbol umieszczony na produkcie, w instrukcji obsługi oraz na opakowaniu. Tworzywa sztuczne, z których wykonano urządzenie, można poddać recyklingowi zgodnie z umieszczonymi na nich oznaczeniami. Decydując się na recykling, w znacznym stopniu przyczyniasz się do ochrony środowiska.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje na temat lokalnego punktu recyklingu.

# Części




1) Uchwyt
2) Wlot wody
3) Zbiornik na wodę
4) Nakrętka
5) Pojemnik na śmieci
6) Koło główne
7) Krążek
8) Szczotka boczna

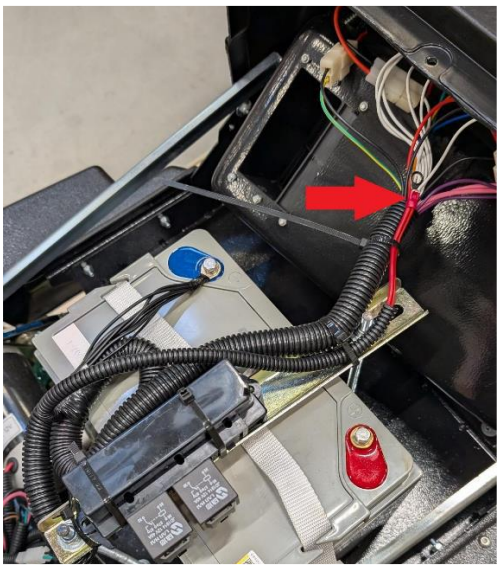
# Instrukcja podłączania akumulatorów

**Uwaga!!** Przed pierwszym użyciem podłącz akumulatory. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:

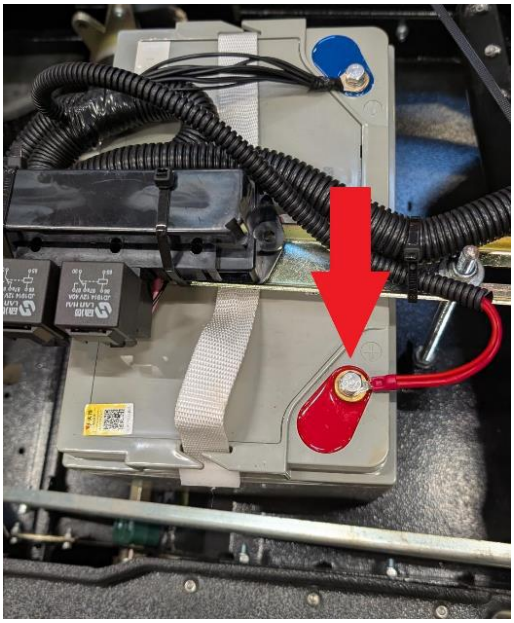
1. Najpierw należy całkowicie odkręcić śruby po obu stronach urządzenia, które mocują zbiornik na wodę.
2. 
3. Następnie należy podnieść zbiornik na wodę.



4. Potem należy znaleźć czerwony przewód przymocowany opaskami zaciskowymi do głównych przewodów. (Opaski mocujące ten przewód można przeciąć.)



5. Następnie należy przymocować ten czerwony przewód w odpowiednim miejscu na akumulatorze za pomocą śruby. Całość należy złożyć w odwrotnej kolejności.



Tento uživatelský manuál byl přeložen pomocí strojového překladu. Vynaložili jsme veškeré úsilí, abychom zajistili přesnost překladu, ale upozorňujeme, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladatele. Oficiální verze uživatelského manuálu je v angličtině. Případné rozdíly mezi přeloženou verzí a původním anglickým zněním nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, řiďte se prosím anglickou verzí, která je oficiálním zdrojem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

# Technické údaje

| Popis parametru | Hodnota parametru |
|---|---|
| Název výrobku | Akumulátorový zametač |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Napětí [V] / Frekvence [Hz]<br>Napětí [V] / Proud [A] | Vstup: 200 – 240 / 50; Výstup: 12 / 8 |
| Kapacita baterie [Ah] | 75 |
| Účinnost úklidu [$m^2$ /h] | 4000 |
| Nádrž na vodu [l] | 30 |
| Válcový kartáč [mm] | 500 |
| Motor sacího systému [W] | 100 |
| Motor válcového kartáče [W] | 300 |
| Motor bočního kartáče [W] | 120 |
| Rozměry (šířka x délka x výška) [mm] | 1100 x 1435 x 970 |
| Hmotnost [kg] | 73,65 |
| Třída ochrany | II |

## Přehled produktu



Tento produkt se používá k účinnému čištění velkých podlahových ploch v komerčních nebo průmyslových prostorech. Díky svým rozměrům umožňuje široký záběr při čištění, což z něj činí ideální volbu pro rychlé pokrytí větší plochy. Bezdrátové provedení umožňuje neomezený pohyb, díky čemuž je tento produkt univerzální a praktický pro prostory bez snadno dostupných elektrických zásuvek.

**Za škody vzniklé v důsledku nesprávného použití výrobku odpovídá uživatel.**

# Návod k obsluze

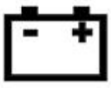
## Preventivní opatření

1. Výrobek by měl obsluhovat pouze proškolený personál, aby se předešlo škodám způsobeným nesprávným používáním.
2. Mezi výrobkem a jakýmikoli vyčnívajícími předměty udržujte dostatečný odstup, aby bylo chráněno jeho pouzdro.
3. Zařízení provozujte v souladu se správnými technickými specifikacemi, abyste zajistili jeho správnou funkci.
4. Zařízení nepoužívejte, pokud je jeho pouzdro neúplné nebo poškozené.
5. Provádějte běžnou údržbu a plánujte pravidelné servisní prohlídky zařízení.
6. Produkt nepoužívejte v hořlavém nebo výbušném prostředí.
7. Během provozu se nikdy nedotýkejte pohyblivých částí. Před prováděním údržby vypněte napájení.

## Ovládací mechanismus




## Logo a funkce na panelu

| Ikona | Funkce | Popis zařízení |
|---|---|---|
|  | Symbol baterie | Indikátor stavu napájení, ukazující zbývající kapacitu baterie |
|  | Logo hlavního kartáče | Zapnutí hlavního kartáče a ventilátoru |
|  | Logo bočního kartáče | Otevření bočního kartáče |
|  | Značka postřikovače | Přepnutím otřásadla prachu očistěte filtr od prachu |
|  | Značka otřásání prachu | Přepnutím otřásadla prachu očistěte filtr od prachu |
|  | Symbol popelnice | Zvedněte západku uzávěru sběrného koše, abyste jej mohli vysunout |

### Provozní postupy

1. Před každým pracovním dnem zkontrolujte celkový stav výrobku.
2. Vložte baterii a zkontrolujte připojovací kabel baterie.
3. Vložte klíč do spínače a otočte jím ve směru hodinových ručiček, abyste výrobek spustili.
4. Chcete-li zahájit úklid, stiskněte tlačítko zametání a počkejte, až se boční a hlavní kartáče dotknou země. Poté se pohněte vpřed a začněte zametat.
5. Po dokončení úklidu stiskněte tlačítko úklidu do střední polohy, počkejte, až se boční a hlavní kartáče zvednou, otočte klíčový spínač proti směru hodinových ručiček a vyjměte klíč.

### Bezpečnostní pokyny pro provoz

- Tento výrobek nepoužívejte k sbírání předmětů, které se mohou snadno zamotat, jako jsou šňůry a kabely.
- Každých 30 minut přepněte páčku pro setřásání prachu, aby se prach setřásal po dobu 1 minuty.
- Vyhněte se zametání hořících cigaretových nedopalků nebo jiných horkých předmětů.
- Zařízení smí obsluhovat pouze proškolený personál.
- Obsluha nesmí zařízení používat pod vlivem alkoholu nebo jiných látek, které narušují duševní schopnosti.
- Obsluha musí prostudovat a dodržovat postupy uvedené v tomto návodu.
- Před spuštěním se ujistěte, že na zařízení nejsou žádné cizí předměty, jako jsou hadry nebo nářadí. Pokud zaznamenáte neobvyklý hluk, okamžitě zastavte stroj za účelem kontroly a přijměte ochranná opatření.
- Pokud se během provozu objeví neobvyklý hluk, okamžitě zastavte stroj za účelem kontroly a proveďte nezbytná ochranná opatření.

# ÚDRŽBA

- Před čištěním, opravou nebo výměnou dílů se ujistěte, že je zařízení vypnuté, vyjměte klíč ze spínače a odpojte přívodní kabel baterie.
- Veškeré údržbářské, generální opravy nebo opravy musí provádět specializovaný personál nebo autorizované servisní středisko.
- Údržbu stroje musí provádět odborníci v pravidelných intervalech. Během údržby musí být zařízení zastaveno, vypínač vypnut a odpojen přívodní kabel baterie.
- Pro udržení stroje v dobrém stavu se doporučuje provádět důkladnou generální opravu každých šest měsíců. Z bezpečnostních důvodů musí odborný a technický personál provádět kompletní generální opravu každé tři roky.
- Personál odpovědný za obsluhu stroje musí absolvovat včasné školení a vést přesné záznamy o údržbě.

### Pravidelné kontroly údržby

| Údržbová činnost | | Interval (hodiny) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Zkontrolovat řemen | | √ | | | |
| 2 | Zkontrolovat, zda se v hlavním kartáči nezamotalo něco (např. provazy) | | | √ | | |
| 3 | Vyčistit filtr od prachu | √ | | | | |
| 4 | Vyměnit filtr | | | | | √ |
| 5 | Zkontrolovat šířku hlavního a bočních kartáčů | | √ | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 6 | Zkontrolovat hladinu kapaliny v baterii | √ | | | | |
| 7 | Zkontrolovat uhlíkové kartáče motoru | | | √ | | |

# Řešení problémů

| Porucha | Příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Stroj nedokáže zametat velký odpad nebo za sebou zanechává odpad | Nízký tlak kartáčů; opotřebované kartáče; kartáče zamotané do lana | Nastavit tlak kartáčů; vyměnit nebo snížit kartáče; odstranit nečistoty |
| Z boků zařízení uniká prach | Ucpaný filtr; opotřebovaný gumový pás | Vyčistěte filtr; vyměňte gumový pás |
| Prach uniká u ventilátoru | Poškozený filtr | Vyměňte filtr |
| Odpadky nejsou soustředěny uprostřed | Poškozený přední kartáč | Vyměňte přední kartáč |
| Kartáče se opotřebovávají příliš rychle | Příliš vysoký tlak kartáčů | Snižte tlak kartáčů na podlahu |
| Hlavní kartáč vydává hluk | Hlavní kartáč se zamotal do nečistot | Odstraňte nečistoty |
| Hlavní kartáč se neotáčí | Poškozený hnací řemen | Vyměňte hnací řemen |
| Baterie nefunguje správně | Spálený motor; přetížení motoru; zamotaný kartáč; vadné ložisko; vysoký tlak kartáče | Vyměňte baterii; proveďte generální opravu motoru; odstraňte nečistoty; vyměňte ložisko; seřiďte tlak kartáče |
| Krátká výdrž baterie | Nedostatečná doba nabíjení; zoxidovaný nebo uvolněný konektor baterie | Prodlužte dobu nabíjení; vyčistěte nebo utáhněte konektor |

# Likvidace použitých zařízení

Toto zařízení nevyhazujte do komunálního odpadu. Odevzdejte jej do sběrného dvora pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zkontrolujte symbol na výrobku, v návodu k použití a na obalu. Plasty použité při výrobě zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Rozhodnutím pro recyklaci významně přispíváte k ochraně životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte u místních úřadů.

# Součásti



1) Držák
2) Vstup vody
3) Nádržka na vodu
4) Matice
5) Nádoba na odpad
6) Hlavní kolo
7) Kotouč
8) Boční kartáč

# Návod k připojení baterií

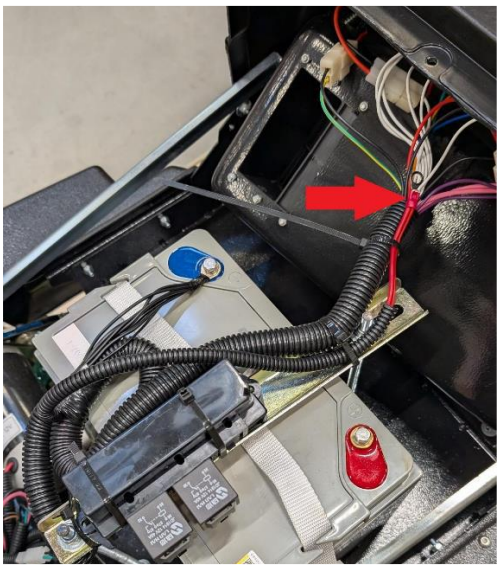
**Poznámka!!** Před prvním použitím připojte baterie. Postupujte podle následujících pokynů:

1. Nejprve je třeba zcela odšroubovat šrouby na obou stranách přístroje, které upevňují nádrž na vodu.
2. 

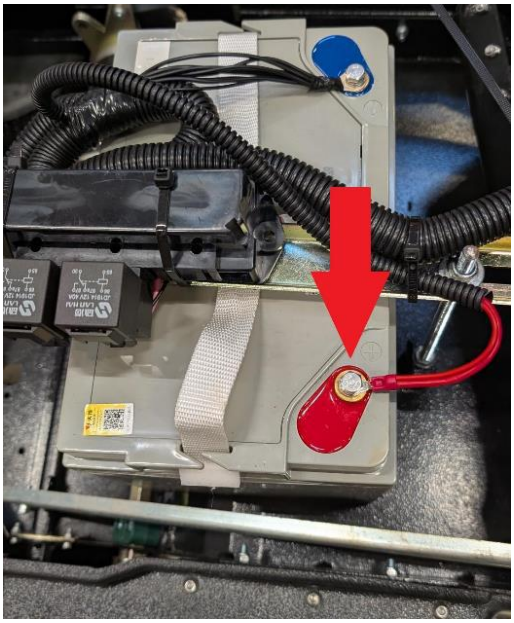
3. Poté zvedněte nádrž na vodu.



4. Dále vyhledejte červený kabel připevněný kabelovými sponkami k hlavním kabelům. (Sponky, které tento kabel zajišťují, lze odstřihnout.)



5. Poté tento červený kabel připevněte šroubem na správné místo na baterii. A vše smontujte v opačném pořadí.



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'un logiciel de traduction automatique. Nous avons tout mis en œuvre pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne visent pas à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais n'ont aucune valeur juridique. Si vous avez des questions concernant l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui fait office de référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

# Caractéristiques techniques

| Description du paramètre | Valeur du paramètre |
|---|---|
| Nom de produit | Balayeuse sans fil |
| Modèle | ULX-BETA-R800 |
| Tension [V] / Fréquence [Hz]<br>Tension [V] / Courant [A] | Entrée : 200 - 240 / 50 ; Sortie : 12 / 8 |
| Capacité de la batterie [Ah] | 75 |
| Rendement de nettoyage [$m^2$ /h] | 4000 |
| Cuve d’ eau [L] | 30 |
| Brosse à rouleau [mm] | 500 |
| Moteur d’ aspiration [W] | 100 |
| Moteur de la brosse à rouleau [W] | 300 |
| Moteur de la brosse latérale [W] | 120 |
| Dimensions (largeur x longueur x hauteur) [mm] | 1 100 x 1 435 x 970 |
| Poids [kg] | 73,65 |
| Indice de protection | II |

## Présentation du produit



Ce produit est destiné au nettoyage efficace de grandes surfaces au sol dans des environnements commerciaux ou industriels. Ses dimensions lui confèrent une large bande de nettoyage, ce qui le rend idéal pour couvrir rapidement de grandes surfaces. Sa conception sans fil permet une liberté de mouvement totale, ce qui le rend polyvalent et pratique pour les espaces dépourvus de prises électriques à proximité.

**L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme du produit.**

# Mode d'emploi

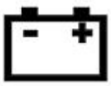
## Mesures de prévention

1. Le produit doit être utilisé exclusivement par du personnel formé afin d'éviter tout dommage résultant d'une utilisation inappropriée.
2. Veillez à maintenir un espace suffisant entre le produit et tout objet saillant afin de protéger son boîtier.
3. Utilisez l'équipement conformément aux spécifications techniques appropriées afin de garantir son bon fonctionnement.
4. N'utilisez pas l'équipement si son boîtier est incomplet ou défectueux.
5. Effectuez l'entretien courant et programmez des révisions régulières de l'équipement.
6. N'utilisez pas le produit dans des environnements inflammables ou explosifs.
7. Ne touchez jamais les pièces en mouvement lorsque le produit est en marche. Mettez l'appareil hors tension avant d'effectuer toute opération d'entretien.

## Mécanisme de commande




## Logo et fonction du panneau

| Icône | Description du fonctionnement | Description de l’ appareil |
|---|---|---|
|  | Symbole de la batterie | Jauge de charge, indiquant l'autonomie restante de la batterie |
|  | Logo de la brosse principale | Activer la brosse principale et le ventilateur |
|  | Logo de la brosse latérale | Activer la brosse latérale |
|  | Symbole du pulvérisateur | Actionner le dispositif de secouage pour nettoyer la poussière sur le filtre |
|  | Symbole de secouage | Actionner le dispositif de secouage pour nettoyer la poussière sur le filtre |
|  | Panneau « poubelle | Relevez le loquet de verrouillage du bac pour le retirer |

### Procédures d'utilisation

1. Vérifiez l'état général de l'appareil avant chaque journée de travail.
2. Installez la batterie et vérifiez le câble de connexion de la batterie.
3. Insérez la clé de démarrage et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre pour démarrer l'appareil.
4. Pour commencer le nettoyage, appuyez sur la touche de balayage et attendez que les brosses latérales et principales touchent le sol. Avancez ensuite pour commencer le balayage.
5. Une fois le nettoyage terminé, placez la touche de nettoyage en position centrale, attendez que les brosses latérales et principales se relèvent, tournez la clé de contact dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez la clé.

### Précautions d'utilisation

- N'utilisez pas l'appareil pour ramasser des objets susceptibles de s'emmêler facilement, tels que des cordons ou des câbles.
- Toutes les 30 minutes, actionnez le levier de secouage pour faire vibrer le bac à poussière pendant 1 minute.
- Évitez de balayer des mégots de cigarette allumés ou d'autres objets chauds.
- Seul un personnel formé est autorisé à utiliser l'appareil.
- Les opérateurs ne doivent pas utiliser l'équipement sous l'emprise de l'alcool ou en cas d'altération de leurs facultés mentales.
- Les opérateurs doivent lire et respecter les procédures décrites dans ce manuel.
- Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel que des chiffons ou des outils, ne se trouve sur l'équipement avant de le démarrer. Si un bruit anormal est détecté, arrêtez immédiatement la machine pour l'inspecter et prenez les mesures de protection nécessaires.
- Si un bruit anormal se produit pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement la machine pour l'inspecter et prenez les mesures de protection nécessaires.

## ENTRETIEN

- Avant de nettoyer, de réparer ou de remplacer des pièces, assurez-vous que l'équipement est éteint, retirez la clé de contact et débranchez le câble de connexion de la batterie.
- Tous les travaux d'entretien, de révision ou de réparation doivent être effectués par du personnel spécialisé ou dans un centre de service agréé.
- L'entretien de la machine doit être effectué par des professionnels, selon des intervalles d'entretien réguliers. Pendant l'entretien, l'équipement doit être arrêté, l'interrupteur d'alimentation mis hors tension et le câble de connexion de la batterie débranché.
- Pour maintenir la machine en bon état, il est recommandé de procéder à une révision complète tous les six mois. Pour des raisons de sécurité, une révision complète doit être effectuée tous les trois ans par du personnel professionnel et technique.
- Le personnel chargé de faire fonctionner la machine doit suivre une formation en temps opportun et tenir à jour des registres d'entretien précis.

### Contrôles d'entretien réguliers

| Tâche d'entretien | | Fréquence (heures) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Inspecter la courroie | | √ | | | |
| 2 | Vérifier qu'il n'y a pas d'enchevêtrements dans la brosse principale (par exemple, des cordes) | | | √ | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Nettoyer le filtre à poussière | √ | | | | |
| 4 | Remplacer le filtre | | | | | √ |
| 5 | Vérifier la largeur des brosses principale et latérales | | √ | | | |
| 6 | Vérifier les niveaux de liquide de la batterie | √ | | | | |
| 7 | Vérifier les balais du moteur | | | √ | | |

# Résolution de problèmes

| Dysfonctionnement | Cause | Solution |
|---|---|---|
| L'appareil ne parvient pas à balayer les gros déchets ou laisse des déchets derrière lui | Pression des brosses insuffisante ; brosses usées ; brosses emmêlées dans une corde | Régler la pression des brosses ; remplacer ou abaisser les brosses ; retirer les débris |
| De la poussière s'échappe sur les côtés de l'appareil | Filtre bouché ; bande en caoutchouc usée | Nettoyer le filtre ; remplacer la bande en caoutchouc |
| Fuite de poussière au niveau du ventilateur | Filtre endommagé | Remplacer le filtre |
| Les déchets ne sont pas concentrés au centre | Brosse avant endommagée | Remplacer la brosse avant |
| Les brosses s'usent trop rapidement | Pression des brosses trop élevée | Réduire la pression des brosses au sol |
| La brosse principale fait du bruit | La brosse principale est emmêlée dans des débris | Nettoyer les débris |
| La brosse principale ne tourne pas | Courroie d'entraînement endommagée | Remplacez la courroie d'entraînement |
| Batterie ne fonctionnant pas correctement | Moteur grillé ; surcharge du moteur ; brosse emmêlée ; roulement défectueux ; pression de la brosse trop élevée | Remplacer la batterie ; réviser le moteur ; retirer les débris ; remplacer le roulement ; régler la pression de la brosse |
| Autonomie de la batterie trop courte | Temps de charge insuffisant ; connecteur de la batterie oxydé ou desserré | Allonger le temps de charge ; nettoyer ou resserrer le connecteur |

# Mise au rebut des appareils usagés

Ne jetez pas cet appareil avec les déchets ménagers. Déposez-le dans un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole figurant sur le produit, le mode d'emploi et l'emballage. Les plastiques utilisés pour la fabrication de l'appareil peuvent être recyclés conformément à leur marquage. En choisissant de recycler, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

# Pièces




1) Poignée
2) Entrée d’eau
3) Réservoir d’eau
4) Écrou
5) Bac à poussière
6) Roue principale
7) Galet
8) Brosse latérale

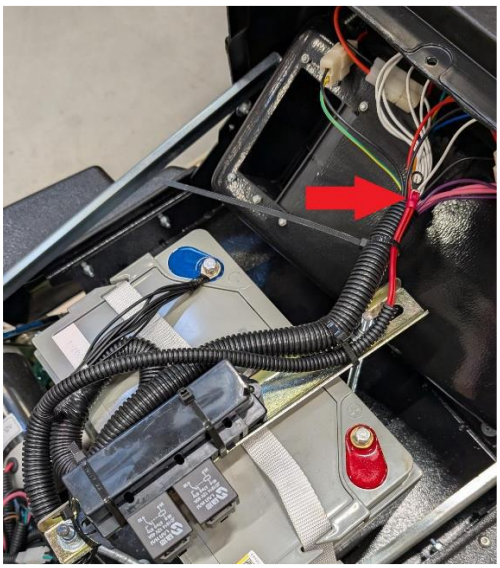
# Instructions de connexion des batteries

**Remarque !!** Avant la première utilisation, connectez les batteries. Suivez les instructions ci-dessous :

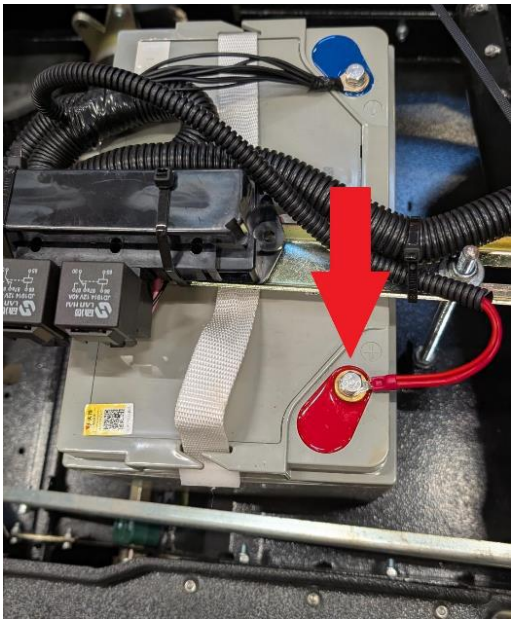
1. Tout d’abord, vous devez dévisser complètement les vis situées de part et d’autre de l’appareil qui fixent la cuve d'eau.
2. 
3. Soulevez ensuite la cuve d'eau.



4. Recherchez ensuite le câble rouge fixé aux câbles principaux à l'aide d'attaches. (Les attaches qui maintiennent ce câble en place peuvent être coupées.)



5. Fixez ensuite ce câble rouge à l'emplacement prévu sur la batterie à l'aide d'une vis. Remontez le tout dans l'ordre inverse.



Il presente Manuale d'uso è stato tradotto tramite traduzione automatica. Abbiamo fatto tutto il possibile per garantire l'accuratezza della traduzione, ma si prega di tenere presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e l'originale in inglese non hanno valore legale. In caso di domande sull'accuratezza della traduzione, si prega di fare riferimento alla versione inglese, che costituisce il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

# Dati tecnici

| Descrizione del parametro | Valore del parametro |
|---|---|
| Nome del prodotto | Spazzatrice a batteria |
| Modello | ULX-BETA-R800 |
| Tensione [V] / Frequenza [Hz]<br>Tensione [V] / Corrente [A] | Ingresso: 200 - 240 / 50; Uscita: 12 / 8 |
| Capacità della batteria [Ah] | 75 |
| Efficienza di pulizia [$m^2$ /h] | 4000 |
| Serbatoio dell' acqua [L] | 30 |
| Spazzola a rullo [mm] | 500 |
| Motore dell' aspirazione [W] | 100 |
| Motore della spazzola a rullo [W] | 300 |
| Motore della spazzola laterale [W] | 120 |
| Dimensioni (Larghezza x Lunghezza x Altezza) [mm] | 1100x1435x970 |
| Peso [kg] | 73,65 |
| Classe di protezione | II |

## Panoramica del prodotto



Questo prodotto è utilizzato per la pulizia efficiente di ampie superfici in ambienti commerciali o industriali. Le sue dimensioni consentono un'ampia larghezza di pulizia, rendendolo ideale per coprire rapidamente una superficie più estesa. Il design senza fili permette una libertà di movimento illimitata, rendendolo versatile e pratico per gli spazi privi di prese di corrente facilmente accessibili.

**L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del prodotto.**

# Istruzioni per l’uso

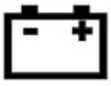
## Misure preventive

1. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da personale addestrato per evitare danni derivanti da un uso improprio.
2. Mantenere uno spazio adeguato tra il prodotto e qualsiasi oggetto sporgente per proteggere l’alloggiamento.
3. Utilizzare l’apparecchiatura secondo le corrette specifiche tecniche per garantire che funzioni come previsto.
4. Non utilizzare l’apparecchiatura se l’alloggiamento è incompleto o difettoso.
5. Eseguire la manutenzione ordinaria e programmare interventi di assistenza regolari sull’apparecchiatura.
6. Non utilizzare il prodotto in ambienti infiammabili o esplosivi.
7. Non toccare mai le parti in movimento mentre il prodotto è in funzione. Spegnere l’alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

## Meccanismo di controllo




## Logo e funzione del pannello

| Icona | Funzione | Descrizione del dispositivo |
|---|---|---|
|  | Simbolo della batteria | Indicatore di alimentazione, che mostra la carica residua della batteria |
|  | Logo della spazzola principale | Accendere la spazzola principale e la ventola |
|  | Logo della spazzola laterale | Aprire la spazzola laterale |
|  | Simbolo dello spruzzatore | Azionare lo scuotipolvere per rimuovere la polvere dal filtro |
|  | Simbolo dello scuotipolvere | Azionare lo scuotipolvere per rimuovere la polvere dal filtro |
|  | Simbolo del bidone della spazzatura | Sollevare il fermo di bloccaggio del contenitore per estrarlo |

### Procedure operative

1. Ispezionare le condizioni generali del prodotto prima di iniziare il lavoro quotidiano.
2. Inserire la batteria e controllare il cavo di collegamento della batteria.
3. Inserire la chiave di accensione e ruotarla in senso orario per avviare il prodotto.
4. Per iniziare la pulizia, premere il tasto di spazzamento e attendere che le spazzole laterali e quella principale entrino in contatto con il terreno. Quindi, avanzare per iniziare a spazzare.
5. Al termine della pulizia, portare il tasto di pulizia in posizione centrale, attendere che le spazzole laterali e quella principale si sollevino, ruotare la chiave di accensione in senso antiorario e rimuovere la chiave.

### Precauzioni d'uso

- Non utilizzare il prodotto per raccogliere oggetti che possono facilmente impigliarsi, come cavi e fili.
- Ogni 30 minuti, azionare la leva di scuotimento della polvere per far vibrare il contenitore della polvere per 1 minuto.
- Evitare di spazzare mozziconi di sigaretta accesi o altri oggetti caldi.
- Solo il personale addestrato deve utilizzare l'attrezzatura.
- Gli operatori non devono utilizzare l'apparecchiatura sotto l'effetto di alcol o in condizioni di alterazione mentale.
- Gli operatori devono leggere e attenersi alle procedure descritte nel presente manuale.
- Assicurarsi che non vi siano oggetti estranei, quali stracci o utensili, sull'apparecchiatura prima dell'avvio. Se si rilevano rumori anomali, arrestare immediatamente la macchina per ispezionarla e adottare le misure di protezione necessarie.
- Se durante il funzionamento si verificano rumori anomali, arrestare immediatamente la macchina per effettuare un'ispezione e adottare le misure di protezione necessarie.

## MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia, alla riparazione o alla sostituzione di parti, assicurarsi che l'attrezzatura sia spenta, rimuovere la chiave dall'interruttore e scollegare il cavo di collegamento della batteria.
- Tutti gli interventi di manutenzione, revisione o riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato o presso un centro di assistenza autorizzato.
- La manutenzione della macchina deve essere eseguita da professionisti, rispettando gli intervalli di manutenzione regolari. Durante la manutenzione, l'attrezzatura deve essere arrestata, l'interruttore di alimentazione spento e il cavo di collegamento della batteria scollegato.
- Per mantenere la macchina in buone condizioni, si raccomanda di effettuare una revisione completa ogni sei mesi. Per motivi di sicurezza, una revisione completa deve essere eseguita ogni tre anni da personale tecnico specializzato.
- Il personale addetto al funzionamento della macchina deve ricevere una formazione tempestiva e tenere registri di manutenzione accurati.

### Controlli di manutenzione periodici

| Operazione di manutenzione | | Intervallo (ore) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Ispezionare la cinghia | | √ | | | |
| 2 | Verificare la presenza di grovigli nella spazzola principale (ad es. corde) | | | √ | | |
| 3 | Pulire il filtro dalla polvere | √ | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Sostituire il filtro | | | | | √ |
| 5 | Controllare la larghezza delle spazzole principale e laterali | | √ | | | |
| 6 | Controllare i livelli del liquido della batteria | √ | | | | |
| 7 | Ispezionare le spazzole del motore | | | √ | | |

# Risoluzione dei problemi

| Anomalia | Causa | Soluzione |
|---|---|---|
| Il prodotto non riesce a spazzare rifiuti di grandi dimensioni o lascia residui | Pressione delle spazzole insufficiente; spazzole usurate; spazzole aggrovigliate con corde | Regolare la pressione delle spazzole; sostituire o abbassare le spazzole; rimuovere i detriti |
| Polvere che fuoriesce dai fianchi del prodotto | Filtro intasato; striscia di gomma usurata | Pulire il filtro; sostituire la striscia di gomma |
| Perdite di polvere in corrispondenza della ventola | Filtro danneggiato | Sostituire il filtro |
| I rifiuti non sono concentrati al centro | Spazzola anteriore danneggiata | Sostituire la spazzola anteriore |
| Le spazzole si consumano troppo rapidamente | Pressione delle spazzole troppo elevata | Ridurre la pressione delle spazzole sul terreno |
| La spazzola principale emette rumore | La spazzola principale è impigliata nei detriti | Rimuovere i detriti |
| La spazzola principale non gira | Cinghia di trasmissione danneggiata | Sostituire la cinghia di trasmissione |
| Batteria non funzionante correttamente | Motore bruciato; motore sovraccarico; spazzola impigliata; cuscinetto difettoso; pressione della spazzola troppo elevata | Sostituire la batteria; revisionare il motore; rimuovere i detriti; sostituire il cuscinetto; regolare la pressione della spazzola |
| L'autonomia della batteria è ridotta | Tempo di ricarica insufficiente; connettore della batteria ossidato o allentato | Prolungare il tempo di ricarica; pulire o serrare il connettore |

# Smaltimento dei dispositivi usati

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di raccolta dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo riportato sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sull'imballaggio. Le materie plastiche utilizzate per la fabbricazione del dispositivo possono essere riciclate in base alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare, contribuisci in modo significativo alla tutela dell'ambiente.

Contattare le autorità locali per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino.

# Parti




1) Maniglia
2) Ingresso dell'acqua
3) Serbatoio d'acqua
4) Dado
5) Cestino dei rifiuti
6) Ruota principale
7) Disco
8) Spazzola laterale

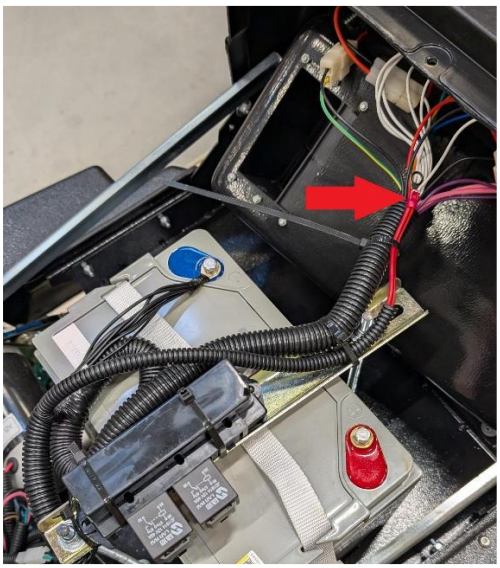
# Istruzioni per il collegamento delle batterie

**Nota!!** Prima del primo utilizzo, collegare le batterie. Seguire le istruzioni riportate di seguito:

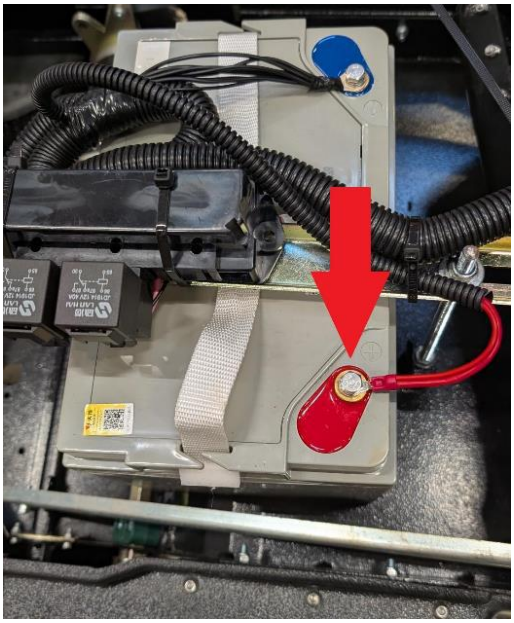
1. Per prima cosa, è necessario svitare completamente le viti su entrambi i lati dell'apparecchio che fissano il serbatoio dell'acqua.
2. 
3. Quindi sollevare il serbatoio dell'acqua.



4. Successivamente, individuare il cavo rosso fissato con fascette ai cavi principali. (Le fascette che fissano questo cavo possono essere tagliate.)



5. Fissare quindi questo cavo rosso nella posizione corretta sulla batteria con una vite. Rimontare il tutto seguendo la procedura inversa.



Este manual de usuario se ha traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero ten en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no pretenden sustituir a los traductores humanos. La versión oficial del manual de usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no tiene validez legal. Si tiene alguna duda sobre la precisión de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

# Características técnicas

| Descripción del parámetro | Valor del parámetro |
|---|---|
| Nombre del producto | Barredora inalámbrica |
| Modelo | ULX-BETA-R800 |
| Tensión [V] / Frecuencia [Hz]<br>Tensión [V] / Corriente [A] | Entrada: 200 - 240 / 50; Salida: 12 / 8 |
| Capacidad de la batería [Ah] | 75 |
| Eficiencia de limpieza [$m^2$ /h] | 4000 |
| Tanque para agua [L] | 30 |
| Cepillo giratorio [mm] | 500 |
| Motor de aspiración [W] | 100 |
| Motor del cepillo giratorio [W] | 300 |
| Motor del cepillo lateral [W] | 120 |
| Dimensiones (ancho x largo x alto) [mm] | 1100 x 1435 x 970 |
| Peso [kg] | 73,65 |
| Clase de protección | II |

## Descripción general del producto



Este producto se utiliza para la limpieza eficaz de grandes superficies de suelo en entornos comerciales o industriales. Su tamaño permite un amplio ancho de limpieza, lo que lo hace ideal para cubrir más superficie rápidamente. El diseño sin cable permite moverse sin restricciones, lo que lo hace versátil y práctico para espacios sin tomas de corriente fácilmente accesibles.

**El usuario es responsable de cualquier daño que resulte de un uso indebido del producto.**

# Instrucciones de uso

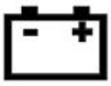
## Medidas preventivas

1. El producto solo debe ser utilizado por personal cualificado para evitar daños derivados de un uso inadecuado.
2. Mantenga una distancia adecuada entre el producto y cualquier objeto que sobresalga para proteger su carcasa.
3. Utilice el equipo de acuerdo con las especificaciones técnicas correctas para garantizar que funcione según lo previsto.
4. No utilice el equipo si la carcasa está incompleta o presenta defectos.
5. Realice el mantenimiento rutinario y programe revisiones periódicas del equipo.
6. No utilice el producto en entornos inflamables o explosivos.
7. No toque nunca las piezas en movimiento mientras el producto esté en funcionamiento. Desconecte la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

## Mecanismo de control




## Logotipos y funciones del panel

| Icono | Descripción de la acción | Descripción del dispositivo |
|---|---|---|
|  | Símbolo de la batería | Indicador de nivel de batería, que muestra la carga restante |
|  | Símbolo del cepillo principal | Encender el cepillo principal y el ventilador |
|  | Símbolo del cepillo lateral | Abrir el cepillo lateral |
|  | Símbolo del rociador | Accionar el sacudidor de polvo para limpiar el polvo del filtro |
|  | Símbolo de sacudida de polvo | Accionar el sacudidor de polvo para limpiar el polvo del filtro |
|  | Símbolo del cubo de basura | Levante el pestillo de bloqueo del depósito para extraerlo |

### Procedimientos de funcionamiento

1. Inspeccione el estado general del producto antes de comenzar cada jornada de trabajo.
2. Instale la batería y compruebe el cable de conexión de la misma.
3. Inserte la llave de encendido y gírela en el sentido de las agujas del reloj para poner en marcha el producto.
4. Para comenzar a limpiar, pulse la tecla de barrido y espere a que los cepillos laterales y principal entren en contacto con el suelo. A continuación, avance para iniciar el barrido.
5. Tras la limpieza, coloque la tecla de limpieza en la posición central, espere a que los cepillos laterales y principal se levanten, gire la llave de encendido en sentido antihorario y retire la llave.

### Precauciones de funcionamiento

- No utilices el producto para recoger objetos que puedan enredarse fácilmente, como cordones y cables.
- Cada 30 minutos, acciona la palanca de sacudida de polvo para que el equipo vibre durante 1 minuto.
- Evita barrer colillas encendidas u otros objetos calientes.
- Solo el personal cualificado debe manejar el equipo.
- Los operarios no deben utilizar el equipo bajo los efectos del alcohol o con otras alteraciones mentales.
- Los operarios deben leer y respetar los procedimientos descritos en este manual.
- Asegúrese de que no haya objetos extraños, como trapos o herramientas, en el equipo antes de ponerlo en marcha. Si se detecta un ruido anómalo, detenga la máquina inmediatamente para inspeccionarla y adopte las medidas de protección necesarias.
- Si se produce un ruido anómalo durante el funcionamiento, deténgala inmediatamente para inspeccionarla y aplique las medidas de protección necesarias.

# MANTENIMIENTO

- Antes de limpiar, reparar o sustituir piezas, asegúrese de que el equipo esté apagado, retire la llave del interruptor y desconecte el cable de conexión de la batería.
- Todos los trabajos de mantenimiento, revisión o reparación deben ser realizados por personal especializado o en un centro de servicio autorizado.
- El mantenimiento de la máquina debe ser realizado por profesionales, respetando los intervalos de mantenimiento periódicos. Durante el mantenimiento, el equipo debe estar parado, el interruptor de encendido apagado y el cable de conexión de la batería desconectado.
- Para mantener la máquina en buen estado, se recomienda realizar una revisión exhaustiva cada seis meses. Por motivos de seguridad, personal técnico profesional debe realizar una revisión completa cada tres años.
- El personal encargado del manejo de la máquina debe recibir formación oportuna y llevar registros de mantenimiento precisos.

### Revisiones de mantenimiento periódicas

| Tarea de mantenimiento | | Intervalo (horas) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Inspeccionar la correa | | √ | | | |
| 2 | Comprobar que no haya enredos en el cepillo principal (p. ej., cuerdas) | | | √ | | |
| 3 | Limpiar el polvo del filtro | √ | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Sustituir el filtro | | | | | √ |
| 5 | Inspeccionar la anchura de los cepillos principal y laterales | | √ | | | |
| 6 | Comprobar los niveles de líquido de la batería | √ | | | | |
| 7 | Inspeccionar las escobillas del motor | | | √ | | |

# Resolución de problemas

| Avería | Causa | Solución |
|---|---|---|
| El producto no puede barrer residuos de gran tamaño o deja residuos atrás | Presión de los cepillos baja; cepillos desgastados; cepillos enredados con cuerdas | Ajustar la presión de los cepillos; sustituir o bajar los cepillos; retirar los residuos |
| Sale polvo por los laterales del producto | Filtro obstruido; tira de goma desgastada | Limpiar el filtro; sustituir la tira de goma |
| Fugas de polvo en el ventilador | Filtro dañado | Sustituir el filtro |
| La basura no se concentra en el centro | Cepillo delantero dañado | Sustituir el cepillo delantero |
| Los cepillos se desgastan demasiado rápido | Presión de los cepillos demasiado alta | Reducir la presión de los cepillos sobre el suelo |
| El cepillo principal hace ruido | El cepillo principal se ha enredado con residuos | Limpiar los residuos |
| El cepillo principal no gira | Correa de transmisión dañada | Reemplazar correa de transmisión |
| La batería no funciona correctamente | Motor quemado; sobrecarga del motor; cepillo enredado; cojinete defectuoso; presión del cepillo demasiado alta | Sustituir la batería; revisar el motor; retirar los residuos; sustituir el cojinete; ajustar la presión del cepillo |
| La autonomía de la batería es corta | Tiempo de carga insuficiente; conector de la batería oxidado o suelto | Aumentar el tiempo de carga; limpiar o apretar el conector |

# Eliminación de aparatos usados

No deseche este aparato en el sistema de residuos municipales. Entréguelo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo que figura en el producto, en el manual de instrucciones y en el embalaje. Los plásticos utilizados en la fabricación del aparato pueden reciclarse según sus marcas. Al optar por el reciclaje, está contribuyendo de forma significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Ponte en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre tu centro de reciclaje más cercano.

# Piezas




1) Agarradero
2) Entrada de agua
3) Depósito de agua
4) Tuerca
5) Cubo de basura
6) Rueda principal
7) Rodillo
8) Cepillo lateral

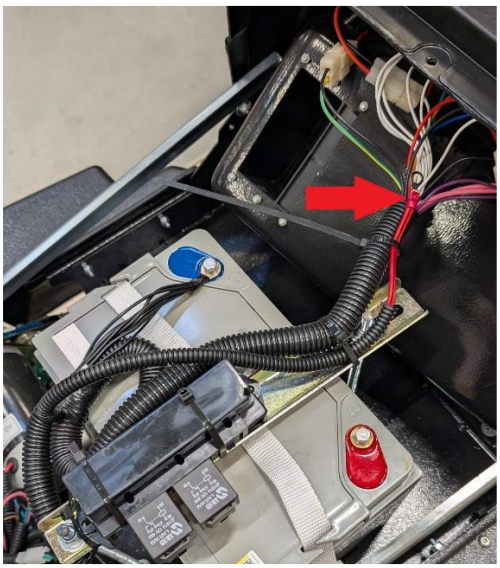
# Instrucciones de conexión de la batería

**Atención!** Antes de utilizarlo por primera vez, conecta las baterías. Sigue las instrucciones que se indican a continuación:

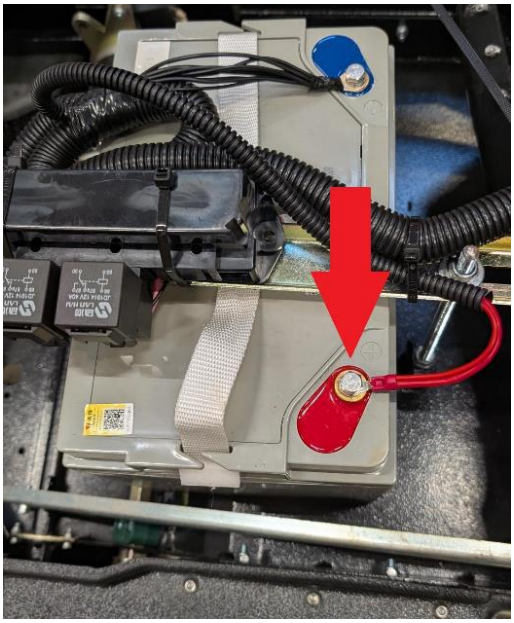
1. En primer lugar, debes desenroscar completamente los tornillos de ambos lados del aparato que sujetan el tanque para agua.
2. 
3. A continuación, hay que levantar el tanque para agua.



4. Después, hay que localizar el cable rojo fijado con bridas a los cables principales. (Las bridas que sujetan este cable se pueden cortar).



5. A continuación, hay que fijar este cable rojo en el lugar correcto de la batería con un tornillo. Y volver a montarlo todo en orden inverso.



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítás segítségével fordítottuk le. Minden tőlünk telhetőt megtettünk annak érdekében, hogy a fordítás pontos legyen, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem hivatottak helyettesíteni az emberi fordítókat. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A fordított változat és az eredeti angol szöveg közötti esetleges eltérések jogilag nem kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, az angol nyelvű változatot vegye alapul, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre elérhetők a info@expondo.com címen.

# Műszaki adatok

| Paraméter leírása | Paraméter értéke |
|---|---|
| Precíziós mérleg | Akkumulátoros seprőgépek |
| Modell | ULX-BETA-R800 |
| Feszültség [V] / Frekvencia [Hz]<br>Feszültség [V] / Áramerősség [A] | Bemenet: 200 – 240 / 50; Kimenet: 12 / 8 |
| Akkumulátor kapacitása [Ah] | 75 |
| Tisztítási hatékonyság [$m^2$ /h] | 4000 |
| Víztartály [L] | 30 |
| Hengeres kefe [mm] | 500 |
| Szívómotor [W] | 100 |
| Hengeres kefe motorja [W] | 300 |
| Oldalsó kefe motorja [W] | 120 |
| Méretek (szélesség x hossz x magasság) [mm] | 1100x1435x970 |
| Súly [kg] | 73,65 |
| Védelmi osztály | II |

## Termékáttekintés



Ezt a terméket nagy alapterületű padlók hatékony tisztítására használják kereskedelmi vagy ipari környezetben. Mérete széles tisztítási sávot tesz lehetővé, így ideális nagy felületek gyors megtisztításához. A vezeték nélküli kialakítás korlátlan mozgást biztosít, így sokoldalúan és kényelmesen használható olyan helyiségekben is, ahol nincs könnyen elérhető konnektor.

**A termék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért a felhasználó felel.**

# Használati utasítás

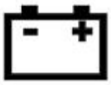
## Megelőző intézkedések

1. A terméket kizárólag képzett személyzet üzemeltetheti a nem megfelelő használatból eredő károk elkerülése érdekében.
2. A készülék burkolatának védelme érdekében tartson megfelelő távolságot a termék és bármely kiálló tárgy között.
3. A készüléket a megfelelő műszaki előírásoknak megfelelően üzemeltesse, hogy biztosítsa a tervezett működését.
4. Ne üzemeltesse a készüléket, ha a burkolata hiányos vagy hibás.
5. Végezze el a rutin karbantartást, és rendszeresen vegye igénybe a készülék szervizelését.
6. Ne üzemeltesse a terméket gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben.
7. Soha ne érintse meg a mozgó alkatrészeket a termék működése közben. A karbantartás elvégzése előtt kapcsolja ki a készüléket.

## Vezérlőmechanizmus




## A kezelőpanel logói és funkciói

| Ikon | Működés leírása | A készülék leírása |
|---|---|---|
|  | Akkumulátor szimbólum | Tápfeszültség-jelző, amely az akkumulátor fennmaradó töltöttségét jelzi |
|  | Főkefe logó | A főkefe és a ventilátor bekapcsolása |
|  | Oldalsó kefe logó | Az oldalsó kefe kinyitása |
|  | Permetező jel | A porrázó kapcsolása a szűrőn lévő por eltávolításához |
|  | Porrázó jel | A porrázó kapcsolása a szűrőn lévő por eltávolításához |
|  | Szemetes jel | Emelje fel a tartály reteszelőjét a tartály kihúzásához |

### Üzemeltetési eljárások

1. Minden munkanap előtt ellenőrizze a termék általános állapotát.
2. Helyezze be az akkumulátort, és ellenőrizze az akkumulátor csatlakozó kábelét.
3. Helyezze be a kapcsolókulcsot, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba a termék beindításához.
4. A takarítás megkezdéséhez nyomja meg a seprő gombot, és várja meg, amíg az oldalsó és a fő kefék érintkezésbe kerülnek a talajjal. Ezután haladjon előre a seprés megkezdéséhez.
5. A takarítás befejezése után nyomja a takarító gombot középső helyzetbe, várja meg, amíg az oldalsó és a fő kefék felemelkednek, forgassa el a kulcsos kapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányba, majd vegye ki a kulcsot.

### Üzemeltetési óvintézkedések

- Ne használja a terméket olyan tárgyak felvételére, amelyek könnyen összegabalyodhatnak, például zsinórok és kábelek.
- 30 percenként mozgassa meg a porlerázó kart, hogy a por 1 percig rezegjen.
- Kerülje el az égő cigarettacsikkek vagy más forró tárgyak felsöprését.
- A berendezést kizárólag képzett személyzet üzemeltetheti.
- A kezelők ne használják a berendezést alkohol vagy más tudatmódosító hatás alatt.
- A kezelőknek el kell olvasniuk és be kell tartaniuk a jelen kézikönyvben szereplő eljárásokat.
- Indítás előtt győződjön meg arról, hogy a berendezésen nincsenek idegen tárgyak, például rongyok vagy szerszámok. Ha rendellenes zajt észlel, azonnal állítsa le a gépet ellenőrzés céljából, és tegyen meg a szükséges védőintézkedéseket.
- Ha működés közben rendellenes zaj hallatszik, azonnal állítsa le a gépet ellenőrzés céljából, és tegye meg a szükséges védőintézkedéseket.

## KARBANTARTÁS

- Tisztítás, javítás vagy alkatrészcsere előtt győződjön meg arról, hogy a berendezés ki van kapcsolva, vegye ki a kapcsolókulcsot, és válassza le az akkumulátor csatlakozóvezetékét.
- Minden karbantartási, nagyjavítási vagy javítási munkát szakembernek vagy hivatalos szervizközpontnak kell elvégeznie.
- A gép karbantartását szakembereknek kell elvégezniük, a rendszeres karbantartási időközök betartásával. A karbantartás során a berendezést le kell állítani, a főkapcsolót ki kell kapcsolni, és az akkumulátor csatlakozóvezetékét le kell csatlakoztatni.
- A gép jó állapotának fenntartása érdekében ajánlott félévente alapos felújítást végezni. A biztonság érdekében háromévente szakembernek és műszaki személyzetnek teljes felújítást kell elvégeznie.
- A gép üzemeltetéséért felelős személyzetnek időben képzésben kell részesülnie, és pontos karbantartási nyilvántartásokat kell vezetnie.

### Rendszeres karbantartási ellenőrzések

| Karbantartási feladat | | Intervallum (óra) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Az ékszíj ellenőrzése | | √ | | | |
| 2 | A főkefe összegabalyodásának ellenőrzése (pl. kötelek) | | | √ | | |
| 3 | A szűrő megtisztítása a portól | √ | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | A szűrő cseréje | | | | | √ |
| 5 | A fő- és oldalsó kefék szélességének ellenőrzése | | √ | | | |
| 6 | Az akkumulátor folyadékszintjének ellenőrzése | √ | | | | |
| 7 | A motorkefék ellenőrzése | | | √ | | |

# Hibaelhárítás

| Hiba | Ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A termék nem képes nagy méretű hulladékot felsöpörni, vagy hulladékot hagy maga után | Alacsony kefényomás; kopott kefék; kötéllel összegabalyodott kefék | A kefényomás beállítása; a kefék cseréje vagy lejjebb állítása; a szennyeződések eltávolítása |
| Por szivárog a termék oldalán | Eltömődött szűrő; kopott gumiszalag | Tisztítsa meg a szűrőt; cserélje ki a gumiszalagot |
| Por szivárog a ventilátor körül | Sérült szűrő | Cserélje ki a szűrőt |
| A hulladék nem koncentrálódik a közepén | Az elülső kefe megsérült | Cserélje ki az elülső kefét |
| A kefék túl gyorsan kopnak | Túl magas a kefe nyomása | Csökkentse a kefe talajra gyakorolt nyomását |
| A főkefe zajt ad | A főkefe összeakadt a szennyeződéssel | Tisztítsa meg a szennyeződést |
| A főkefe nem forog | A hajtószíj megsérült | Cserélje ki a hajtószíjat |
| Az akkumulátor nem működik megfelelően | A motor kiégett; a motor túlterhelt; a kefe összegabalyodott; hibás csapágy; túl nagy a kefe nyomása | Cserélje ki az akkumulátort; javítsa meg a motort; távolítsa el a szennyeződéseket; cserélje ki a csapágyat; állítsa be a kefe nyomását |
| Az akkumulátor üzemideje rövid | Nem elég hosszú a töltési idő; az akkumulátor csatlakozója eloxálódott vagy laza | Hosszabbítsa meg a töltési időt; tisztítsa meg vagy húzza meg a csatlakozót |

# A használt készülékek ártalmatlanítása

Ne dobja ki ezt a készüléket a háztartási hulladékgyűjtőbe! Adja le egy elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítási és begyűjtési pontján. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításban és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához felhasznált műanyagok a jelöléseknek megfelelően újrahasznosíthatók. Az újrahasznosítás mellett döntve jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményekkel kapcsolatos információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

# Alkatrészek




1) Fogantyú
2) Vízbetöltő nyílás
3) Víztartály
4) Anya
5) Szemetes
6) Főkerék
7) Korong
8) Oldalsó kefe

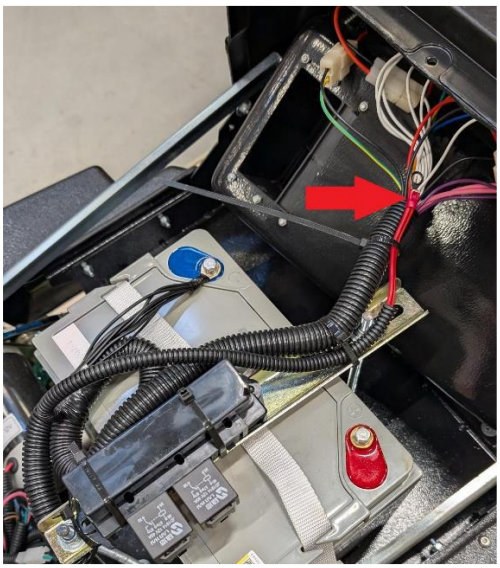
# Az akkumulátorok csatlakoztatására vonatkozó utasítások

**Figyelem!!** Az első használat előtt csatlakoztassa az akkumulátorokat. Kövesse az alábbi utasításokat:

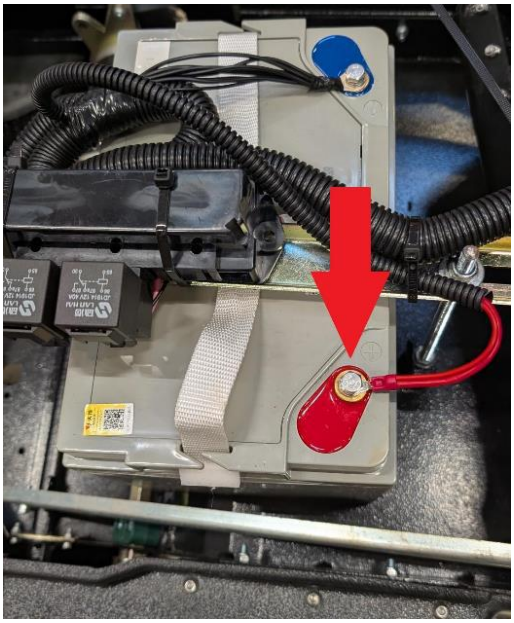
1. Először is teljesen ki kell csavarni a készülék mindkét oldalán található, a víztartályt rögzítő csavarokat.
2. 
3. Ezután emelje fel a víztartályt.



4. Majd keresse meg a főkábelekhez kábelkötegelővel rögzített piros kábelt. (A kábelt rögzítő kötegelőket elvághatja.)



5. Ezután rögzítse ezt a piros kábelt egy csavarral az akkumulátor megfelelő helyére. Végül szerelje vissza az alkatrészeket a felszerelés sorrendjének fordított sorrendjében.



Denne brugervejledning er oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort vores yderste for at sikre, at oversættelsen er korrekt, men vær opmærksom på, at automatiske oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den originale engelske tekst er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål vedrørende oversættelsens nøjagtighed, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

# Tekniske data

| Parameterbeskrivelse | Parameterværdi |
|---|---|
| Produktnavn | Batteridrevet fejemaskine |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Spænding [V] / Frekvens [Hz]<br>Spænding [V] / Strøm [A] | Indgang: 200 - 240 / 50; Udgang: 12 / 8 |
| Batterikapacitet [Ah] | 75 |
| Rengøringseffektivitet [$m^2$ /h] | 4000 |
| Vandtank [L] | 30 |
| Rullebørste [mm] | 500 |
| Sugemotor [W] | 100 |
| Rullebørstemotor [W] | 300 |
| Sidebørstemotor [W] | 120 |
| Dimensioner (bredde x længde x højde) [mm] | 1100x1435x970 |
| Vægt [kg] | 73,65 |
| Beskyttelsesklasse | II |

## Produktoversigt



Dette produkt anvendes til effektiv rengøring af store gulvarealer i erhvervs- eller industrimiljøer. Dens størrelse muliggør en bred rengøringsbredde, hvilket gør den ideel til hurtigt at dække større arealer. Det trådløse design giver ubegrænset bevægelsesfrihed, hvilket gør den alsidig og praktisk til områder uden let tilgængelige stikkontakter.

**Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader, der skyldes utilsigtet brug af produktet.**

## Betjeningsvejledning

### Forebyggende foranstaltninger

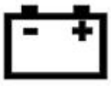
1. Produktet må kun betjenes af uddannet personale for at forhindre skader som følge af forkert brug.

2. Sørg for tilstrækkelig afstand mellem produktet og eventuelle fremspringende genstande for at beskytte dets kabinet.
3. Brug udstyret i overensstemmelse med de korrekte tekniske specifikationer for at sikre, at det fungerer som tiltænkt.
4. Brug ikke udstyret, hvis kabinettet er ufuldstændigt eller defekt.
5. Udfør rutinemæssig vedligeholdelse, og planlæg regelmæssig service af udstyret.
6. Brug ikke produktet i brandfarlige eller eksplosive omgivelser.
7. Rør aldrig ved bevægelige dele, mens produktet er i drift. Sluk for strømmen, før der udføres vedligeholdelse.

## Betjeningsmekanisme




## Logoer og funktioner på panelet

| Ikon | Beskrivelse af driften | Beskrivelse af apparatet |
|---|---|---|
|  | Batterisymbol | Strømindikator, der viser den resterende batteristrøm |
|  | Logo for hovedbørste | Tænd for hovedbørsten og blæseren |
|  | Logo for sidebørste | Åbn sidebørsten |
|  | Sprinkler-symbol | Aktiver støvristeren for at rense støv fra filteret |
|  | Støvrister-symbol | Aktiver støvristeren for at rense støv fra filteret |
|  | Skraldespandssymbol | Vip beholderlåsen op for at trække beholderen ud |

## Betjeningsvejledning

1. Kontroller produktets generelle tilstand før hver dags arbejde.
2. Sæt batteriet i, og kontroller batterikablet.
3. Indsæt tændingsnøglen, og drej den med uret for at starte produktet.

4. For at påbegynde rengøringen skal du trykke på fejeknappen og vente, indtil side- og hovedbørsterne rører jorden. Kør derefter fremad for at starte fejningen.
5. Efter rengøringen skal du trykke rengøringsknappen til midterpositionen, vente på, at side- og hovedbørsterne løftes, dreje tændingsnøglen mod uret og fjerne nøglen.

### Sikkerhedsforanstaltninger ved betjening

- Brug ikke produktet til at samle genstande op, der let kan vikle sig ind, såsom ledninger og kabler.
- Hvert 30. minut skal du betjene støvristningshåndtaget for at ryste støvet af i 1 minut.
- Undgå at feje brændende cigaretskodder eller andre varme genstande op.
- Kun uddannet personale må betjene udstyret.
- Operatører må ikke betjene udstyret, hvis de er påvirket af alkohol eller andre mentale forstyrrelser.
- Operatører skal læse og overholde procedurerne i denne manual.
- Sørg for, at der ikke er fremmedlegemer, såsom klude eller værktøj, på udstyret, før det startes. Hvis der opstår unormal støj, skal maskinen straks standses med henblik på inspektion, og der skal træffes beskyttelsesforanstaltninger.
- Hvis der opstår unormale lyde under drift, skal maskinen straks standses med henblik på inspektion, og de nødvendige beskyttelsesforanstaltninger skal iværksættes.

# VEDLIGEHOLDELSE

- Inden rengøring, reparation eller udskiftning af dele skal det sikres, at udstyret er slukket, at tændingsnøglen er fjernet, og at batterikablet er frakoblet.
- Alt vedligeholdelses-, eftersyns- eller reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale eller på et autoriseret servicecenter.
- Vedligeholdelse af maskinen skal udføres af fagfolk med regelmæssige vedligeholdelsesintervaller. Under vedligeholdelse skal udstyret standses, afbryderen slukkes, og batterikablet frakobles.
- For at holde maskinen i god stand anbefales det at foretage en grundig eftersyn hver sjette måned. Af sikkerhedsmæssige årsager skal et professionelt og teknisk personale udføre et komplet eftersyn hvert tredje år.
- Det personale, der er ansvarligt for betjeningen af maskinen, skal modtage rettidig oplæring og føre nøjagtige vedligeholdelsesjournaler.

### Regelmæssige vedligeholdelseskontroller

| Vedligeholdelsesopgave | | Interval (timer) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Efterse remmen | | √ | | | |
| 2 | Kontroller, om der er noget, der har viklet sig ind i hovedbørsten (f.eks. reb) | | | √ | | |
| 3 | Rengør filteret for støv | √ | | | | |
| 4 | Udskift filteret | | | | | √ |
| 5 | Kontroller bredden på hoved- og sidebørsterne | | √ | | | |
| 6 | Kontroller batterivæskeniveauet | √ | | | | |
| 7 | Kontroller motorbørsterne | | | √ | | |

# Problemløsning

| Fejl | Årsag | Løsning |
|---|---|---|
| Produktet kan ikke feje stort affald eller efterlader affald | Lavt børstetryk; slidte børster; børster, der er viklet ind i reb | Juster børstetrykket; udskift eller sænk børsterne; fjern snavs |
| Der kommer støv ud fra produktets sider | Tilstoppet filter; slidt gummiliste | Rengør filteret; udskift gummilisten |
| Støv lækker ved blæseren | Beskadiget filter | Udskift filteret |
| Affaldet samles ikke i midten | Beskadiget forreste børste | Udskift den forreste børste |
| Børsterne slides for hurtigt | For højt børstetryk | Reducer børstetrykket mod underlaget |
| Hovedbørsten larmer | Hovedbørsten er viklet ind i affald | Fjern affaldet |
| Hovedbørsten drejer ikke | Drivremmen er beskadiget | Udskift drivremmen |
| Batteriet fungerer ikke korrekt | Motor brændt af; motor overbelastet; børste viklet ind; defekt leje; for højt børstetryk | Udskift batteri; renover motor; fjern snavs; udskift leje; juster børstetryk |
| Batteriets driftstid er kort | Utilstrækkelig opladningstid; batteristikket er oxideret eller løst | Forlæng opladningstiden; rengør eller stram stikket |

# Bortskaffelse af brugte enheder

Dette apparat må ikke bortskaffes via det almindelige husholdningsaffald. Aflever det til en indsamlings- og genbrugsstation for elektriske og elektroniske apparater. Se symbolet på produktet, i brugsanvisningen og på emballagen. De plastmaterialer, der er anvendt til fremstilling af apparatet, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø.

Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om dit lokale genbrugsanlæg.

# Dele




1) Håndtag
2) Vandindløb
3) Vandbeholder
4) Møtrik
5) Affaldsbeholder
6) Hovedhjul
7) Skive
8) Sidebørste

# Instruktioner til tilslutning af batterier

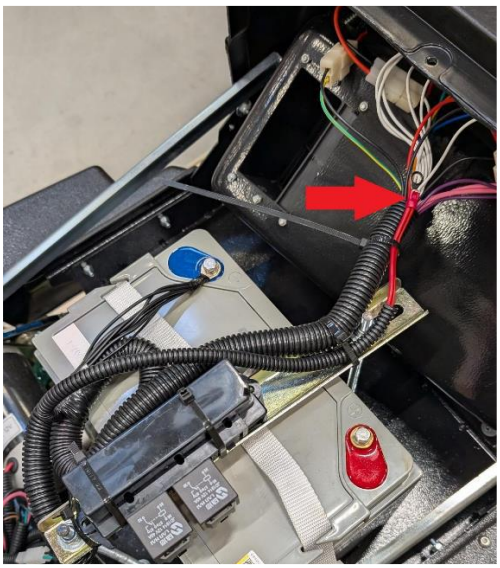
**Bemærk!!** Inden første brug skal du tilslutte batterierne. Følg instruktionerne nedenfor:

1. Først skal du skrue skruerne på begge sider af apparatet, der holder vandtanken fast, helt ud.
2. 

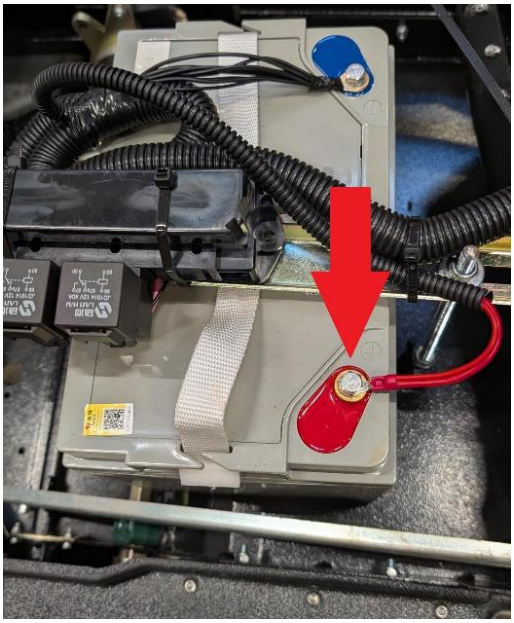
3. Derefter skal du løfte vandtanken.



4. Dernæst skal du finde det røde kabel, der er fastgjort med kabelbindere til hovedkablerne. (De kabelbindere, der holder dette kabel fast, kan klippes over.)



5. Derefter skal du fastgøre dette røde kabel på det rette sted på batteriet med en skrue. Saml derefter det hele i omvendt rækkefølge.



Tämä käyttöopas on käännetty koneellisen käännöksen avulla. Olemme tehneet parhaamme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne korvaa ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Käännettyjen versioiden ja englanninkielisen alkuperäisversion väliset eroavaisuudet eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, viittaathan englanninkieliseen versioon, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

# Tekniset tiedot

| Parametrin kuvaus | Parametrin arvo |
|---|---|
| Tuotteen nimi | Lakaisukone akkukäyttöinen |
| Malli | ULX-BETA-R800 |
| Jännite [V] / Taajuus [Hz]<br>Jännite [V] / Virta [A] | Tulo: 200 – 240 / 50; Lähtö: 12 / 8 |
| Akun kapasiteetti [Ah] | 75 |
| Puhdistusteho [$m^2$ /h] | 4000 |
| Vesisäiliö [L] | 30 |
| Rullaharja [mm] | 500 |
| Imumoottori [W] | 100 |
| Rullaharjan moottori [W] | 300 |
| Sivuharjan moottori [W] | 120 |
| Mitat (leveys x pituus x korkeus) [mm] | 1100x1435x970 |
| Paino [kg] | 73,65 |
| Suojausluokka | II |

## Tuotekuvaus



Tätä tuotetta käytetään suurten lattiapintojen tehokkaaseen puhdistukseen kaupallisissa tai teollisissa ympäristöissä. Sen koko mahdollistaa laajan puhdistusleveyden, minkä ansiosta se sopii erinomaisesti suurten pinta-alojen nopeaan puhdistamiseen. Johdoton rakenne mahdollistaa esteettömän liikkumisen, mikä tekee laitteesta monipuolisen ja kätevän tiloissa, joissa pistorasioita ei ole helposti saatavilla.

**Käyttäjä on vastuussa tuotteen väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.**

## Käyttöohjeet

### Ennaltaehkäisevät toimenpiteet

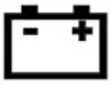
1. Tuotetta saa käyttää vain koulutettu henkilöstö, jotta vältetään väärinkäytöstä johtuvat vahingot.

2. Jätä riittävä etäisyys tuotteen ja ulkonevien esineiden väliin laitteen kotelon suojaamiseksi.
3. Käytä laitetta oikeiden teknisten eritelmien mukaisesti, jotta se toimii suunnitellusti.
4. Älä käytä laitetta, jos sen kotelo on puutteellinen tai viallinen.
5. Suorita laitteen rutiinihuolto ja varaa sille säännölliset huoltokäynnit.
6. Älä käytä tuotetta syttyvissä tai räjähtävissä ympäristöissä.
7. Älä koskaan kosketa liikkuvia osia tuotteen ollessa käynnissä. Katkaise virta ennen huoltotöiden suorittamista.

## Ohjausmekanismi




## Paneelin logot ja toiminnot

| Kuvake | Toiminto | Kuvaus |
|---|---|---|
|  | Akun symboli | Virran merkkivalo, joka ilmaisee akun jäljellä olevan varauksen |
|  | Pääharjan logo | Käynnistä pääharja ja tuuletin |
|  | Sivuharjan logo | Avaa sivuharja |
|  | Suihkutusmerkki | Käynnistä pölynravistin suodattimen pölyn puhdistamiseksi |
|  | Pölynravistusmerkki | Käynnistä pölynravistin suodattimen pölyn puhdistamiseksi |
|  | Roskakorin merkki | Nosta säiliön lukitusvipua ylöspäin säiliön vetämiseksi ulos |

## Käyttöohjeet

1. Tarkista tuotteen yleiskunto ennen jokaisen työpäivän alkua.
2. Asenna akku ja tarkista akun liitäntäkaapeli.
3. Aseta kytkinavain paikalleen ja käännä sitä myötäpäivään käynnistääksesi laitteen.
4. Aloita puhdistus painamalla lakaisunäppäintä ja odota, kunnes sivu- ja pääharjat koskettavat maata. Siirry sitten eteenpäin aloittaaksesi lakaisun.

5. Puhdistuksen jälkeen paina puhdistuksenäppäintä keskiasentoon, odota, kunnes sivu- ja pääharjat nousevat ylös, käännä avainkytkintä vastapäivään ja poista avain.

### Käyttöohjeet

- Älä käytä laitetta sellaisten esineiden keräämiseen, jotka voivat helposti takertua laitteeseen, kuten johdot ja kaapelit.
- Käytä 30 minuutin välein pölynpoistovipua, jotta pöly ravistellaan pois 1 minuutin ajan.
- Vältä lakaisemasta palavia tupakantumppeja tai muita kuumia esineitä.
- Vain koulutettu henkilöstö saa käyttää laitetta.
- Käyttäjät eivät saa käyttää laitetta alkoholin vaikutuksen alaisina tai muiden mielentilan häiriöiden vaivaamina.
- Käyttäjien on luettava ja noudatettava tämän käyttöohjeen ohjeita.
- Varmista ennen käynnistämistä, ettei laitteessa ole vieraita esineitä, kuten rättejä tai työkaluja. Jos havaitset epänormaalia melua, pysäytä kone välittömästi tarkastusta varten ja ryhdy suojatoimenpiteisiin.
- Jos käytön aikana kuuluu epätavallista ääntä, pysäytä laite välittömästi tarkastusta varten ja toteuta tarvittavat suojatoimenpiteet.

# Huolto

- Ennen puhdistusta, korjausta tai osien vaihtoa varmista, että laite on kytketty pois päältä, poista avain kytkimestä ja irrota akun liitosjohto.
- Kaikki huolto-, kunnostus- tai korjaustyöt on suoritettava ammattitaitoisen henkilöstön toimesta tai valtuutetussa huoltokeskuksessa.
- Koneen huolto on annettava ammattilaisten tehtäväksi säännöllisin huoltovälein. Huollon aikana laite on pysäytettävä, virtakytkin kytkettävä pois päältä ja akkuliitäntä irrotettava.
- Koneen hyvän kunnon ylläpitämiseksi on suositeltavaa suorittaa perusteellinen kunnostus kuuden kuukauden välein. Turvallisuussyistä ammattitaitoisen ja teknisen henkilöstön on suoritettava täydellinen kunnostus kolmen vuoden välein.
- Koneen käytöstä vastaavan henkilöstön on saatava ajoissa koulutusta ja pidettävä tarkkaa huoltokirjanpitoa.

### Säännölliset huoltotarkastukset

| Huoltotoimenpide | | Väli (tuntia) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Tarkista hihna | | √ | | | |
| 2 | Tarkista, ettei pääharjaan ole takertunut mitään (esim. köysiä) | | | √ | | |
| 3 | Puhdista suodattimesta pöly | √ | | | | |
| 4 | Vaihda suodatin | | | | | √ |
| 5 | Tarkista pää- ja sivuharjojen leveys | | √ | | | |
| 6 | Tarkista akun nestetasot | √ | | | | |
| 7 | Tarkista moottorin hiiliharjat | | | √ | | |

# Ongelmien ratkaiseminen

| Vika | Syy | Ratkaisu |
|---|---|---|
| Laite ei pysty lakaamaan suuria roskia tai jättää roskia jälkeensä | Harjapaine liian alhainen; kuluneet harjat; harjat takertuneet naruun | Säädä harjapainetta; vaihda tai laske harjoja; poista roskat |
| Pölyä tulee laitteen sivuilta | Suodatin tukossa; kulunut kumilista | Puhdista suodatin; vaihda kumilista |
| Pölyä vuotaa tuulettimesta | Suodatin vaurioitunut | Vaihda suodatin |
| Roskat eivät keräänny keskelle | Etuharja vaurioitunut | Vaihda etuharja |
| Harjat kuluvat liian nopeasti | Harjapaine liian korkea | Vähennä harjapainetta maata vasten |
| Pääharja pitää ääntä | Pääharja on takertunut roskiin | Puhdista roskat |
| Pääharja ei pyöri | Vetohihna vaurioitunut | Vaihda vetohihna |
| Akku ei toimi kunnolla | Moottori palanut; moottori ylikuormitettu; harja takertunut; laakeri viallinen; harjan paine liian suuri | Vaihda akku; huolla moottori; poista roskat; vaihda laakeri; säädä harjan painetta |
| Akun käyttöaika on lyhyt | Latausaika on liian lyhyt; akun liitin on hapettunut tai löysällä | Pidennä latausaikaa; puhdista tai kiristä liitin |

# Käytettyjen laitteiden hävittäminen

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun.

Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

# Osat




1) Kahva
2) Vedenottoliitäntä
3) Vesisäiliö
4) Mutteri
5) Roskakori
6) Pääpyörä
7) Hihnapyörä
8) Sivuharja

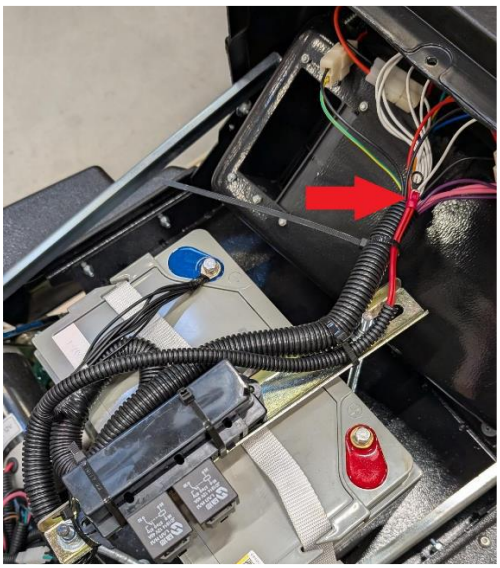
# Akun liitäntäohjeet

**Huomautus!!** Ennen ensimmäistä käyttökertaa kytke paristot paikoilleen. Noudata seuraavia ohjeita:

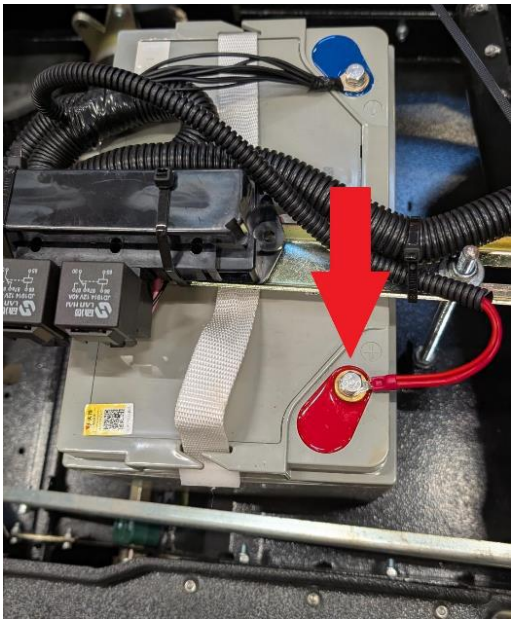
1. Ensinnäkin sinun on avattava kokonaan laitteen molemmilla puolilla olevat ruuvit, joilla vesisäiliö on kiinnitetty.
2. 
3. Sitten sinun on nostettava vesisäiliö ylös.



4. Seuraavaksi etsi punainen johto, joka on kiinnitetty nippusiteillä pääjohtoihin. (Tämän johdon kiinnittävät nippusiteet voidaan leikata irti.)



5. Kiinnitä sitten tämä punainen johto ruuvilla oikeaan kohtaan akussa. Kokoa kaikki osat takaisin päinvastaisessa järjestyksessä.



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. We hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en het Engelse origineel zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de nauwkeurigheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie, die als officiële referentie geldt. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

# Technische gegevens

| Beschrijving parameter | Waarde parameter |
|---|---|
| Productnaam | Industriële vloerveger snoerloos |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Spanning [V] / Frequentie [Hz]<br>Spanning [V] / Stroomsterkte [A] | Ingang: 200 - 240 / 50; Uitgang: 12 / 8 |
| Accucapaciteit [Ah] | 75 |
| Reinigingscapaciteit [$m^2$ /u] | 4000 |
| Watertank [L] | 30 |
| Rolborstel [mm] | 500 |
| Zuigmotor [W] | 100 |
| Rolborstelmotor [W] | 300 |
| Zijborstelmotor [W] | 120 |
| Afmetingen (breedte x lengte x hoogte) [mm] | 1100x1435x970 |
| Gewicht [kg] | 73,65 |
| Beschermingsklasse | II |

## Productoverzicht



Dit product wordt gebruikt voor het efficiënt reinigen van grote vloeroppervlakken in commerciële of industriële omgevingen. Dankzij zijn afmetingen heeft het een breed reinigingspad, waardoor het ideaal is om snel een groter oppervlak te bestrijken. Het snoerloze ontwerp zorgt voor onbeperkte bewegingsvrijheid, waardoor het veelzijdig en handig is voor ruimtes waar geen stopcontacten direct beschikbaar zijn.

**De gebruiker is aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van oneigenlijk gebruik van het product.**

# Gebruiksaanwijzing

## Voorzorgsmaatregelen

1. Het product mag uitsluitend worden bediend door opgeleid personeel om schade door oneigenlijk gebruik te voorkomen.
2. Zorg voor voldoende ruimte tussen het product en eventuele uitstekende voorwerpen om de behuizing te beschermen.
3. Gebruik de apparatuur volgens de juiste technische specificaties om ervoor te zorgen dat deze naar behoren functioneert.
4. Gebruik de apparatuur niet als de behuizing onvolledig of defect is.
5. Voer routineonderhoud uit en plan regelmatige onderhoudsbeurten voor de apparatuur.
6. Gebruik het product niet in brandbare of explosieve omgevingen.
7. Raak nooit bewegende onderdelen aan terwijl het product in werking is. Schakel de stroom uit voordat u onderhoud uitvoert.

## Bedieningsmechanisme




## Logo's en functies op het paneel

| Pictogram | Functie | Beschrijving |
|---|---|---|
|  | Batterijsymbool | Stroomindicator, geeft de resterende batterijcapaciteit aan |
|  | Logo hoofdborstel | Schakel de hoofdborstel en de ventilator in |
|  | Logo zijborstel | Open de zijborstel |
|  | Sprinkler-symbool | Schakel de stofschudder in om het stof van het filter te verwijderen |
|  | Stofschudder-symbool | Schakel de stofschudder in om het stof van het filter te verwijderen |
|  | Afvalbak-symbool | Zet de vergrendeling van de afvalbak omhoog om de bak uit te trekken |

### Gebruiksaanwijzing

1. Controleer de algehele staat van het product vóór aanvang van elke werkdag.
2. Plaats de accu en controleer de accu-aansluitkabel.
3. Steek de schakelaarsleutel in en draai deze met de klok mee om het product te starten.
4. Om te beginnen met vegen, drukt u op de veegknop en wacht u tot de zij- en hoofdborstels de grond raken. Rijd vervolgens vooruit om te beginnen met vegen.
5. Na het vegen drukt u de veegknop in de middelste stand, wacht u tot de zij- en hoofdborstels omhoog komen, draait u de sleutelschakelaar tegen de klok in en verwijdert u de sleutel.

### Voorzorgsmaatregelen bij het gebruik

- Gebruik het product niet om voorwerpen op te rapen die gemakkelijk verstrikt kunnen raken, zoals snoeren en kabels.
- Zet de stofschudhendel om de 30 minuten in de juiste stand om het stof gedurende 1 minuut te laten trillen.
- Vermijd het opvegen van brandende sigarettenpeuken of andere hete voorwerpen.
- Alleen opgeleid personeel mag de apparatuur bedienen.
- Gebruikers mogen de apparatuur niet bedienen onder invloed van alcohol of andere mentale beperkingen.
- Gebruikers moeten de procedures in deze handleiding lezen en naleven.
- Zorg ervoor dat er zich geen vreemde voorwerpen, zoals vodden of gereedschap, op de apparatuur bevinden voordat u start. Als er abnormale geluiden worden waargenomen, stop de machine dan onmiddellijk voor inspectie en neem beschermende maatregelen.
- Als er tijdens het gebruik abnormale geluiden optreden, stop dan onmiddellijk voor inspectie en neem de nodige veiligheidsmaatregelen.

## Onderhoud

- Zorg ervoor dat de apparatuur is uitgeschakeld, verwijder de sleutel uit het contact en koppel de accukabel los voordat u onderdelen reinigt, repareert of vervangt.
- Alle onderhouds-, revisie- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerd personeel of bij een erkend servicecentrum.
- Het onderhoud van de machine moet worden uitgevoerd door professionals, met regelmatige onderhoudsintervallen. Tijdens het onderhoud moet de machine worden gestopt, de aan/uit-schakelaar worden uitgeschakeld en de accu-aansluiting worden losgekoppeld.
- Om de machine in goede staat te houden, wordt aanbevolen om elke zes maanden een grondige revisie uit te voeren. Om veiligheidsredenen moet een professionele en technisch onderlegde medewerker om de drie jaar een volledige revisie uitvoeren.
- Het personeel dat verantwoordelijk is voor de bediening van de machine moet tijdig worden opgeleid en nauwkeurige onderhoudsgegevens bijhouden.

### Regelmatige onderhoudscontroles

| Onderhoudstaak | | Interval (uren) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Controleer de riem | | √ | | | |
| 2 | Controleer of er geen voorwerpen (bijv. touwen) in de hoofdborstel verstrikt zijn | | | √ | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | Reinig het filter van stof | √ | | | | |
| 4 | Vervang het filter | | | | | √ |
| 5 | Controleer de breedte van de hoofd- en zijborstels | | √ | | | |
| 6 | Controleer het vloeistofpeil van de accu | √ | | | | |
| 7 | Inspecteer de motorborstels | | | √ | | |

# Problemen oplossen

| Storing | Oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het product kan geen groot afval vegen of laat afval achter | Lage borsteldruk; versleten borstels; borstels verstrikt in touw | Stel de borsteldruk af; vervang of verlaag de borstels; verwijder vuil |
| Er komt stof uit de zijkanten van het product | Verstopt filter; versleten rubberen strip | Reinig het filter; vervang de rubberen strip |
| Stof lekt bij de ventilator | Beschadigd filter | Vervang het filter |
| Afval is niet in het midden geconcentreerd | Beschadigde voorborstel | Vervang de voorborstel |
| Borstels slijten te snel | Borsteldruk te hoog | Verlaag de borsteldruk op de grond |
| Hoofdborstel maakt geluid | Hoofdborstel verstrikt in vuil | Verwijder het vuil |
| Hoofdborstel draait niet | Aandrijfriem beschadigd | Vervang de aandrijfriem |
| Accu werkt niet goed | Motor doorgebrand; motor overbelast; borstel verstrikt; defect lager; te hoge borsteldruk | Vervang de accu; reviseer de motor; verwijder vuil; vervang het lager; pas de borsteldruk aan |
| De gebruiksduur van de accu is kort | Onvoldoende oplaadtijd; accu-aansluiting verroest of los | Verleng de oplaadtijd; reinig of draai de aansluiting vast |

# Afvoer van gebruikte apparaten

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycleerd. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

# Onderdelen




1) Handvat
2) Waterinlaat
3) Watertank
4) Møtrik
5) Afvalbak
6) Hoofdwiel
7) Aandrijfriemschijf
8) Zijborstel

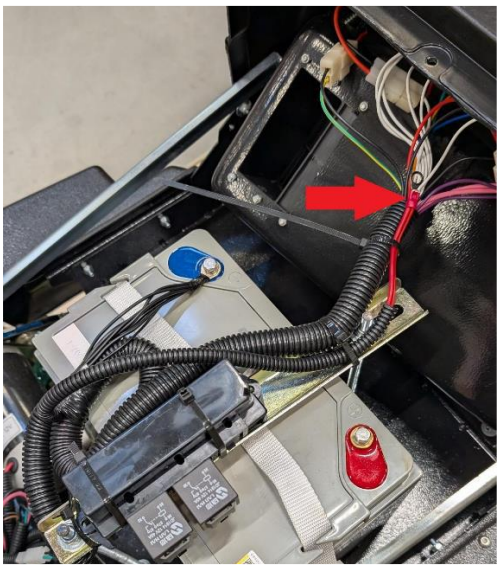
# Instructies voor het aansluiten van de batterijen

**Let op!!** Sluit de batterijen aan voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Volg de onderstaande instructies:

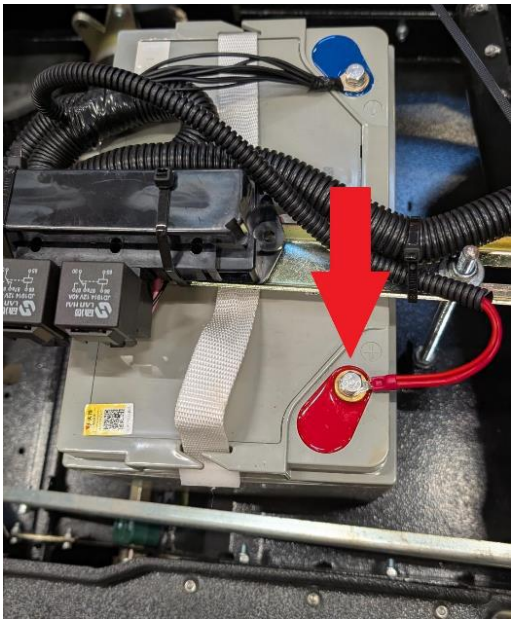
1. Eerst moet u de schroeven aan beide zijden van het apparaat, waarmee de watertank vastzit, volledig losdraaien.
2. 
3. Vervolgens moet u de watertank optillen.



4. Zoek vervolgens de rode kabel die met kabelbinders aan de hoofdkabels is bevestigd. (De kabelbinders waarmee deze kabel vastzit, mogen worden doorgesneden.)



5. Bevestig deze rode kabel vervolgens met een schroef op de juiste plaats op de accu. Zet alles daarna in omgekeerde volgorde weer in elkaar.



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort alt vi kan for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av bruksanvisningen er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

# Tekniske data

| Beskrivelse av parameter | Parameterverdi |
|---|---|
| Produktnavn | Feiemaskin trådløs |
| Modell | ULX-BETA-R800 |
| Spenning [V] / Frekvens [Hz]<br>Spenning [V] / Strøm [A] | Inngang: 200 - 240 / 50; Utgang: 12 / 8 |
| Batterikapasitet [Ah] | 75 |
| Rengjøringseffektivitet [$m^2$ /t] | 4000 |
| Vanntank [L] | 30 |
| Rullebørste [mm] | 500 |
| Sugemotoreffekt [W] | 100 |
| Rullebørstemotor [W] | 300 |
| Sidebørstemotor [W] | 120 |
| Mål (bredde x lengde x høyde) [mm] | 1100x1435x970 |
| Vekt [kg] | 73,65 |
| Beskyttelsesklasse | II |

## Produktoversikt



Dette produktet brukes til effektiv rengjøring av store gulvarealer i kommersielle eller industrielle omgivelser. Størrelsen gir en bred rengjøringsbane, noe som gjør det ideelt for å dekke større overflatearealer raskt. Det trådløse designet gir ubegrenset bevegelsesfrihet, noe som gjør det allsidig og praktisk for rom uten lett tilgjengelige stikkontakter.

**Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av produktet.**

## Bruksanvisning

### Forebyggende tiltak

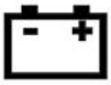
1. Produktet skal kun betjenes av opplært personell for å forhindre skader som følge av feil bruk.

2. Opprettholde tilstrekkelig avstand mellom produktet og eventuelle utstikkende gjenstander for å beskytte kabinettet.
3. Bruk utstyret i henhold til korrekte tekniske spesifikasjoner for å sikre at det fungerer som tiltenkt.
4. Ikke bruk utstyret dersom kabinettet er ufullstendig eller defekt.
5. Utfør rutinemessig vedlikehold og planlegg regelmessig service av utstyret.
6. Ikke bruk produktet i brannfarlige eller eksplosive miljøer.
7. Berør aldri bevegelige deler mens produktet er i drift. Slå av strømmen før vedlikehold utføres.

## Kontrollmekanisme




## Panellogo og funksjon

| Ikon | Funksjon | Beskrivelse |
|---|---|---|
|  | Batterisymbol | Strømindikator, som viser gjenværende batterikapasitet |
|  | Hovedbørstlogo | Slå på hovedbørsten og viften |
|  | Sidebørstlogo | Åpne sidebørsten |
|  | Sprinklerskilt | Aktiver støvristen for å rense støv fra filteret |
|  | Støvristeskilt | Aktiver støvristen for å rense støv fra filteret |
|  | Søppelbøtteskilt | Løft opp låseklinken på beholderen for å trekke ut beholderen |

## Driftsprosedyrer

1. Kontroller produktets generelle tilstand før hver arbeidsdag.
2. Installer batteriet og kontroller batteritilkoblingskabelen.
3. Sett inn nøkkelen og drei den med klokken for å starte produktet.
4. For å begynne rengjøringen, trykk på feieknappen og vent til side- og hovedbørstene berører bakken. Beveg deg deretter fremover for å begynne å feie.

5. Etter rengjøring trykker du rengjøringsknappen til midtstilling, venter til side- og hovedbørstene løftes, dreier nøkkelbryteren mot klokken og fjerner nøkkelen.

### Driftsforholdsregler

- Ikke bruk produktet til å plukke opp gjenstander som lett kan vikle seg, som ledninger og kabler.
- Hvert 30. minutt aktiverer du støvristespaken for å vibrere støv i 1 minutt.
- Unngå å feie opp brennende sigarettstumper eller andre varme gjenstander.
- Kun opplært personell skal betjene utstyret.
- Operatører skal ikke bruke utstyret under påvirkning av alkohol eller andre mentale svekkelser.
- Operatører må lese og følge prosedyrene i denne håndboken.
- Sørg for at det ikke er fremmedlegemer, som filler eller verktøy, på utstyret før oppstart. Dersom unormal støy oppdages, stopp maskinen umiddelbart for inspeksjon og iverksett beskyttelsestiltak.
- Dersom unormal støy oppstår under drift, stopp umiddelbart for inspeksjon og iverksett nødvendige beskyttelsestiltak.

## Vedlikehold

- Før rengjøring, reparasjon eller utskifting av deler, sørg for at utstyret er slått av, fjern nøkkelen og koble fra batteritilkoblingsledningen.
- Alt vedlikeholds-, revisjons- eller reparasjonsarbeid må utføres av spesialisert personell eller ved et autorisert servicesenter.
- Maskinvedlikehold må utføres av fagpersoner, med regelmessige vedlikeholdsintervaller. Under vedlikehold må utstyret stoppes, strømbryteren slås av og batteritilkoblingsledningen kobles fra.
- For å holde maskinen i god stand anbefales det å gjennomføre en grundig revisjon hvert halvår. Av sikkerhetshensyn må faglig og teknisk personell utføre en fullstendig revisjon hvert tredje år.
- Personell som er ansvarlig for å betjene maskinen, må få opplæring i tide og føre nøyaktige vedlikeholdsregistre.

### Regelmessige vedlikeholdskontroller

| Vedlikeholdsoppgave | | Intervall (timer) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Inspiser beltet | | √ | | | |
| 2 | Kontroller for sammenfiltring i hovedbørsten (f.eks. tau) | | | √ | | |
| 3 | Rengjør filterstøvet | √ | | | | |
| 4 | Skift filteret | | | | | √ |
| 5 | Kontroller bredden på hoved- og sidebørster | | √ | | | |
| 6 | Kontroller batterivæskenivåene | √ | | | | |
| 7 | Kontroller motorbørstene | | | √ | | |

## Løsning av problemer

| Feil | Årsak | Løsning |
|---|---|---|

| | | |
|---|---|---|
| Produktet kan ikke feie stort søppel eller etterlater søppel | Lavt børstetrykk; slitte børster; børster viklet inn i tau | Juster børstetrykket; skift ut eller senk børstene; fjern rusk |
| Støv kommer ut fra produktets sider | Tilstoppet filter; slitt gummiliste | Rengjør filteret; skift ut gummilisten |
| Støv lekker ved viften | Skadet filter | Skift filteret |
| Søppel er ikke konsentrert i midten | Skadet frontbørste | Skift ut frontbørsten |
| Børstene slites for raskt | Børstetrykket er for høyt | Reduser børstetrykket mot bakken |
| Hovedbørsten lager støy | Hovedbørsten er viklet inn i rusk | Fjern rusk |
| Hovedbørsten roterer ikke | Drivremmen er skadet | Skift ut drivremmen |
| Batteriet fungerer ikke som det skal | Motor brent; motor overbelastet; børste viklet inn; defekt lager; høyt børstetrykk | Skift ut batteriet; overhol motoren; fjern rusk; skift ut lageret; juster børstetrykket |
| Batteridriftstiden er kort | Utilstrekkelig ladetid; batterikontakt oksidert eller løs | Forleng ladetiden; rengjør eller stram kontakten |

## Kassering av brukte enheter

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet.

Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

## Deler




1) Håndtak
2) Vanninntak
3) Vanntank
4) Mutter
5) Søppelbeholder
6) Hovedhjul
7) Trinse
8) Sidebørste

## Instruksjoner for batteritilkobling

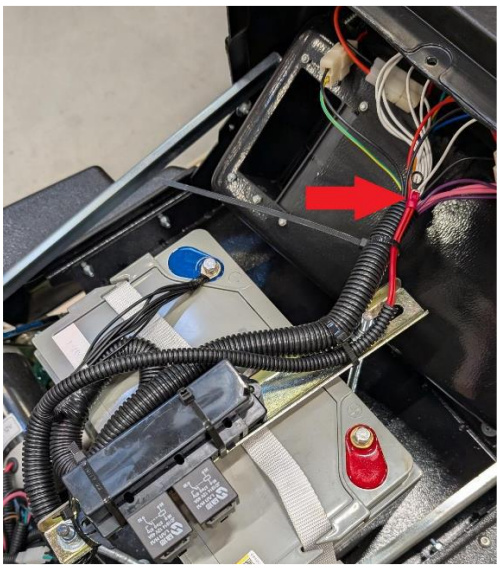
**Merk!!** Før første gangs bruk, koble til batteriene. Følg instruksjonene nedenfor:

1. Først må du skru helt ut skruene på begge sider av apparatet som fester vanntanken.
2. 

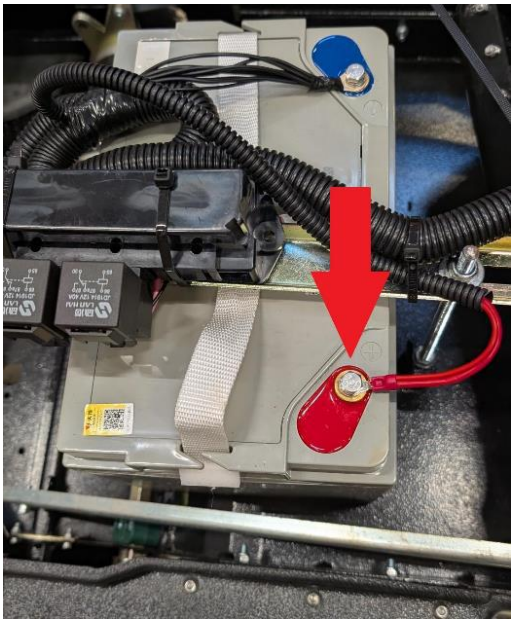
3. Deretter må du løfte opp vanntanken.



4. Videre må du finne den røde kabelen som er festet med kabelbindere til hovedkablene. (Binderne som fester denne kabelen kan klippes av.)



5. Deretter må du feste denne røde kabelen på riktig plass på batteriet med en skrue. Og sett alt sammen i omvendt rekkefølge.



Denna användarhandbok har översatts med hjälp av maskinöversättning. Vi har gjort vårt yttersta för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarhandboken är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har frågor om översättningens korrekthet hänvisar vi till den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

# Tekniska data

| Parameterbeskrivning | Parametervärde |
|---|---|
| Produktnamn | Sopmaskin batteridriven |
| Modell | ULX-BETA-R800 |
| Spänning [V] / Frekvens [Hz]<br>Spänning [V] / Ström [A] | Ingång: 200 – 240 / 50; Utgång: 12 / 8 |
| Batterikapacitet [Ah] | 75 |
| Rengöringseffektivitet [$m^2$ /h] | 4000 |
| Vattentank [L] | 30 |
| Rullborste [mm] | 500 |
| Sugmotor [W] | 100 |
| Rullborstmotor [W] | 300 |
| Sidoborste [W] | 120 |
| Mått (bredd x längd x höjd) [mm] | 1100x1435x970 |
| Vikt [kg] | 73,65 |
| Isolationsklass | II |

## Produktöversikt



Denna produkt används för effektiv rengöring av stora golvytor i kommersiella eller industriella miljöer. Dess storlek möjliggör en bred rengöringsbredd, vilket gör den idealisk för att snabbt täcka större ytor. Den sladdlösa konstruktionen möjliggör obegränsad rörelsefrihet, vilket gör den mångsidig och praktisk för utrymmen utan lättillgängliga eluttag.

**Användaren ansvarar för eventuella skador som uppstår till följd av felaktig användning av produkten.**

# Bruksanvisning

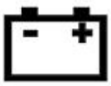
## Förebyggande åtgärder

1. Produkten ska endast användas av utbildad personal för att förhindra skador till följd av felaktig användning.
2. Se till att det finns tillräckligt med utrymme mellan produkten och eventuella utskjutande föremål för att skydda höljet.
3. Använd utrustningen enligt gällande tekniska specifikationer för att säkerställa att den fungerar som avsett.
4. Använd inte utrustningen om höljet är ofullständigt eller defekt.
5. Utför rutinunderhåll och planera in regelbundna servicebesök för utrustningen.
6. Använd inte produkten i brandfarliga eller explosiva miljöer.
7. Rör aldrig vid rörliga delar medan produkten är i drift. Stäng av strömmen innan du utför underhåll.

## Kontrollmekanism




## Panelens logotyper och funktioner

| Ikon | Funktion | Beskrivning |
|---|---|---|
|  | Batterisymbol | Strömindikator som visar återstående batterikapacitet |
|  | Huvudborstens logotyp | Slå på huvudborsten och fläkten |
|  | Sidoborstens logotyp | Öppna sidoborsten |
|  | Sprinklersymbol | Aktivera dammskakaren för att rengöra filtret från damm |
|  | Dammavskakningssymbol | Aktivera dammskakaren för att rengöra filtret från damm |
|  | Soptunnesymbol | Lyf upp låsspaken för att dra ut behållaren |

### Driftsanvisningar

1. Kontrollera produktens allmänna skick före varje arbetsdag.
2. Sätt i batteriet och kontrollera batterianslutningskabeln.
3. Sätt i startnyckeln och vrid den medurs för att starta produkten.
4. För att påbörja rengöringen, tryck på sopknappen och vänta tills sido- och huvudborstarna kommer i kontakt med marken. Kör sedan framåt för att påbörja sopningen.
5. Efter rengöringen, tryck rengöringsknappen till mittläget, vänta tills sido- och huvudborstarna lyfts, vrid nyckeln moturs och ta ut nyckeln.

### Försiktighetsåtgärder vid användning

- Använd inte produkten för att plocka upp föremål som lätt kan trassla in sig, såsom sladdar och kablar.
- Var 30:e minut ska du aktivera dammskakningsspaken för att skaka av dammet i 1 minut.
- Undvik att sopa upp brinnande cigarettfimpar eller andra heta föremål.
- Endast utbildad personal får använda utrustningen.
- Operatörer får inte använda utrustningen under påverkan av alkohol eller andra tillstånd som nedsätter den mentala förmågan.
- Operatörer måste läsa och följa anvisningarna i denna handbok.
- Se till att inga främmande föremål, såsom trasor eller verktyg, finns på utrustningen innan start. Om onormala ljud upptäcks ska maskinen omedelbart stannas för inspektion och skyddsåtgärder vidtas.
- Om onormala ljud uppstår under drift ska du omedelbart stanna för inspektion och vidta nödvändiga skyddsåtgärder.

## Underhåll

- Innan du rengör, reparerar eller byter ut delar ska du se till att utrustningen är avstängd, ta bort tändnyckeln och koppla bort batterikabeln.
- Allt underhåll, alla översyns- eller reparationsarbeten måste utföras av specialiserad personal eller på ett auktoriserat servicecenter.
- Maskinunderhåll måste utföras av fackpersonal enligt regelbundna underhållsintervall. Under underhåll måste utrustningen stannas, strömbrytaren stängas av och batterikabeln kopplas bort.
- För att hålla maskinen i gott skick rekommenderas att en grundlig översyn genomförs var sjätte månad. Av säkerhetsskäl måste en kvalificerad och teknisk personal utföra en fullständig översyn vart tredje år.
- Den personal som ansvarar för driften av maskinen måste genomgå utbildning i god tid och föra noggranna underhållsregister.

### Regelbundna underhållskontroller

| Underhållsåtgärd | | Intervall (timmar) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Kontrollera remmen | | √ | | | |
| 2 | Kontrollera om huvudborsten är trasslig (t.ex. rep) | | | √ | | |
| 3 | Rengör filtret från damm | √ | | | | |
| 4 | Byt ut filtret | | | | | √ |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Kontrollera bredden på huvud- och sidoborstarna | | √ | | | |
| 6 | Kontrollera batterivätskenivån | √ | | | | |
| 7 | Kontrollera motorborstarna | | | √ | | |

# Felsökning

| Fel | Orsak | Lösning |
|---|---|---|
| Produkten kan inte sopa upp större skräp eller lämnar kvar skräp | Lågt borsttryck; slitna borstar; borstar som har trasslat in sig i rep | Justera borsttrycket; byt ut eller sänk borstarna; ta bort skräp |
| Damm som kommer ut från produktens sidor | Igensatt filter; sliten gummilist | Rengör filtret; byt ut gummilisten |
| Damm läcker vid fläkten | Skadat filter | Byt ut filtret |
| Skräp samlas inte i mitten | Skadad främre borste | Byt ut den främre borsten |
| Borstarna slits för snabbt | För högt borsttryck | Minska borsttrycket mot marken |
| Huvudborsten låter | Huvudborsten har fastnat i skräp | Rensa bort skräp |
| Huvudborsten roterar inte | Drivremmen är skadad | Byt ut drivremmen |
| Batteriet fungerar inte som det ska | Motorn är utbränd; motorn är överbelastad; borsten har fastnat; defekt lager; högt borsttryck | Byt ut batteriet; renovera motorn; ta bort skräp; byt ut lagret; justera borsttrycket |
| Batteriets drifttid är kort | Otillräcklig laddningstid; batterianslutningen är oxiderad eller lös | Förläng laddningstiden; rengör eller dra åt anslutningen |

# Avfallshantering av begagnade enheter

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö.

Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

# Delar




1) Handtag
2) Vatteninlopp

3) Vattentank
4) Mutter
5) Soptunna
6) Huvudhjul
7) Remskiva
8) Sidoborste

# Instruktioner för batterianslutning

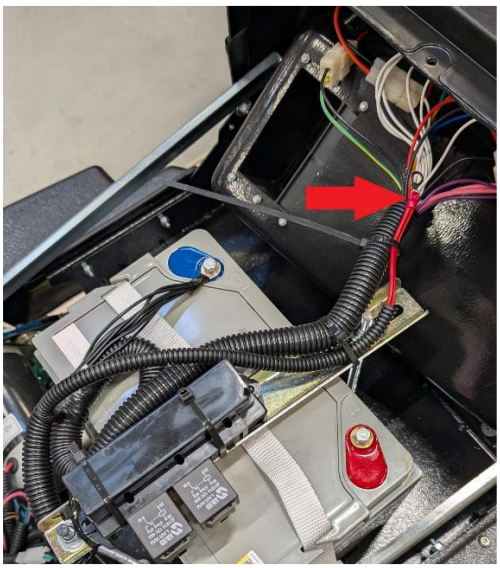
**Obs!!** Anslut batterierna innan du använder apparaten för första gången. Följ instruktionerna nedan:

1. Först måste du skruva loss skruvarna helt på båda sidor av apparaten som håller fast vattentanken.
2. 

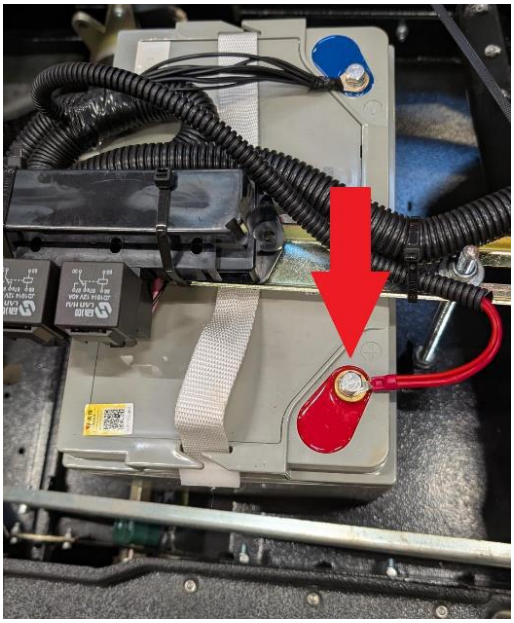
3. Sedan måste du lyfta upp vattentanken.



4. Därefter måste du hitta den röda kabeln som är fäst med buntband vid huvudkablarna. (Buntbanden som håller fast denna kabel kan klippas av.)



5. Sedan måste du fästa den röda kabeln på rätt plats på batteriet med en skruv. Montera sedan tillbaka allt i omvänd ordning.



Este Manual do Utilizador foi traduzido através de tradução automática. Envidámos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas tenha em atenção que as traduções automáticas não são perfeitas e não se destinam a substituir os tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Utilizador está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não têm valor jurídico vinculativo. Se tiver alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que constitui a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

# Dados técnicos

| Descrição do parâmetro | Valor do parâmetro |
|---|---|
| Nome do produto | Varredora sem fios |
| Modelo | ULX-BETA-R800 |
| Tensão [V] / Frequência [Hz]<br>Tensão [V] / Corrente [A] | Entrada: 200 - 240 / 50; Saída: 12 / 8 |
| Capacidade da bateria [Ah] | 75 |
| Eficiência de limpeza [$m^2$ /h] | 4000 |
| Depósito de água [L] | 30 |
| Escova giratória [mm] | 500 |
| Motor de sucção [W] | 100 |
| Motor da escova giratória [W] | 300 |
| Motor da escova lateral [W] | 120 |
| Dimensões (Largura x Comprimento x Altura) [mm] | 1100x1435x970 |
| Peso [kg] | 73,65 |
| Classe de proteção | II |

## Visão geral do produto



Este produto destina-se à limpeza eficiente de grandes áreas de pavimento em ambientes comerciais ou industriais. As suas dimensões permitem uma ampla largura de limpeza, tornando-o ideal para cobrir rapidamente uma maior área de superfície. O design sem fios permite uma mobilidade sem restrições, tornando-o versátil e prático para espaços sem tomadas elétricas facilmente acessíveis.

**O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes da utilização indevida do produto.**

# Instruções de funcionamento

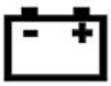
## Medidas preventivas

1. O produto deve ser operado apenas por pessoal com formação adequada, para evitar danos decorrentes de uma utilização inadequada.
2. Mantenha um espaço adequado entre o produto e quaisquer objetos salientes, para proteger a sua caixa.
3. Utilize o equipamento de acordo com as especificações técnicas corretas, para garantir que funcione conforme previsto.
4. Não utilize o equipamento se a caixa estiver incompleta ou com defeito.
5. Efetue a manutenção de rotina e agende revisões regulares do equipamento.
6. Não utilize o produto em ambientes inflamáveis ou explosivos.
7. Nunca toque em peças em movimento enquanto o produto estiver a funcionar. Desligue a alimentação antes de realizar a manutenção.

## Mecanismo de controlo




## Logótipo e função do painel

| Ícone | Função | Descrição |
|---|---|---|
|  | Símbolo da bateria | Indicador de energia, que mostra a carga restante da bateria |
|  | Logótipo da escova principal | Ligar a escova principal e a ventoinha |
|  | Logótipo da escova lateral | Abrir a escova lateral |
|  | Símbolo do aspersor | Ativar o sacudidor de pó para limpar o pó do filtro |
|  | Símbolo de sacudida de pó | Ativar o sacudidor de pó para limpar o pó do filtro |
|  | Símbolo do caixote do lixo | Levante a trava do caixote para o retirar |

### Procedimentos de Operação

1. Inspecione o estado geral do produto antes do início de cada dia de trabalho.
2. Instale a bateria e verifique o cabo de ligação da bateria.
3. Insira a chave de ignição e rode-a no sentido horário para ligar o produto.
4. Para iniciar a limpeza, prima a chave de varredura e aguarde até que as escovas laterais e principal entrem em contacto com o solo. Em seguida, avance para iniciar a varredura.
5. Após a limpeza, coloque a chave de limpeza na posição central, aguarde que as escovas laterais e principal se levantem, rode a chave no sentido anti-horário e retire a chave.

### Precauções de funcionamento

- Não utilize o produto para recolher objetos que se possam enredar facilmente, tais como fios e cabos.
- A cada 30 minutos, acione a alavanca de sacudida de pó para fazer vibrar o equipamento durante 1 minuto.
- Evite varrer beatas acesas ou outros objetos quentes.
- Apenas pessoal com formação deve operar o equipamento.
- Os operadores não devem utilizar o equipamento sob a influência de álcool ou outras alterações mentais.
- Os operadores devem ler e cumprir os procedimentos descritos neste manual.
- Certifique-se de que não existem objetos estranhos, tais como trapos ou ferramentas, no equipamento antes de o ligar. Se for detetado um ruído anormal, pare imediatamente a máquina para inspeção e tome medidas de proteção.
- Se ocorrer ruído anormal durante o funcionamento, pare imediatamente para inspeção e aplique as medidas de proteção necessárias.

# Manutenção

- Antes de limpar, reparar ou substituir peças, certifique-se de que o equipamento está desligado, retire a chave do interruptor e desligue o cabo de ligação da bateria.
- Todos os trabalhos de manutenção, revisão ou reparação devem ser realizados por pessoal especializado ou num centro de assistência autorizado.
- A manutenção da máquina deve ser realizada por profissionais, com intervalos de manutenção regulares. Durante a manutenção, o equipamento deve ser parado, o interruptor de alimentação desligado e o cabo de ligação da bateria desligado.
- Para manter a máquina em boas condições, recomenda-se realizar uma revisão completa a cada seis meses. Por razões de segurança, uma revisão completa deve ser realizada por pessoal técnico profissional a cada três anos.
- O pessoal responsável pela operação da máquina deve receber formação atempada e manter registos de manutenção precisos.

### Verificações de manutenção regulares

| Tarefa de manutenção | | Intervalo (horas) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Inspecionar a correia | | √ | | | |
| 2 | Verificar se há emaranhamentos na escova principal (por exemplo, cordas) | | | √ | | |
| 3 | Limpar o pó do filtro | √ | | | | |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 4 | Substituir o filtro | | | | | √ |
| 5 | Inspecionar a largura das escovas principal e lateral | | √ | | | |
| 6 | Verificar os níveis de líquido da bateria | √ | | | | |
| 7 | Inspecionar as escovas do motor | | | √ | | |

# Resolução de problemas

| Avaria | Causa | Solução |
|---|---|---|
| O produto não consegue varrer lixo de grandes dimensões ou deixa lixo para trás | Baixa pressão das escovas; escovas gastas; escovas emaranhadas com cordas | Ajustar a pressão das escovas; substituir ou baixar as escovas; remover detritos |
| Pó a sair das laterais do produto | Filtro entupido; tira de borracha desgastada | Limpar o filtro; substituir a tira de borracha |
| Fugas de pó no ventilador | Filtro danificado | Substituir o filtro |
| O lixo não se concentra no meio | Escova frontal danificada | Substituir a escova frontal |
| As escovas desgastam-se demasiado depressa | Pressão das escovas demasiado elevada | Reduzir a pressão das escovas no chão |
| A escova principal faz ruído | Escova principal emaranhada com detritos | Limpe os detritos |
| A escova principal não gira | Correia de transmissão danificada | Substitua a correia de transmissão |
| A bateria não está a funcionar corretamente | Motor queimado; motor sobrecarregado; escova emaranhada; rolamento defeituoso; pressão da escova elevada | Substitua a bateria; faça uma revisão geral do motor; remova os detritos; substitua o rolamento; ajuste a pressão da escova |
| O tempo de funcionamento da bateria é curto | Tempo de carregamento insuficiente; conector da bateria oxidado ou solto | Aumente o tempo de carregamento; limpe ou aperte o conector |

# Eliminação de dispositivos usados

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

# Peças




1) Pega
2) Entrada de água
3) Depósito de água
4) Porca
5) Caixote do lixo
6) Roda principal
7) Polia
8) Escova lateral

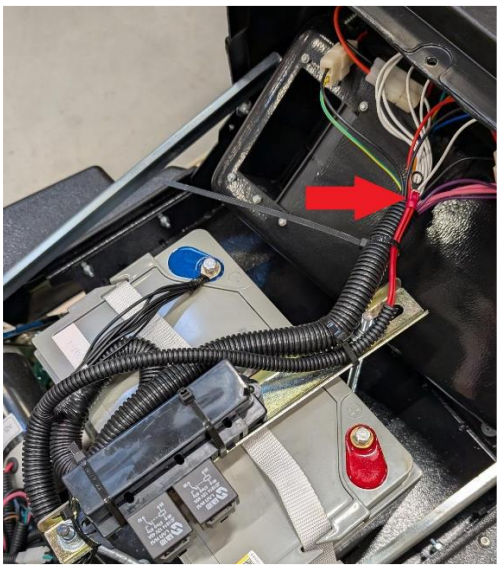
# Instruções para a ligação das pilhas

**Atenção!!** Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, ligue as pilhas. Siga as instruções abaixo:

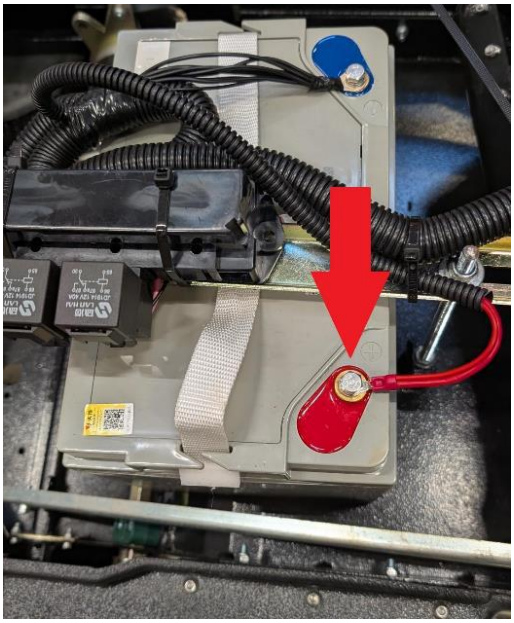
1. Primeiro, tem de desaparafusar completamente os parafusos de ambos os lados do aparelho que fixam o depósito de água.
2. 
3. Em seguida, tem de levantar o depósito de água.



4. Em seguida, deve localizar o cabo vermelho preso com abraçadeiras aos cabos principais. (As abraçadeiras que fixam este cabo podem ser cortadas.)



5. Depois, deve fixar este cabo vermelho no local correto da bateria com um parafuso. E volte a montar tudo na ordem inversa.



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, avšak upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nemajú nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a pôvodným anglickým textom nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, riaďte sa prosím anglickou verziou, ktorá je oficiálnym referenčným textom. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

# Technické údaje

| Popis parametra | Hodnota parametra |
|---|---|
| Názov produktu | Vákuový zametací stroj na batérie |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Napätie [V] / Frekvencia [Hz]<br>Napätie [V] / Prúd [A] | Vstup: 200 – 240 / 50; Výstup: 12 / 8 |
| Kapacita batérie [Ah] | 75 |
| Účinnosť čistenia [$m^2$ /h] | 4000 |
| Nádrž na vodu [L] | 30 |
| Valcová kefa [mm] | 500 |
| Motor sacieho mechanizmu [W] | 100 |
| Motor valcovej kefy [W] | 300 |
| Motor bočnej kefy [W] | 120 |
| Rozmery (šírka x dĺžka x výška) [mm] | 1100x1435x970 |
| Hmotnosť [kg] | 73,65 |
| Trieda ochrany | II |

## Prehľad produktu



Tento produkt sa používa na efektívne čistenie veľkých podlahových plôch v komerčných alebo priemyselných priestoroch. Vďaka svojim rozmerom ponúka širokú čistiacu šírku, čo ho predurčuje na rýchle pokrytie väčšej plochy. Bezdrôtová konštrukcia umožňuje neobmedzený pohyb, vďaka čomu je univerzálny a praktický pre priestory bez ľahko dostupných elektrických zásuviek.

**Za akékoľvek škody vyplývajúce z nesprávneho používania výrobku zodpovedá používateľ.**

# Návod na obsluhu

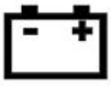
## Preventívne opatrenia

1. S výrobkom by mal pracovať iba vyškolený personál, aby sa predišlo poškodeniu v dôsledku nesprávneho používania.
2. Zabezpečte dostatočný priestor medzi výrobkom a akýmikoľvek vyčnievajúcimi predmetmi, aby ste chránili jeho kryt.
3. Používajte zariadenie v súlade so správnymi technickými špecifikáciami, aby ste zaistili jeho správnu funkčnosť podľa návrhu.
4. Zariadenie nepoužívajte, ak je kryt neúplný alebo poškodený.
5. Vykonávajte rutinnú údržbu a naplánujte si pravidelné servisné prehliadky zariadenia.
6. Produkt nepoužívajte v horľavom alebo výbušnom prostredí.
7. Počas prevádzky produktu sa nikdy nedotýkajte pohyblivých častí. Pred vykonaním údržby vypnite napájanie.

## Ovládací mechanizmus




## Logo a funkcia na paneli

| Ikona | Funkcia | Popis |
|---|---|---|
|  | Symbol batérie | Indikátor stavu batérie, zobrazujúci zostávajúcu kapacitu batérie |
|  | Logo hlavnej kefy | Zapnutie hlavnej kefy a ventilátora |
|  | Logo bočnej kefy | Otvorenie bočnej kefy |
|  | Symbol rozprašovača | Aktivácia vytriasača prachu na vyčistenie prachu z filtra |
|  | Symbol vytriasača prachu | Aktivácia vytriasača prachu na vyčistenie prachu z filtra |
|  | Symbol smetného koša | Zdvihnite západku na uvoľnenie zásobníka, aby sa zásobník vysunul |

### Postupy pri prevádzke

1. Pred každým pracovným dňom skontrolujte celkový stav výrobku.
2. Vložte batériu a skontrolujte kábel na pripojenie batérie.
3. Vložte kľúč do spínača a otočte ho v smere hodinových ručičiek, aby ste výrobok spustili.
4. Na začatie čistenia stlačte tlačidlo zametania a počkajte, kým sa bočné a hlavné kefy dotknú zeme. Potom sa pohnite dopredu a začnite zametať.
5. Po ukončení čistenia stlačte tlačidlo čistenia do strednej polohy, počkajte, kým sa bočné a hlavné kefy zdvihnú, otočte kľúčový spínač proti smeru hodinových ručičiek a vyberte kľúč.

### Bezpečnostné pokyny pri prevádzke

- Tento výrobok nepoužívajte na zbieranie predmetov, ktoré sa môžu ľahko zamotať, ako sú šnúry a káble.
- Každých 30 minút stlačte páčku na vytriasanie prachu, aby sa prach 1 minútu vytriasal.
- Vyhnite sa zametaniu horiacich cigaretových ohorkov alebo iných horúcich predmetov.
- Zariadenie smie obsluhovať iba vyškolený personál.
- Obsluha nesmie zariadenie používať pod vplyvom alkoholu alebo iných psychických porúch.
- Obsluha je povinná si prečítať a dodržiavať postupy uvedené v tejto príručke.
- Pred spustením sa uistite, že sa na zariadení nenachádzajú žiadne cudzie predmety, ako sú handry alebo náradie. Ak zaznamenáte nezvyčajný hluk, stroj okamžite zastavte na kontrolu a prijmite ochranné opatrenia.
- Ak sa počas prevádzky vyskytne nezvyčajný hluk, stroj okamžite zastavte na kontrolu a prijmite potrebné ochranné opatrenia.

# Údržba

- Pred čistením, opravou alebo výmenou dielov sa uistite, že je zariadenie vypnuté, vyberte kľúč zo spínača a odpojte kábel pripojenia batérie.
- Všetky údržbárske, generálne opravy alebo opravné práce musí vykonávať odborný personál alebo autorizované servisné stredisko.
- Údržbu stroja musia vykonávať odborníci v pravidelných intervaloch. Počas údržby musí byť zariadenie zastavené, vypnutý hlavný vypínač a odpojený kábel batérie.
- Aby bol stroj udržiavaný v dobrom stave, odporúča sa vykonávať dôkladnú generálnu opravu každých šesť mesiacov. Z bezpečnostných dôvodov musí odborný a technický personál vykonávať kompletnú generálnu opravu každé tri roky.
- Pracovníci zodpovední za prevádzku stroja musia absolvovať včasné školenie a viesť presné záznamy o údržbe.

### Pravidelné kontroly údržby

| Úloha údržby | | Interval (hodiny) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Skontrolujte remeň | | √ | | | |
| 2 | Skontrolujte, či sa v hlavnej kefe nezamotali cudzie predmety (napr. laná) | | | √ | | |
| 3 | Vyčistite prach z filtra | √ | | | | |
| 4 | Vymeňte filter | | | | | √ |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Skontrolujte šírku hlavnej a bočných kefiek | | √ | | | |
| 6 | Skontrolujte hladinu kvapaliny v batérii | √ | | | | |
| 7 | Skontrolujte kefy motora | | | √ | | |

# Odstraňovanie porúch

| Porucha | Príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Zariadenie nedokáže zametať veľký odpad alebo za sebou zanecháva odpad | Nízky tlak kefiek; opotrebované kefky; kefky zamotané do lana | Nastavte tlak kefiek; vymeňte alebo spustite kefky; odstráňte nečistoty |
| Z bočných strán zariadenia uniká prach | Ucpaný filter; opotrebovaný gumový pásik | Vyčistite filter; vymeňte gumový pásik |
| Prach uniká pri ventilátore | Poškodený filter | Vymeňte filter |
| Odpadky nie sú sústredené uprostred | Poškodená predná kefa | Vymeňte prednú kefu |
| Kefy sa príliš rýchlo opotrebúvajú | Príliš vysoký tlak kef na podlahu | Znížte tlak kef na podlahu |
| Hlavná kefa vydáva hluk | Hlavná kefa sa zamotala do nečistôt | Odstráňte nečistoty |
| Hlavná kefa sa neotáča | Poškodený hnací remeň | Vymeňte hnací remeň |
| Batéria nefunguje správne | Spálený motor; preťaženie motora; zamotaná kefa; vadné ložisko; vysoký tlak kefy | Vymeňte batériu; vykonajte generálnu opravu motora; odstráňte nečistoty; vymeňte ložisko; nastavte tlak kefy |
| Krátka prevádzková doba batérie | Nedostatočná doba nabíjania; oxidovaný alebo uvoľnený konektor batérie | Predĺžte dobu nabíjania; vyčistite alebo utiahnite konektor |

# Likvidácia použitých zariadení

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

# Súčiastky



1) Rukoväť
2) Prívod vody
3) Nádrž na vodu
4) Matica
5) Odpadkový kôš
6) Hlavné koleso
7) Riemenica
8) Bočná kefa

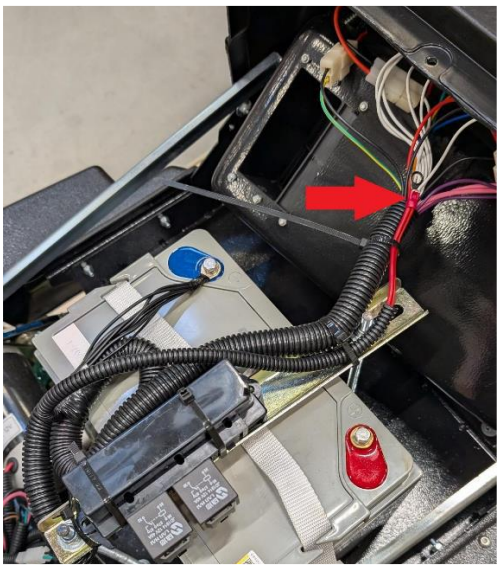
# Pokyny na pripojenie batérií

**Poznámka!!** Pred prvým použitím pripojte batérie. Postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

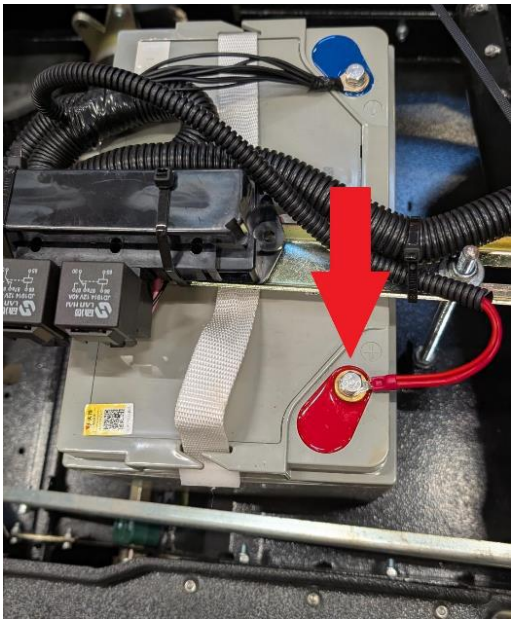
1. Najskôr je potrebné úplne odskrutkovať skrutky na oboch stranách spotrebiča, ktoré upevňujú nádrž na vodu.
2. 
3. Potom je potrebné zdvihnúť nádrž na vodu.



4. Ďalej je potrebné nájsť červený kábel pripevnený k hlavným káblom pomocou káblových viazačov. (Viazače, ktoré tento kábel držia, môžete odstrihnúť.)



5. Potom je potrebné tento červený kábel pripevniť skrutkou na správne miesto na batérii. A všetko zmontujte v opačnom poradí.



Настоящото ръководство за употреба е преведено с помощта на машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме точността на превода, но моля, имайте предвид, че автоматизираните преводи не са съвършени и не са предназначени да заменят човешките преводачи. Официалната версия на ръководството за употреба е на английски език. Всякакви различия между преведената версия и оригиналния английски текст не са правно обвързващи. Ако имате въпроси относно точността на превода, моля, ползвайте английската версия, която е официалният източник. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

# Технически данни

| Описание на параметрите | Стойност на параметрите |
|---|---|
| Име на продукта | Безжична метла |
| Модел | ULX-BETA-R800 |
| Напрежение [V] / Честота [Hz]<br>Напрежение [V] / Ток [A] | Вход: 200 – 240 / 50; Изход: 12 / 8 |
| Капацитет на акумулатора [Ah] | 75 |
| Ефективност на почистване [$m^2$ /h] | 4000 |
| Резервоар за вода [L] | 30 |
| Ролкова четка [mm] | 500 |
| Моторна всмукателния механизъм [W] | 100 |
| Моторна ролковата четка [W] | 300 |
| Моторна страничната четка [W] | 120 |
| Размери (ширина x дължина x височина) [mm] | 1100x1435x970 |
| Тегло [kg] | 73,65 |
| Клас на защита | II |

## Общ преглед на продукта



Този продукт се използва за ефективно почистване на големи площи в търговски или промишлени помещения. Размерите му осигуряват широка почистваща ширина, което го прави идеален за бързо

почистване на по-големи площи. Безжичният дизайн позволява неограничено движение, което го прави универсален и удобен за пространства без леснодостъпни електрически контакти.

**Потребителят носи отговорност за всякакви щети, произтичащи от непредвидена употреба на продукта.**

# Инструкции за експлоатация

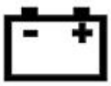
## Превантивни мерки

1. Продуктът трябва да се експлоатира само от обучен персонал, за да се предотвратят повреди в резултат на неправилна употреба.
2. Поддържайте достатъчно разстояние между продукта и всякакви изпъкнали предмети, за да предпазите корпуса му.
3. Експлоатирайте оборудването в съответствие с правилните технически спецификации, за да се гарантира, че то функционира според проекта.
4. Не използвайте оборудването, ако корпусът му е непълен или дефектен.
5. Извършвайте рутинна поддръжка и планирайте редовни сервизни прегледи на оборудването.
6. Не използвайте продукта в запалими или експлозивни среди.
7. Никога не докосвайте движещи се части, докато продуктът работи. Изключете захранването, преди да извършите поддръжка.

## Механизъм за управление




## Лого и функция на панела

| Икона | Функция | Описание |
|---|---|---|
|  | Символ на батерията | Индикатор за заряда на батерията, показващ оставащия заряд |
|  | Лого на основната четка | Включване на основната четка и вентилатора |
|  | Лого на страничната четка | Отваряне на страничната четка |
|  | Знак за разтърсвач | Активиране на разтърсвача за почистване на праха от филтъра |

| | | |
|---|---|---|
|  | Знак за разтърсване на праха | Активиране на механизма за разтърсване на праха, за да се почисти филтърът |
|  | Знак за кошче за боклук | Издигане на заключващия лост на контейнера, за да се извади контейнерът |

### Процедури за експлоатация

1. Проверявайте общото състояние на продукта преди началото на всеки работен ден.
2. Поставете акумулатора и проверете кабела за свързване на акумулатора.
3. Поставете ключа за включване и го завъртете по часовниковата стрелка, за да стартирате продукта.
4. За да започнете почистването, натиснете бутона за метене и изчакайте, докато страничната и главната четка докоснат земята. След това се придвижете напред, за да започнете метенето.
5. След почистването натиснете ключа за почистване до средното положение, изчакайте страничната и основната четки да се повдигнат, завъртете ключа-превключвател обратно на часовниковата стрелка и извадете ключа.

### Предпазни мерки при експлоатация

- Не използвайте уреда за събиране на предмети, които лесно могат да се заплетат, като например шнурове и кабели.
- На всеки 30 минути превключвайте лоста за изтръскване на праха, за да се вибрира прахът в продължение на 1 минута.
- Избягвайте да почиствате горящи фасове или други горещи предмети.
- Оборудването трябва да се експлоатира само от обучен персонал.
- Операторите не трябва да използват оборудването под въздействието на алкохол или други състояния, нарушаващи умствените способности.
- Операторите трябва да прочетат и да спазват процедурите, описани в настоящото ръководство.
- Преди стартиране се уверете, че върху оборудването няма чужди предмети, като парцали или инструменти. Ако се забележи необичаен шум, незабавно спрете машината за проверка и вземете предпазни мерки.
- Ако по време на работа се чуе необичаен шум, спрете незабавно за проверка и предприемете необходимите предпазни мерки.

## Поддръжка

- Преди почистване, ремонт или подмяна на части се уверете, че оборудването е изключено, извадете ключа от превключвателя и изключете кабела за свързване на акумулатора.
- Всички дейности по поддръжка, основен ремонт или ремонт трябва да се извършват от специализиран персонал или в оторизиран сервизен център.
- Поддръжката на машината трябва да се извършва от професионалисти, като се спазват редовните интервали за поддръжка. По време на поддръжката оборудването трябва да бъде спряно, захранващият прекъсвач да бъде изключен, а кабелът за свързване на акумулатора да бъде изключен.
- За да се поддържа машината в добро състояние, се препоръчва да се извършва цялостен ремонт на всеки шест месеца. От съображения за безопасност пълният ремонт трябва да се извършва от професионален технически персонал на всеки три години.
- Персоналът, отговорен за експлоатацията на машината, трябва да преминава своевременно обучение и да води точни записи за техническото обслужване.

### Редовни проверки за техническо обслужване

| Задача за техническо обслужване | | Интервал (часа) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Проверка на ремъка | | √ | | | |
| 2 | Проверка за заплитания в основната четка (например въжета) | | | √ | | |
| 3 | Почистване на филтъра от прах | √ | | | | |
| 4 | Смяна на филтъра | | | | | √ |
| 5 | Проверка на ширината на основната и страничните четки | | √ | | | |
| 6 | Проверка на нивото на течността в акумулатора | √ | | | | |
| 7 | Проверка на четките на мотора | | | √ | | |

## Отстраняване на неизправности

| Неизправност | Причина | Решение |
|---|---|---|
| Уредът не може да почиства едри отпадъци или оставя отпадъци след себе си | Ниско налягане на четките; износени четки; четките са заплетени с въже | Регулирайте налягането на четките; сменете или спуснете четките; премахнете отпадъците |
| Прах излиза от страничните части на уреда | Запушен филтър; износена гумена лента | Почистете филтъра; сменете гумената лента |
| Прах изтича от вентилатора | Повреден филтър | Сменете филтъра |
| Отпадъците не се събират в средата | Повредена предна четка | Сменете предната четка |
| Четките се износват прекалено бързо | Налягането на четките е прекалено високо | Намалете налягането на четките върху земята |
| Основната четка шуми | Основната четка е заплетена в отпадъци | Почистете отпадъците |
| Основната четка не се върти | Повреден задвижващ ремък | Сменете задвижващия ремък |
| Батерията не работи правилно | Изгорял мотор; претоварен мотор; заплетена четка; дефектен лагер; твърде голямо налягане на четката | Сменете батерията; ремонтирайте мотора; премахнете отпадъците; сменете лагера; регулирайте налягането на четката |
| Кратко време на работа на батерията | Недостатъчно време за зареждане; окислен или разхлабен конектор на батерията | Удължете времето за зареждане; почистете или затегнете конектора |

# Изхвърляне на излезли от употреба устройства

Не изхвърляйте това устройство в системата за битови отпадъци. Предайте го в пункт за събиране и рециклиране на електрически и електронни устройства. Проверете символа върху продукта, в ръководството за употреба и върху опаковката. Пластмасите, използвани за изработката на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с маркировките им. Избирайки рециклирането, вие допринасяте значително за опазването на околната среда.

Свържете се с местните власти за информация относно местния център за рециклиране.

## Ч а с т и




1) Дръжка
2) Вход за вода
3) Резервоар за вода
4) Гайка
5) Кошче за отпадъци
6) Основно колело
7) Ролка
8) Странична четка

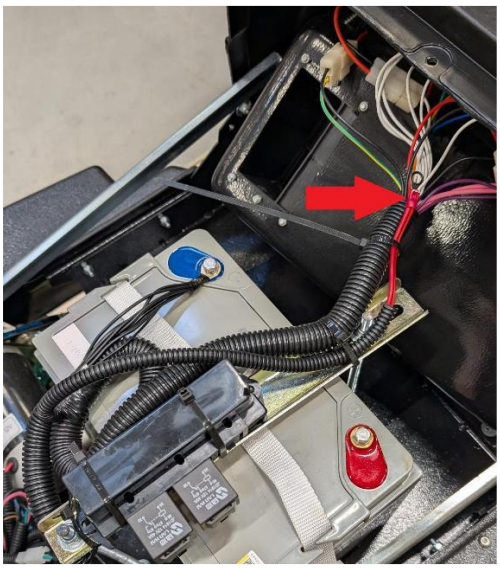
# Инструкции за свързване на батериите

**Забележка!!** Преди първата употреба свържете батериите. Следвайте инструкциите по-долу:

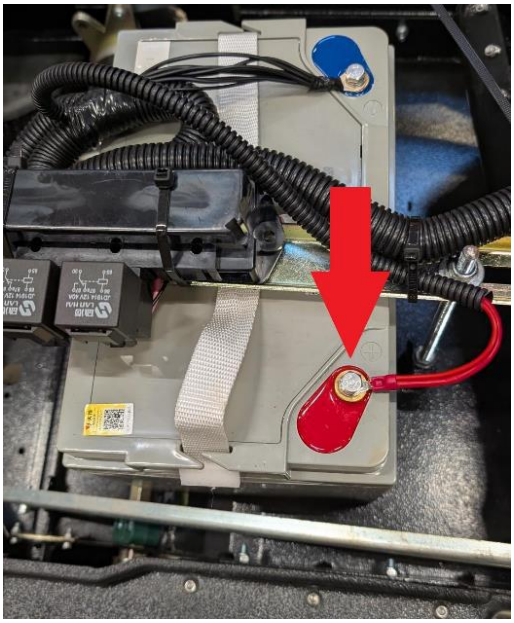
1. Първо трябва да развиете напълно винтовете от двете страни на уреда, които фиксират резервоара за вода.
2. 
3. След това трябва да повдигнете резервоара за вода.



4. След това трябва да намерите червения кабел, закрепен с кабелни превръзки към основните кабели. (Превръзките, които фиксират този кабел, могат да бъдат отрязани.)



5. След това трябва да закрепите този червен кабел на правилното място върху батерията с винт. И сглобете всичко в обратен ред.



Το παρόν Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση μηχανικής μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε την ακρίβεια της μετάφρασης, αλλά παρακαλούμε να λάβετε υπόψη ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου Χρήστη είναι στα αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και του αγγλικού πρωτοτύπου δεν έχουν νομική ισχύ. Εάν έχετε οποιεσδήποτε απορίες σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, παρακαλούμε να ανατρέξετε στην αγγλική έκδοση, η οποία αποτελεί την επίσημη πηγή αναφοράς. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

# Τεχνικά χαρακτηριστικά

| Περιγραφή παραμέτρου | Τιμή παραμέτρου |
|---|---|
| Όνομα προϊόντος | Ασύρματη σκούπα |
| Μοντέλο | ULX-BETA-R800 |
| Τάση [V] / Συχνότητα [Hz]<br>Τάση [V] / Ρεύμα [A] | Είσοδος: 200 - 240 / 50; Έξοδος: 12 / 8 |
| Χωρητικότητα μπαταρίας [Ah] | 75 |
| Απόδοση καθαρισμού [$m^2$ /h] | 4000 |
| Δοχείο νερού [L] | 30 |
| Κυλινδρική βούρτσα [mm] | 500 |
| Κινητήρας αναρρόφησης [W] | 100 |
| Κινητήρας κυλινδρικής βούρτσας [W] | 300 |
| Κινητήρας πλευρικής βούρτσας [W] | 120 |
| Διαστάσεις (Πλάτος x Μήκος x Ύψος) [mm] | 1100x1435x970 |
| Βάρος [kg] | 73,65 |
| Κλάση προστασίας | II |

## Επισκόπηση προϊόντος



Αυτό το προϊόν χρησιμοποιείται για τον αποτελεσματικό καθαρισμό μεγάλων επιφανειών δαπέδων σε εμπορικούς ή βιομηχανικούς χώρους. Το μέγεθός του επιτρέπει ευρύ πλάτος καθαρισμού, καθιστώντας το

ιδανικό για την γρήγορη κάλυψη μεγαλύτερης επιφάνειας. Ο ασύρματος σχεδιασμός επιτρέπει την απεριόριστη κίνηση, καθιστώντας το ευέλικτο και βολικό για χώρους χωρίς άμεσα διαθέσιμες πρίζες.

**Ο χρήστης φέρει την ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση του προϊόντος.**

# Οδηγίες λειτουργίας

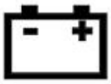
## Προληπτικά μέτρα

1. Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά από εκπαιδευμένο προσωπικό, προκειμένου να αποφεύγονται ζημιές από ακατάλληλη χρήση.
2. Διατηρήστε επαρκή απόσταση μεταξύ του προϊόντος και τυχόν προεξέχοντων αντικειμένων, για την προστασία του περιβλήματός του.
3. Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό σύμφωνα με τις σωστές τεχνικές προδιαγραφές, ώστε να διασφαλίζεται η λειτουργία του όπως έχει σχεδιαστεί.
4. Μην χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό εάν το περίβλημα είναι ελλιπές ή ελαττωματικό.
5. Πραγματοποιείτε συντήρηση ρουτίνας και προγραμματίζετε τακτικές επισκευές του εξοπλισμού.
6. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά περιβάλλοντα.
7. Μην αγγίζετε ποτέ τα κινούμενα μέρη ενώ το προϊόν βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία πριν από τη συντήρηση.

## Μηχανισμός ελέγχου




## Λογότυπο και λειτουργία πίνακα

| Εικονίδιο | Λειτουργία | Περιγραφή |
|---|---|---|
|  | Σύμβολο μπαταρίας | Δείκτης στάθμης ισχύος, που υποδεικνύει την εναπομένουσα ισχύ της μπαταρίας |
|  | Λογότυπο κύριας βούρτσας | Ενεργοποίηση της κύριας βούρτσας και του ανεμιστήρα |
|  | Λογότυπο πλευρικής βούρτσας | Ενεργοποίηση της πλευρικής βούρτσας |

| | | |
|---|---|---|
|  | Σύμβολο ψεκαστήρα | Ενεργοποίηση του αναδευτήρα σκόνης για τον καθαρισμό της σκόνης από το φίλτρο |
|  | Σύμβολο απομάκρυνσης σκόνης | Ενεργοποίηση του μηχανισμού απομάκρυνσης σκόνης για τον καθαρισμό του φίλτρου |
|  | Σύμβολο κάδου απορριμμάτων | Ανύψωση του μάνδαλου ασφάλισης του κάδου για την εξαγωγή του |

### Διαδικασίες λειτουργίας

1. Ελέγξτε τη γενική κατάσταση του προϊόντος πριν από την έναρξη της καθημερινής εργασίας.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία και ελέγξτε το καλώδιο σύνδεσης της μπαταρίας.
3. Τοποθετήστε το κλειδί του διακόπτη και γυρίστε το δεξιόστροφα για να θέσετε το προϊόν σε λειτουργία.
4. Για να ξεκινήσετε τον καθαρισμό, πατήστε το πλήκτρο σάρωσης και περιμένετε έως ότου οι πλευρικές και η κύρια βούρτσα έρθουν σε επαφή με το έδαφος. Στη συνέχεια, προχωρήστε προς τα εμπρός για να ξεκινήσετε τη σάρωση.
5. Μετά τον καθαρισμό, πιέστε το κουμπί καθαρισμού στη μεσαία θέση, περιμένετε να ανυψωθούν οι πλευρικές και η κύρια βούρτσα, γυρίστε το διακόπτη-κλειδί αριστερόστροφα και αφαιρέστε το κλειδί.

### Προφυλάξεις λειτουργίας

- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για να μαζέψετε αντικείμενα που μπορούν εύκολα να μπλεχτούν, όπως κορδόνια και καλώδια.
- Κάθε 30 λεπτά, ενεργοποιήστε το μοχλό απομάκρυνσης σκόνης για να δονηθεί η σκόνη για 1 λεπτό.
- Αποφύγετε να σκουπίζετε αναμμένα αποτσίγαρα ή άλλα καυτά αντικείμενα.
- Μόνο εκπαιδευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται τον εξοπλισμό.
- Οι χειριστές δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τον εξοπλισμό υπό την επήρεια αλκοόλ ή άλλων παραγόντων που επηρεάζουν τις πνευματικές τους ικανότητες.
- Οι χειριστές πρέπει να διαβάσουν και να τηρούν τις διαδικασίες που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ξένα αντικείμενα, όπως πανιά ή εργαλεία, πάνω στον εξοπλισμό πριν από την εκκίνηση. Εάν εντοπιστεί ασυνήθιστος θόρυβος, σταματήστε αμέσως τη μηχανή για έλεγχο και λάβετε προστατευτικά μέτρα.
- Εάν ακουστεί ασυνήθιστος θόρυβος κατά τη λειτουργία, σταματήστε αμέσως για έλεγχο και λάβετε τα απαραίτητα προστατευτικά μέτρα.

## Συντήρηση

- Πριν από τον καθαρισμό, την επισκευή ή την αντικατάσταση εξαρτημάτων, βεβαιωθείτε ότι ο εξοπλισμός είναι απενεργοποιημένος, αφαιρέστε το κλειδί του διακόπτη και αποσυνδέστε το καλώδιο σύνδεσης της μπαταρίας.

- Όλες οι εργασίες συντήρησης, γενικής επισκευής ή επιδιόρθωσης πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

- Η συντήρηση του μηχανήματος πρέπει να εκτελείται από επαγγελματίες, με τακτικά διαστήματα συντήρησης. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, ο εξοπλισμός πρέπει να είναι σταματημένος, ο διακόπτης τροφοδοσίας απενεργοποιημένος και το καλώδιο σύνδεσης της μπαταρίας αποσυνδεδεμένο.

- Για τη διατήρηση του μηχανήματος σε καλή κατάσταση, συνιστάται η διενέργεια ενδελεχούς γενικής επισκευής κάθε έξι μήνες. Για λόγους ασφαλείας, η πλήρης γενική επισκευή πρέπει να πραγματοποιείται κάθε τρία χρόνια από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό.

- Το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για τη λειτουργία του μηχανήματος πρέπει να λαμβάνει έγκαιρη εκπαίδευση και να τηρεί ακριβή αρχεία συντήρησης.

## Τακτικοί έλεγχοι συντήρησης

| Εργασία συντήρησης | | Διάστημα (Ώρες) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Επιθεώρηση του ιμάντα | | √ | | | |
| 2 | Έλεγχος για εμπλοκές στην κύρια βούρτσα (π.χ. σχοινιά) | | | √ | | |
| 3 | Καθαρισμός της σκόνης από το φίλτρο | √ | | | | |
| 4 | Αντικατάσταση του φίλτρου | | | | | √ |
| 5 | Επιθεώρηση του πλάτους της κύριας και των πλευρικών βουρτσών | | √ | | | |
| 6 | Έλεγχος των επιπέδων υγρών της μπαταρίας | √ | | | | |
| 7 | Επιθεώρηση των ψήκτρων του κινητήρα | | | √ | | |

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

| Βλάβη | Αιτία | Λύση |
|---|---|---|
| Το προϊόν δεν μπορεί να σκουπίσει μεγάλα απορρίμματα ή αφήνει απορρίμματα πίσω | Χαμηλή πίεση βουρτσών· φθαρμένες βούρτσες· βούρτσες μπλεγμένες με σχοινί | Ρυθμίστε την πίεση των βουρτσών· αντικαταστήστε ή χαμηλώστε τις βούρτσες· αφαιρέστε τα υπολείμματα |
| Σκόνη που βγαίνει από τα πλαϊνά του προϊόντος | Φραγμένο φίλτρο· φθαρμένη λωρίδα από καουτσούκ | Καθαρίστε το φίλτρο· αντικαταστήστε τη λωρίδα από καουτσούκ |
| Διαρροή σκόνης στον ανεμιστήρα | Κατεστραμμένο φίλτρο | Αντικαταστήστε το φίλτρο |
| Τα σκουπίδια δεν συγκεντρώνονται στο κέντρο | Κατεστραμμένη μπροστινή βούρτσα | Αντικαταστήστε τη μπροστινή βούρτσα |
| Οι βούρτσες φθείρονται πολύ γρήγορα | Υπερβολική πίεση βουρτσών | Μειώστε την πίεση των βουρτσών στο έδαφος |
| Η κύρια βούρτσα κάνει θόρυβο | Η κύρια βούρτσα έχει μπλεχτεί με υπολείμματα | Καθαρίστε τα υπολείμματα |
| Η κύρια βούρτσα δεν περιστρέφεται | Ο ιμάντας μετάδοσης κίνησης έχει υποστεί βλάβη | Αντικαταστήστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης |
| Η μπαταρία δεν λειτουργεί σωστά | Ο κινητήρας έχει καεί· ο κινητήρας έχει υπερφορτωθεί· η βούρτσα έχει μπλεχτεί· ελαττωματικό ρουλεμάν· υψηλή πίεση βούρτσας | Αντικαταστήστε τη μπαταρία· επισκευάστε τον κινητήρα· αφαιρέστε τα υπολείμματα· αντικαταστήστε το ρουλεμάν· ρυθμίστε την πίεση της βούρτσας |
| Ο χρόνος λειτουργίας της μπαταρίας είναι σύντομος | Ανεπαρκής χρόνος φόρτισης· ο σύνδεσμος της μπαταρίας έχει οξειδωθεί ή είναι χαλαρός | Αυξήστε τον χρόνο φόρτισης· καθαρίστε ή σφίξτε τον σύνδεσμο |

# Απόρριψη χρησιμοποιημένων συσκευών

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή στα συστήματα δημοτικών απορριμμάτων. Παραδώστε την σε σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο που αναγράφεται στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σχετικές ενδείξεις. Επιλέγοντας την ανακύκλωση, συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με την τοπική μονάδα ανακύκλωσης.

## Εξαρτήματα




1) Λαβή
2) Είσοδος νερού
3) Δοχείο νερού
4) Παξιμάδι
5) Κάδος απορριμμάτων
6) Κύριος τροχός
7) Τροχαλία
8) Πλευρική βούρτσα

# Οδηγίες σύνδεσης μπαταριών

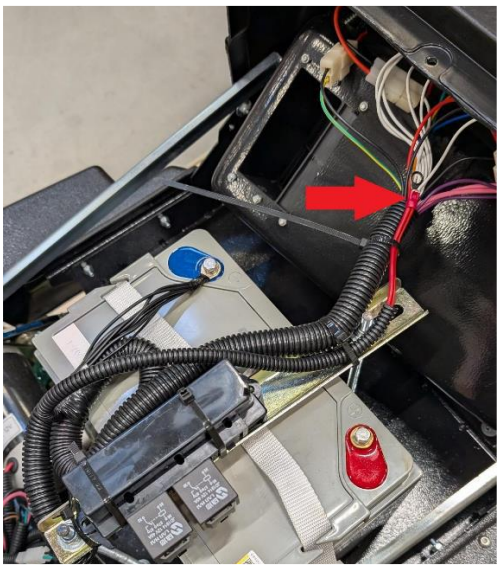
**Σημείωση!!** Πριν από την πρώτη χρήση, συνδέστε τις μπαταρίες. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

1. Πρώτα, πρέπει να ξεβιδώσετε εντελώς τις βίδες και στις δύο πλευρές της συσκευής που συγκρατούν τη δεξαμενή νερού.
2. 

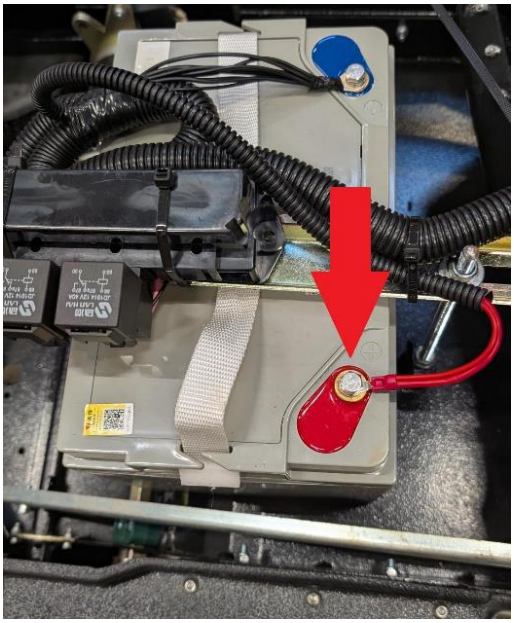
3. Στη συνέχεια, πρέπει να σηκώσετε τη δεξαμενή νερού.



4. Στη συνέχεια, πρέπει να εντοπίσετε το κόκκινο καλώδιο που είναι στερεωμένο με δεματικά στα κύρια καλώδια. (Τα δεματικά που συγκρατούν αυτό το καλώδιο μπορούν να κοπούν.)



5. Στη συνέχεια, πρέπει να στερεώσετε αυτό το κόκκινο καλώδιο στη σωστή θέση πάνω στη μπαταρία με μια βίδα. Και συναρμολογήστε τα πάντα με την αντίστροφη σειρά.



Ovaj korisnički priručnik preveden je pomoću strojnog prevođenja. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatski prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog teksta nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, molimo pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

# Tehnički podaci

| Opis parametra | Vrijednost parametra |
|---|---|
| Naziv proizvoda | Bežična metla |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Napon [V] / Frekvencija [Hz]<br>Napon [V] / Struja [A] | Ulaz: 200 - 240 / 50; Izlaz: 12 / 8 |
| Kapacitet baterije [Ah] | 75 |
| Učinkovitost čišćenja [$m^2$ /h] | 4000 |
| Spremnik za vodu [L] | 30 |
| Valjkasta četka [mm] | 500 |
| Motor usisavača [W] | 100 |
| Motor valjkaste četke [W] | 300 |
| Motor bočne četke [W] | 120 |
| Dimenzije (Širina x Duljina x Visina) [mm] | 1100x1435x970 |
| Težina [kg] | 73,65 |
| Klasa zaštite | II |

## Pregled proizvoda



Ovaj proizvod koristi se za učinkovito čišćenje velikih podnih površina u komercijalnim ili industrijskim okruženjima. Njegova veličina omogućuje široki put čišćenja, što ga čini idealnim za brzo pokrivanje veće površine. Bežični dizajn omogućuje neograničeno kretanje, čineći ga svestranim i praktičnim za prostore bez lako dostupnih utičnica.

**Korisnik je odgovoran za svaku štetu nastalu uslijed nenamjenske upotrebe proizvoda.**

## Upute za rad

### Preventivne mjere

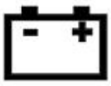
1. Proizvod smije koristiti samo obučeno osoblje kako bi se spriječila šteta od nepravilne upotrebe.

2. Održavajte odgovarajući razmak između proizvoda i svih izbočenih predmeta kako biste zaštitili njegovo kućište.
3. Upravljajte opremom prema ispravnim tehničkim specifikacijama kako bi funkcionirala kako je zamišljeno.
4. Ne koristite opremu ako je kućište nepotpuno ili neispravno.
5. Provodite redovno održavanje i planirajte redovito servisiranje opreme.
6. Ne koristite proizvod u zapaljivim ili eksplozivnim okruženjima.
7. Nikada ne dirajte pokretne dijelove dok je proizvod u radu. Isključite napajanje prije izvođenja održavanja.

## Upravljački mehanizam




## Logo i funkcija ploče

| Ikona | Funkcija | Opis |
|---|---|---|
|  | Simbol baterije | Mjerač pokazatelja napajanja, koji pokazuje preostalu snagu baterije |
|  | Logo glavne četke | Uključite glavnu četku i ventilator |
|  | Logo bočne četke | Otvorite bočnu četku |
|  | Znak prskalice | Prebacite tresač prašine za čišćenje prašine na filteru |
|  | Znak tresanja prašine | Prebacite tresač prašine za čišćenje prašine na filteru |
|  | Znak kante za smeće | Podignite zasun za zaključavanje kante kako biste izvukli kantu |

## Postupci rada

1. Pregledajte opće stanje proizvoda prije svakog radnog dana.
2. Instalirajte bateriju i provjerite kabel za spajanje baterije.
3. Umetnite ključ prekidača i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste pokrenuli proizvod.
4. Za početak čišćenja pritisnite tipku za metenje i pričekajte dok bočne i glavne četke ne dotaknu tlo. Zatim se pomaknite naprijed kako biste započeli metenje.

5. Nakon čišćenja, pritisnite tipku za čišćenje u srednji položaj, pričekajte da se bočne i glavne četke podigne, okrenite ključni prekidač u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i izvadite ključ.

### Mjere opreza pri radu

- Ne koristite proizvod za skupljanje predmeta koji se lako mogu zamotati, poput kabela i žica.
- Svakih 30 minuta prebacite polugu za tresanje prašine kako biste vibrirali prašinu 1 minutu.
- Izbjegavajte metenje gorućih opušaka cigareta ili drugih vrućih predmeta.
- Samo obučeno osoblje smije upravljati opremom.
- Operateri ne smiju koristiti opremu pod utjecajem alkohola ili drugih mentalnih oštećenja.
- Operateri moraju pročitati i pridržavati se postupaka u ovom priručniku.
- Osigurajte da na opremi nema stranih predmeta, poput krpa ili alata, prije pokretanja. Ako se otkrije abnormalna buka, odmah zaustavite stroj radi pregleda i poduzmite zaštitne mjere.
- Ako se tijekom rada pojavi abnormalna buka, odmah zaustavite stroj radi pregleda i primijenite potrebne zaštitne mjere.

## Održavanje

- Prije čišćenja, popravka ili zamjene dijelova, osigurajte da je oprema isključena, izvadite ključ prekidača i odspojite liniju za spajanje baterije.
- Svi radovi održavanja, revizije ili popravka moraju biti izvedeni od strane specijaliziranog osoblja ili u ovlaštenom servisnom centru.
- Održavanje stroja mora obavljati stručno osoblje, uz redovite intervale održavanja. Tijekom održavanja, oprema mora biti zaustavljena, prekidač napajanja isključen i linija za spajanje baterije odspojene.
- Kako bi se stroj održao u dobrom stanju, preporučuje se provođenje temeljite revizije svakih šest mjeseci. Radi sigurnosti, stručno i tehničko osoblje mora obaviti potpunu reviziju svake tri godine.
- Osoblje odgovorno za upravljanje strojem mora pravovremeno primati obuku i voditi točne evidencije o održavanju.

### Redovite provjere održavanja

| Zadatak održavanja | | Interval (sati) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | 8 | 40 | 150 | 500 | 1500 |
| 1 | Pregledajte remen | | √ | | | |
| 2 | Provjerite zapetljavanje u glavnoj četki (npr. konopi) | | | √ | | |
| 3 | Očistite prašinu filtera | √ | | | | |
| 4 | Zamijenite filter | | | | | √ |
| 5 | Pregledajte širinu glavnih i bočnih četki | | √ | | | |
| 6 | Provjerite razine tekućine u bateriji | √ | | | | |
| 7 | Pregledajte četkice motora | | | √ | | |

# Rješavanje problema

| Kvar | Uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| Uređaj ne može pomesti krupno smeće ili ostavlja smeće za sobom | Nizak pritisak četke; istrošene četke; četke zapletene užetom | Prilagodite pritisak četke; zamijenite ili spustite četke; uklonite otpad |
| Prašina izlazi sa strana uređaja | Začepljeni filter; istrošena gumena traka | Očistite filter; zamijenite gumenu traku |
| Prašina curi kod ventilatora | Oštećeni filter | Zamijenite filter |
| Smeće nije koncentrirano u sredini | Oštećena prednja četka | Zamijenite prednju četku |
| Četke se prebrzo troše | Pritisak četke je previsok | Smanjite pritisak četke na tlu |
| Glavna četka proizvodi buku | Glavna četka zapletena otpadom | Očistite otpad |
| Glavna četka se ne okreće | Pogonski remen oštećen | Zamijenite pogonski remen |
| Baterija ne radi ispravno | Izgorjeli motor; preopterećen motor; zapletena četka; kvar ležaja; visoki pritisak četke | Zamijenite bateriju; pregledajte motor; uklonite otpad; zamijenite ležaj; prilagodite pritisak četke |
| Radno vrijeme baterije je kratko | Nedovoljno vrijeme punjenja; konektor baterije oksidiran ili labav | Produžite vrijeme punjenja; očistite ili pritegnite konektor |

# Odlaganje rabljenih uređaja

Ne odlažite ovaj uređaj u komunalni otpad. Predajte ga na točku za recikliranje i prikupljanje električnih i elektroničkih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, uputama za upotrebu i ambalaži. Plastika korištena za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Kontaktirajte lokalne vlasti za informacije o lokalnom reciklažnom centru.

# Dijelovi




1) Ručka
2) Ulaz za vodu
3) Spremnik za vodu
4) Matica
5) Kanta za smeće
6) Glavni kotač
7) Remenica
8) Bočna četka

# Upute za spajanje baterije

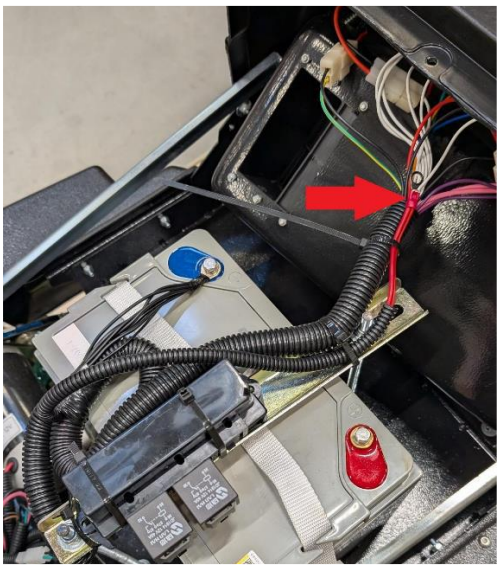
**Napomena!!** Prije prve upotrebe, spojite baterije. Slijedite upute u nastavku:

1. Prvo morate potpuno odvrnuti vijke s obje strane uređaja koji pričvršćuju spremnik za vodu.
2. 

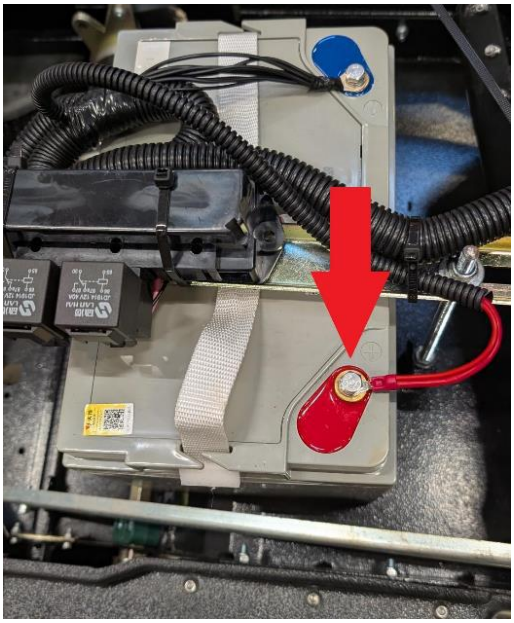
3. Zatim morate podići spremnik za vodu.



4. Potom morate pronaći crveni kabel pričvršćen vezicama za kablove uz glavne kablove. (Vezice koje pričvršćuju ovaj kabel mogu se prerezati.)



5. Zatim morate pričvrstiti ovaj crveni kabel na odgovarajuće mjesto na bateriji vijkom. I sve sastavite obrnutim redoslijedom.



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant kompiuterinį vertimą. Mes dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atkreipkite dėmesį, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmogiškųjų vertėjų darbo. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, prašome remtis anglų kalba parašyta versija, kuri yra oficialus šaltinis. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

# Techniniai duomenys

| Parametro aprašymas | Parametro vertė |
|---|---|
| Produkto pavadinimas | Belaidė šlavimo mašina |
| Modelis | ULX-BETA-R800 |
| Įtampa [V] / Dažnis [Hz]<br>Įtampa [V] / Srovė [A] | Įėjimas: 200 – 240 / 50; Išėjimas: 12 / 8 |
| Akumuliatoriaus talpa [Ah] | 75 |
| Valymo našumas [$m^2$/h] | 4000 |
| Vandens bakas [L] | 30 |
| Ritininė šepetėlė [mm] | 500 |
| Siurbimo variklis [W] | 100 |
| Ritininės šepetėlės variklis [W] | 300 |
| Šoninės šepetėlės variklis [W] | 120 |
| Matmenys (plotis x ilgis x aukštis) [mm] | 1100x1435x970 |
| Svoris [kg] | 73,65 |
| Apsaugos klasė | II |

## Produkto apžvalga



Šis produktas skirtas efektyviam didelių grindų plotų valymui komercinėse ar pramoninėse patalpose. Dėl savo dydžio jis užtikrina platų valymo plotį, todėl idealiai tinka greitai išvalyti didesnį plotą. Belaidė konstrukcija leidžia judėti be apribojimų, todėl šis produktas yra universalus ir patogus naudoti patalpose, kuriose nėra lengvai pasiekiamų elektros lizdų.

**Vartotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo produkto naudojimo.**

## Naudojimo instrukcijos

### Prevencinės priemonės

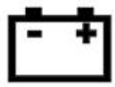
1. Produktą turėtų eksploatuoti tik apmokytas personalas, siekiant išvengti žalos dėl netinkamo naudojimo.

2. Palaikykite pakankamą atstumą tarp produkto ir bet kokių išsikišančių objektų, kad apsaugotumėte jo korpusą.
3. Naudokite įrangą laikydamiesi tinkamų techninių specifikacijų, kad užtikrintumėte jos veikimą pagal projektą.
4. Nenaudokite įrangos, jei jos korpusas yra neišbaigtas arba sugedęs.
5. Atlikite įprastinę priežiūrą ir planuokite reguliarius įrangos techninės priežiūros darbus.
6. Nenaudokite produkto degiose ar sprogiosiose aplinkose.
7. Niekada nelieskite judančių dalių, kol produktas veikia. Prieš atliekant priežiūros darbus, išjunkite maitinimą.

## Valdymo mechanizmas




## Skydelio logotipai ir funkcijos

| Piktograma | Funkcija | Aprašymas |
|---|---|---|
|  | Baterijos simbolis | Maitinimo indikatorius, rodantis likusį baterijos įkrovos lygį |
|  | Pagrindinės šepetėlės logotipas | Įjunkite pagrindinę šepetėlę ir ventiliatorių |
|  | Šoninės šepetėlės logotipas | Išskleiskite šoninę šepetėlę |
|  | Purkštuvo ženklas | Paspauskite dulkių purtyklę, kad nuvalytumėte dulkes nuo filtro |
|  | Dulkės purtytuvo simbolis | Įjunkite dulkių purtytuvą, kad nuvalytumėte dulkes nuo filtro |
|  | Šiukšlių dėžės simbolis | Pakelkite šiukšlių dėžės fiksatorių, kad ištrauktumėte dėžę |

## Eksploatacijos procedūros

1. Prieš kiekvieną darbo dieną patikrinkite bendrą gaminio būklę.
2. Įdėkite akumuliatorių ir patikrinkite jo jungiamąjį kabelį.
3. Įkiškite raktelį į jungiklį ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę, kad įjungtumėte gaminį.

4. Norėdami pradėti valymą, paspauskite šlavimo mygtuką ir palaukite, kol šoninė ir pagrindinė šepetėlės palies žemę. Tada judėkite į priekį, kad pradėtumėte šlavimą.
5. Po valymo paspauskite valymo mygtuką į vidurinę padėtį, palaukite, kol pakils šoninės ir pagrindinės šepetėlės, pasukite raktinį jungiklį prieš laikrodžio rodyklę ir ištraukite raktą.

### Naudojimo atsargumo priemonės

- Nenaudokite šio prietaiso daiktams, kurie gali lengvai įsipainioti, pavyzdžiui, laidams ir kabeliams, surinkti.
- Kas 30 minučių perjunkite dulkių iškratymo svirtį, kad 1 minutę būtų vibruojamos dulkės.
- Venkite šluoti degančias cigarečių nuorūkas ar kitus karštus daiktus.
- Įrangą turėtų valdyti tik apmokytas personalas.
- Operatoriai neturėtų naudoti įrangos būdami apsvaigę nuo alkoholio ar turėdami kitų psichinių sutrikimų.
- Operatoriai privalo perskaityti ir laikytis šioje instrukcijoje nurodytų procedūrų.
- Prieš paleidžiant įrenginį, įsitikinkite, kad ant jo nėra svetimkūnių, pvz., skudurų ar įrankių. Jei pastebite neįprastą triukšmą, nedelsdami sustabdykite įrenginį patikrinimui ir imkitės apsaugos priemonių.
- Jei veikimo metu pasigirsta neįprastas triukšmas, nedelsiant sustabdykite įrenginį patikrinimui ir imkitės būtinų apsaugos priemonių.

# Techninė priežiūra

- Prieš valydami, remontuodami ar keisdami detales, įsitikinkite, kad įrenginys yra išjungtas, ištraukite raktelį iš jungiklio ir atjunkite akumuliatoriaus jungimo laidą.
- Visus techninės priežiūros, kapitalinio remonto ar remonto darbus turi atlikti specializuoti darbuotojai arba įgaliotas aptarnavimo centras.
- Mašinos techninę priežiūrą turi atlikti profesionalai, laikantis reguliarių techninės priežiūros intervalų. Atliekant techninę priežiūrą, įranga turi būti sustabdyta, maitinimo jungiklis išjungtas, o akumuliatoriaus jungimo laidas atjungtas.
- Siekiant išlaikyti mašiną geros būklės, rekomenduojama kas šešis mėnesius atlikti išsamų kapitalinį remontą. Saugumo sumetimais kas trejus metus visapusišką kapitalinį remontą turi atlikti profesionalūs techniniai specialistai.
- Už mašinos eksploatavimą atsakingi darbuotojai privalo laiku baigti mokymus ir tvarkyti tikslius techninės priežiūros įrašus.

### Reguliarios techninės priežiūros patikros

| Techninės priežiūros užduotis | | Intervalas (val.) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Patikrinti diržą | | √ | | | |
| 2 | Patikrinti, ar pagrindinėje šepetėje nėra susipynusių daiktų (pvz., virvių) | | | √ | | |
| 3 | Išvalyti filtro dulkes | √ | | | | |
| 4 | Pakeisti filtrą | | | | | √ |
| 5 | Patikrinti pagrindinės ir šoninių šepetėlių plotį | | √ | | | |
| 6 | Patikrinti akumuliatoriaus skysčio lygį | √ | | | | |
| 7 | Patikrinti variklio šepetėlius | | | √ | | |

# Gedimų šalinimas

| Gedimas | Priežastis | Sprendimas |
|---|---|---|
| Prietaisas negali surinkti didelių šiukšlių arba palieka šiukšles | Mažas šepetėlių spaudimas; susidėvėję šepetėliai; šepetėliai susipynę su virvėmis | Sureguliuokite šepetėlių spaudimą; pakeiskite arba nuleiskite šepetėlius; pašalinkite šiukšles |
| Iš prietaiso šonų išsiveržia dulkės | Užsikimšęs filtras; susidėvėjusi guminė juostelė | Išvalykite filtrą; pakeiskite gumos juostelę |
| Dulkės išsiveržia iš ventiliatoriaus | Sugadintas filtras | Pakeiskite filtrą |
| Šiukšlės nesusikaupia viduryje | Sugadinta priekinė šepetėlė | Pakeiskite priekinę šepetėlę |
| Šepetėlės nusidėvi per greitai | Per didelis šepetėlių spaudimas | Sumažinkite šepetėlių spaudimą prie žemės |
| Pagrindinė šepetėlė triukšmauja | Pagrindinė šepetėlė įsipainiojusi į šiukšles | Pašalinkite šiukšles |
| Pagrindinė šepetėlė nesisuka | Sugadinta pavaros diržo | Pakeiskite pavaros diržą |
| Akumuliatorius veikia netinkamai | Sudegęs variklis; variklio perkrova; susipynusi šepetėlė; sugedęs guolis; per didelis šepetėlių spaudimas | Pakeiskite akumuliatorių; atlikite variklio kapitalinį remontą; pašalinkite šiukšles; pakeiskite guolį; sureguliuokite šepetėlių spaudimą |
| Trumpas akumuliatoriaus veikimo laikas | Nepakankamas įkrovimo laikas; akumuliatoriaus jungtis oksiduota arba laisva | Pailginkite įkrovimo laiką; išvalykite arba priveržkite jungtį |

# Panaudotų prietaisų šalinimas

Šio prietaiso neišmeskite į komunalinių atliekų surinkimo sistemas. Atiduokite jį į elektros ir elektroninių prietaisų perdirbimo bei surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant produkto, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaiso gamybai naudoti plastikai gali būti perdirbami pagal juose esančius ženklus. Pasirinkdami perdirbimą, jūs žymiai prisidedate prie aplinkos apsaugos.

Dėl informacijos apie vietinį perdirbimo punktą kreipkitės į vietos valdžios institucijas.

# Dalys




1) Rankena
2) Vandens įvadas
3) Vandens bakelis
4) Veržlė

5) Šiukšliadėžė
6) Pagrindinis ratas
7) Skriemulys
8) Šoninė šepetėlė

# Akumuliatorių prijungimo instrukcijos

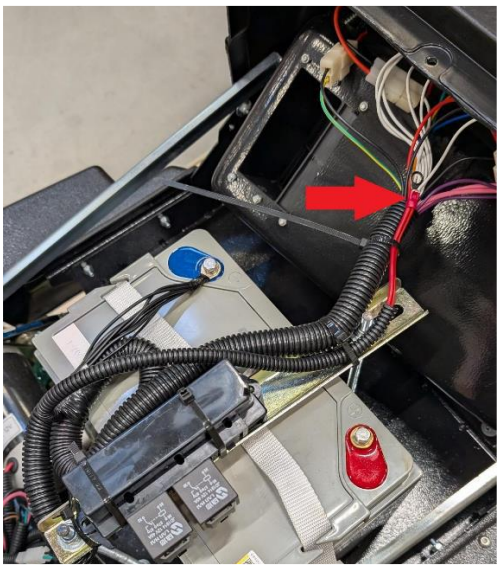
**Pastaba!!** Prieš pirmąjį naudojimą prijunkite akumuliatorius. Vadovaukitės žemiau pateiktomis instrukcijomis:

1. Pirmiausia reikia visiškai išsukti varžtus abiejose prietaiso pusėse, kuriais pritvirtintas vandens bakas.
2. 

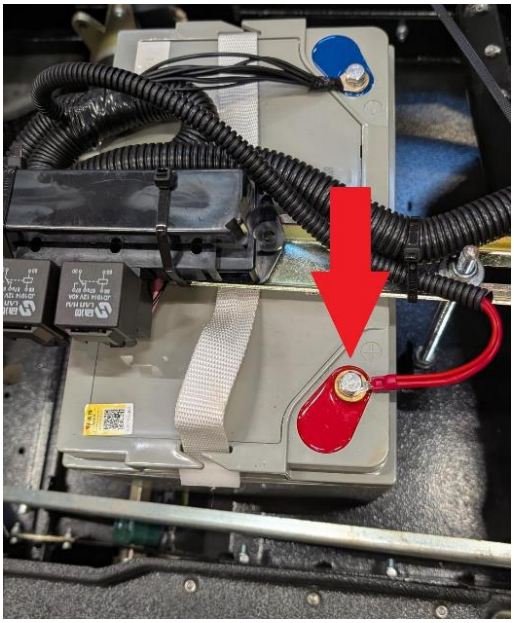
3. Tada reikia pakelti vandens baką.



4. Toliau reikia surasti raudoną laidą, pritvirtintą laidų raišteliais prie pagrindinių laidų. (Raištelius, kuriais pritvirtintas šis laidas, galima perkirpti.)



5. Tada šį raudoną laidą reikia pritvirtinti varžtu reikiamoje vietoje ant akumuliatoriaus. Viską surinkite atvirkštine tvarka.



Acest manual de utilizare a fost tradus cu ajutorul traducerii automate. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este corectă, dar vă rugăm să rețineți că traducerile automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Eventualele diferențe între versiunea tradusă și originalul în limba engleză nu au caracter juridic obligatoriu. Dacă aveți întrebări cu privire la acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care constituie referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

# Date tehnice

| Descrierea parametrilor | Valoarea parametrilor |
|---|---|
| Denumirea produsului | Măturătoare fără fir |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Tensiune [V] / Frecvență [Hz]<br>Tensiune [V] / Curent [A] | Intrare: 200 - 240 / 50; Ieșire: 12 / 8 |
| Capacitatea bateriei [Ah] | 75 |
| Eficiența de curățare [$m^2$ /h] | 4000 |
| Rezervor de apă [L] | 30 |
| Perie cu rolă [mm] | 500 |
| Motor aspirator [W] | 100 |
| Motor perie cu rolă [W] | 300 |
| Motor perie laterală [W] | 120 |
| Dimensiuni (Lățime x Lungime x Înălțime) [mm] | 1100x1435x970 |
| Greutate [kg] | 73,65 |
| Clasa de protecție | II |

## Prezentare generală a produsului



Acest produs este utilizat pentru curățarea eficientă a suprafețelor mari de pardoseală în medii comerciale sau industriale. Dimensiunile sale permit o lățime mare de curățare, ceea ce îl face ideal pentru acoperirea rapidă a unei suprafețe mai mari. Designul fără cablu permite mișcarea fără restricții, făcându-l versatil și convenabil pentru spațiile fără prize de curent la îndemână.

**Utilizatorul este răspunzător pentru orice daune rezultate din utilizarea necorespunzătoare a produsului.**

ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

# USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K POUŽITÍ
MANUEL D´UTILISATION
ISTRUZIONI PER L'USO
MANUAL DE INSTRUCCIONES
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
BRUGSANVISNINGENKEL
KÄYTTÖOHJE
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUKSANVISNING
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
UPUTE ZA UPORABU
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA
MANUAL DE UTILIZARE
NAVODILA ZA UPORABO

# FLOOR POLISHING MACHINE

expondo.com

# Instrucțiuni de utilizare

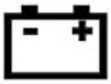
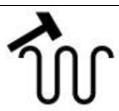
## Măsuri preventive

1. Produsul trebuie utilizat numai de personal instruit, pentru a preveni deteriorarea cauzată de utilizarea necorespunzătoare.
2. Mențineți un spațiu adecvat între produs și orice obiecte proeminente, pentru a proteja carcasa acestuia.
3. Utilizați echipamentul conform specificațiilor tehnice corespunzătoare, pentru a vă asigura că funcționează conform proiectării.
4. Nu utilizați echipamentul dacă carcasa este incompletă sau defectă.
5. Efectuați întreținerea de rutină și programați reviziile periodice ale echipamentului.
6. Nu utilizați produsul în medii inflamabile sau explozive.
7. Nu atingeți niciodată părțile în mișcare în timp ce produsul este în funcțiune. Opriți alimentarea cu energie electrică înainte de a efectua operațiuni de întreținere.

## Mecanism de control




## Logo-ul panoului și funcția

| Pictogramă | Funcție | Descriere |
|---|---|---|
|  | Simbolul bateriei | Indicator de nivel al bateriei, care arată energia rămasă în baterie |
|  | Logo-ul periei principale | Porniți peria principală și ventilatorul |
|  | Logo-ul periei laterale | Deschideți peria laterală |
|  | Semnul de scuturare | Acționați dispozitivul de scuturare a prafului pentru a curăța praful de pe filtru |
|  | Simbolul de scuturare a prafului | Activați dispozitivul de scuturare a prafului pentru a curăța praful de pe filtru |
|  | Simbolul coșului de gunoi | Ridicați zăvorul de blocare al coșului pentru a-l extrage |

### Proceduri de operare

1. Verificați starea generală a produsului înainte de începerea fiecărei zile de lucru.
2. Instalați bateria și verificați cablul de conectare al bateriei.
3. Introduceți cheia de pornire și rotiți-o în sensul acelor de ceasornic pentru a porni produsul.
4. Pentru a începe curățarea, apăsați butonul de măturare și așteptați până când periile laterale și cea principală ating solul. Apoi, avansați pentru a începe măturarea.
5. După curățare, apăsați cheia de curățare în poziția de mijloc, așteptați ca periile laterale și cele principale să se ridice, rotiți comutatorul cu cheie în sens invers acelor de ceasornic și scoateți cheia.

### Precauții de utilizare

- Nu folosiți produsul pentru a ridica obiecte care se pot încurca ușor, cum ar fi cabluri și fire.
- La fiecare 30 de minute, acționați maneta de scuturare a prafului pentru a vibra praful timp de 1 minut.
- Evitați să măturați mucuri de țigară aprinse sau alte obiecte fierbinți.
- Numai personalul instruit trebuie să utilizeze echipamentul.
- Operatorii nu trebuie să utilizeze echipamentul sub influența alcoolului sau a altor afecțiuni mentale.
- Operatorii trebuie să citească și să respecte procedurile din acest manual.
- Asigurați-vă că nu există obiecte străine, cum ar fi cârpe sau unelte, pe echipament înainte de pornire. Dacă se detectează un zgomot anormal, opriți imediat mașina pentru inspecție și luați măsuri de protecție.
- Dacă se aude un zgomot anormal în timpul funcționării, opriți imediat echipamentul pentru inspecție și aplicați măsurile de protecție necesare.

# Întreținere

- Înainte de curățare, reparare sau înlocuirea pieselor, asigurați-vă că echipamentul este oprit, scoateți cheia de la comutator și deconectați cablul de alimentare al bateriei.
- Toate lucrările de întreținere, revizie sau reparație trebuie efectuate de personal specializat sau la un centru de service autorizat.
- Întreținerea mașinii trebuie efectuată de profesioniști, respectând intervalele regulate de întreținere. În timpul întreținerii, echipamentul trebuie oprit, comutatorul de alimentare trebuie pus în poziția „Oprit”, iar cablul de conectare la baterie trebuie deconectat.
- Pentru a menține utilajul în stare bună, se recomandă efectuarea unei revizii generale la fiecare șase luni. Din motive de siguranță, o revizie completă trebuie efectuată la fiecare trei ani de către personal tehnic specializat.
- Personalul responsabil cu operarea utilajului trebuie să beneficieze de instruire periodică și să țină evidențe precise privind întreținerea.

### Verificări periodice de întreținere

| Sarcină de întreținere | | Interval (ore) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Verificați cureaua | | √ | | | |
| 2 | Verificați dacă există obiecte încurcate în peria principală (de exemplu, frânghii) | | | √ | | |
| 3 | Curățați praful din filtru | √ | | | | |
| 4 | Înlocuiți filtrul | | | | | √ |

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 5 | Verificați lățimea periilor principale și laterale | | √ | | | |
| 6 | Verificați nivelul lichidului din baterie | √ | | | | |
| 7 | Verificați periile motorului | | | √ | | |

# Depanare

| Defecțiune | Cauză | Soluție |
|---|---|---|
| Produsul nu poate mătura deșeuri mari sau lasă resturi în urmă | Presiune redusă a periilor; perii uzate; perii încurcate cu frânghii | Reglați presiunea periilor; înlocuiți sau coborâți periile; îndepărtați resturile |
| Praf care iese din părțile laterale ale produsului | Filtru înfundat; bandă de cauciuc uzată | Curățați filtrul; înlocuiți banda de cauciuc |
| Scurgeri de praf la ventilator | Filtru deteriorat | Înlocuiți filtrul |
| Deșeurile nu sunt concentrate în mijloc | Perie frontală deteriorată | Înlocuiți peria frontală |
| Perii se uzează prea repede | Presiunea periilor este prea mare | Reduceți presiunea periilor asupra solului |
| Peria principală face zgomot | Peria principală s-a încurcat în resturi | Curățați resturile |
| Peria principală nu se rotește | Cureaua de transmisie este deteriorată | Înlocuiți cureaua de transmisie |
| Bateria nu funcționează corespunzător | Motor ars; motor supraîncărcat; perie încurcată; rulment defect; presiune prea mare a periei | Înlocuiți bateria; revizuiți motorul; îndepărtați resturile; înlocuiți rulmentul; reglați presiunea periei |
| Durata de funcționare a bateriei este scurtă | Timp de încărcare insuficient; conectorul bateriei este oxidat sau slăbit | Prelungiți timpul de încărcare; curățați sau strângeți conectorul |

# Eliminarea dispozitivelor uzate

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de colectare și reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, din manualul de instrucțiuni și de pe ambalaj. Materialele plastice utilizate la fabricarea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcajele acestora. Alegând să reciclați, contribuiți semnificativ la protejarea mediului înconjurător.

Contactați autoritățile locale pentru informații privind centrul de reciclare din zona dumneavoastră.

# Piese




1) Mâner
2) Orificiu de alimentare cu apă
3) Rezervor de apă
4) Piuliță
5) Coș de gunoi
6) Roată principală
7) Scripetă
8) Perie laterală

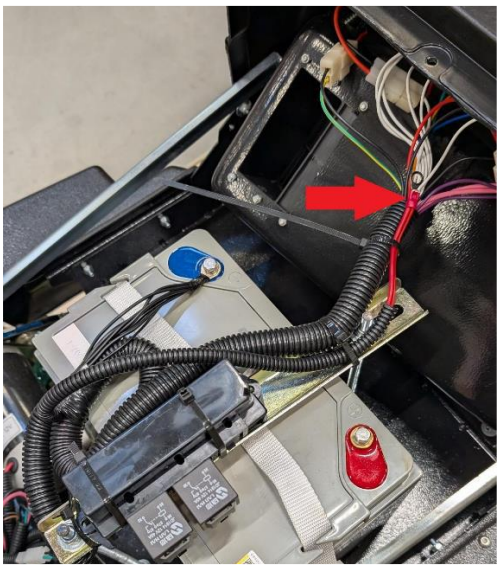
# Instrucțiuni de conectare a bateriilor

**Atenție!!** Înainte de prima utilizare, conectați bateriile. Urmați instrucțiunile de mai jos:

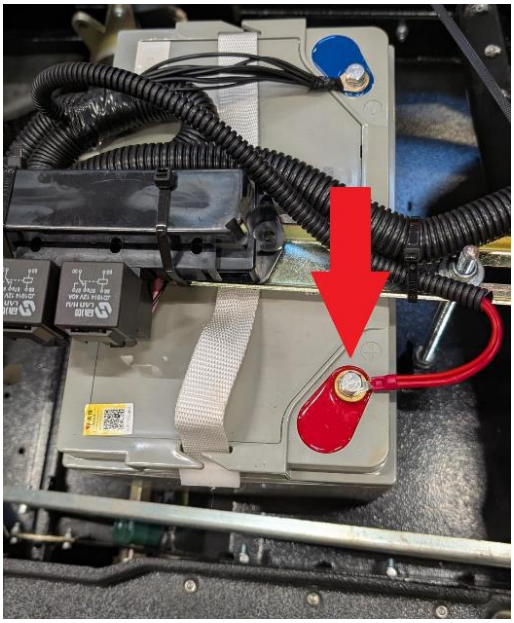
1. Mai întâi, trebuie să deșurubați complet șuruburile de pe ambele părți ale aparatului care fixează rezervorul de apă.
2. 
3. Apoi, trebuie să ridicați rezervorul de apă.



4. Apoi, trebuie să găsiți cablul roșu fixat cu coliere de cablu de cablurile principale. (Colierele care fixează acest cablu pot fi tăiate.)



5. Apoi, trebuie să fixați acest cablu roșu în locul potrivit de pe baterie cu un șurub. Și asamblați totul în ordine inversă.



Ta uporabniški priročnik je bil preveden z uporabo strojnega prevajanja. Prizadevali smo si, da bi zagotovili natančnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirnikom v angleščini niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja glede točnosti prevoda, se prosimo sklicujte na angleško različico, ki je uradno referenčno besedilo. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

# Tehnični podatki

| Opis parametra | Vrednost parametra |
|---|---|
| Ime izdelka | Brezžični metlač |
| Model | ULX-BETA-R800 |
| Napetost [V] / Frekvenca [Hz]<br>Napetost [V] / Tok [A] | Vhod: 200 – 240 / 50; Izhod: 12 / 8 |
| Kapaciteta akumulatorja [Ah] | 75 |
| Učinkovitost čiščenja [$m^2$ /h] | 4000 |
| Rezervoar za vodo [L] | 30 |
| Valjčna krtača [mm] | 500 |
| Motor sesalnika [W] | 100 |
| Motor valjčne krtače [W] | 300 |
| Motor stranske krtače [W] | 120 |
| Dimenzije (širina x dolžina x višina) [mm] | 1100x1435x970 |
| Teža [kg] | 73,65 |
| Razred zaščite | II |

## Pregled izdelka



Ta izdelek se uporablja za učinkovito čiščenje velikih talnih površin v komercialnih ali industrijskih okoljih. Zaradi svoje velikosti omogoča široko čiščenje, kar ga naredi idealnega za hitro čiščenje večjih površin. Brezžična zasnova omogoča neovirano gibanje, zaradi česar je vsestranski in priročen za prostore, kjer vtičnice niso takoj na voljo.

**Uporabnik je odgovoren za morebitno škodo, ki nastane zaradi nepravilne uporabe izdelka.**

## Navodila za uporabo

### Preventivni ukrepi

1. Z izdelkom sme ravnati le usposobljeno osebje, da se prepreči poškodba zaradi nepravilne uporabe.

2. Med izdelkom in kakršnimi koli izstopajočimi predmeti ohranjajte zadosten prostor, da zaščitite njegovo ohišje.
3. Opremo uporabljajte v skladu s pravilnimi tehničnimi specifikacijami, da zagotovite njeno delovanje v skladu z načrtom.
4. Naprave ne uporabljajte, če je ohišje nepopolno ali poškodovano.
5. Izvajajte redno vzdrževanje in načrtujte redne servise naprave.
6. Izdelka ne uporabljajte v vnetljivih ali eksplozivnih okoljih.
7. Med delovanjem izdelka se nikoli ne dotikajte gibljivih delov. Pred izvajanjem vzdrževanja izklopite napajanje.

## Mehanizem za upravljanje




## Logotipi in funkcije na plošči

| Ikona | Funkcija | Opis |
|---|---|---|
|  | Simbol baterije | Kazalnik napolnjenosti baterije, ki prikazuje preostalo napolnjenost baterije |
|  | Logotip glavne krtače | Vklop glavne krtače in ventilatorja |
|  | Logotip stranske krtače | Odprite stransko krtačo |
|  | Znak razpršilnika | Preklopite stresalnik prahu, da očistite prah s filtra |
|  | Simbol za stresanje prahu | Vklopite stresalnik prahu za čiščenje prahu s filtra |
|  | Simbol smetnjaka | Dvignite zapiralo posode, da jo izvlečete |

## Postopki delovanja

1. Pred vsakodnevnim delom preglejte splošno stanje izdelka.
2. Vstavite akumulator in preverite priključni kabel akumulatorja.
3. Vstavite ključ stikala in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da zagnate izdelek.

4. Za začetek čiščenja pritisnite tipko za pometanje in počakajte, da se stranska in glavna krtača dotakneta tal. Nato se pomaknite naprej, da začnete pometati.
5. Po čiščenju pritisnite tipko za čiščenje v srednji položaj, počakajte, da se stranske in glavne krtače dvignejo, ključni stikalo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in izvlecite ključ.

### Varnostna navodila za uporabo

- Izdelka ne uporabljajte za pobiranje predmetov, ki se lahko zlahka zapletejo, kot so vrvice in kabli.
- Vsake 30 minut preklopite ročico za stresanje prahu, da se prah 1 minuto stresne z vibracijami.
- Izogibajte se pometanju gorečih cigaretnih ogorkov ali drugih vročih predmetov.
- Opremo sme upravljati le usposobljeno osebje.
- Upravljavci ne smejo uporabljati opreme pod vplivom alkohola ali drugih duševnih motenj.
- Upravljavci morajo prebrati in upoštevati postopke iz tega priročnika.
- Pred zagonom se prepričajte, da na opremi ni tujih predmetov, kot so krpe ali orodje. Če zaznate nenavaden hrup, takoj ustavite stroj za pregled in sprejmite zaščitne ukrepe.
- Če med delovanjem nastane nenavaden hrup, takoj ustavite napravo za pregled in sprejmite potrebne zaščitne ukrepe.

# Vzdrževanje

- Pred čiščenjem, popravilom ali zamenjavo delov se prepričajte, da je naprava izklopljena, izvlecite ključ iz stikala in odklopite priključni kabel akumulatorja.
- Vsa vzdrževalna, prenovna ali popravljalna dela mora opraviti usposobljeno osebje ali pooblaščeni servisni center.
- Vzdrževanje stroja morajo opravljati strokovnjaki v rednih vzdrževalnih intervalih. Med vzdrževanjem mora biti oprema ustavljena, glavno stikalo izklopljeno, priključni kabel akumulatorja pa odklopljen.
- Da bi stroj ohranili v dobrem stanju, priporočamo, da se vsakih šest mesecev opravi temeljita revizija. Zaradi varnosti mora strokovno in tehnično osebje vsake tri leta opraviti popolno revizijo.
- Osebje, odgovorno za upravljanje stroja, mora pravočasno opraviti usposabljanje in voditi natančne evidence o vzdrževanju.

### Redni pregledi vzdrževanja

| Vzdrževalna naloga | | Interval (ure) | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | **8** | **40** | **150** | **500** | **1500** |
| 1 | Pregled pasu | | √ | | | |
| 2 | Preverjanje, ali se v glavni krtači ni zapletlo kaj (npr. vrvi) | | | √ | | |
| 3 | Čiščenje prahu iz filtra | √ | | | | |
| 4 | Zamenjava filtra | | | | | √ |
| 5 | Pregled širine glavne in stranskih krtač | | √ | | | |
| 6 | Preverjanje ravni tekočine v akumulatorju | √ | | | | |
| 7 | Pregled krtač motorja | | | √ | | |

# Odpravljanje napak

| Napaka | Vzrok | Rešitev |
|---|---|---|
| Izdelek ne more pometati večjih odpadkov ali za seboj pušča odpadke | Premajhen pritisk krtač; obrabljene krtače; krtače zapletene z vrvjo | Prilagodite pritisk krtač; zamenjajte ali spustite krtače; odstranite ostanke |
| Iz bokov izdelka uhaja prah | Zamašen filter; obrabljen gumijasti trak | Očistite filter; zamenjajte gumijasti trak |
| Prah uhaja pri ventilatorju | Poškodovan filter | Zamenjajte filter |
| Odpadki niso zbrani na sredini | Poškodovana sprednja krtača | Zamenjajte sprednjo krtačo |
| Krtače se prehitro obrabljajo | Previsok pritisk krtač | Zmanjšajte pritisk krtač na tla |
| Glavna krtača povzroča hrup | Glavna krtača se je zapletla v odpadke | Očistite odpadke |
| Glavna krtača se ne vrti | Povozni pas je poškodovan | Zamenjajte povozni pas |
| Baterija ne deluje pravilno | Motor je pregorel; motor je preobremenjen; krtača se je zapletla; okvarjeno ležaj; previsok pritisk krtače | Zamenjajte baterijo; popravite motor; odstranite odpadke; zamenjajte ležaj; prilagodite pritisk krtače |
| Kratka življenjska doba baterije | Premajhen čas polnjenja; oksidiran ali ohlapni priključek baterije | Podaljšajte čas polnjenja; očistite ali zategnite priključek |

# Odlaganje rabljenih naprav

Te naprave ne odlagajte v sistem za komunalne odpadke. Odnesite jo v zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Preverite simbol na izdelku, v navodilih za uporabo in na embalaži. Plastika, iz katere je naprava izdelana, se lahko reciklira v skladu z oznakami na njej. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varstvu našega okolja.

Za informacije o lokalnem centru za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

# Deli




1) Ročaj
2) Vhod za vodo
3) Rezervoar za vodo
4) Matica
5) Kozarec za odpadke
6) Glavno kolo
7) Škripec

8) Stranska krtača

# Navodila za priključitev baterij

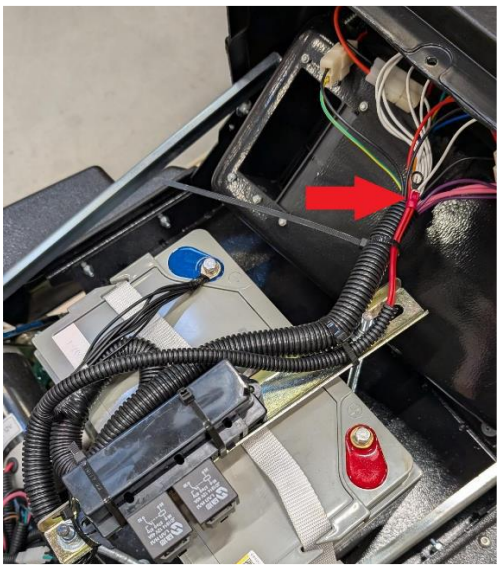
**Opomba!!** Pred prvo uporabo priključite baterije. Sledite spodnjim navodilom:

1. Najprej morate popolnoma odviti vijake na obeh straneh naprave, ki pritrjujejo rezervoar za vodo.
2. 

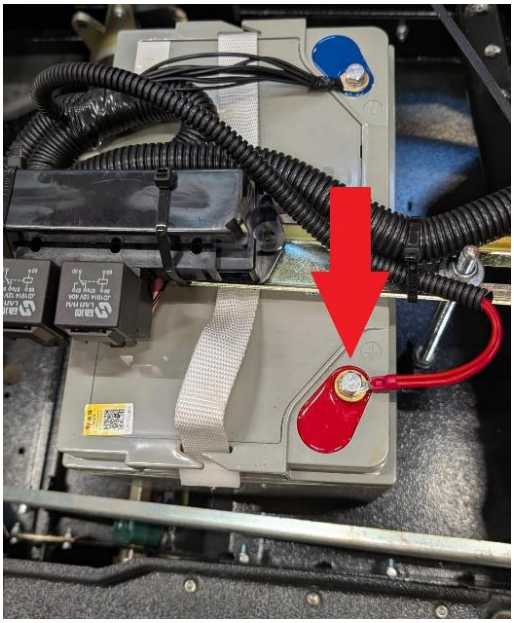
3. Nato morate dvigniti rezervoar za vodo.



4. Nato poiščite rdeči kabel, ki je s kabelskimi vezicami pritrjen na glavne kable. (Vezice, ki pritrjujejo ta kabel, lahko prerežete.)



5. Nato ta rdeči kabel s vijakom pritrdite na pravo mesto na bateriji. Nato vse sestavite v obratnem vrstnem redu.



ulsonix
CLEANING INSTRUMENTS

## Umwelt – und Entsorgungshinweise

**Hersteller an Verbraucher**

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

**[1]** RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

**[2]** Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu
Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.


**CONTACT**

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com